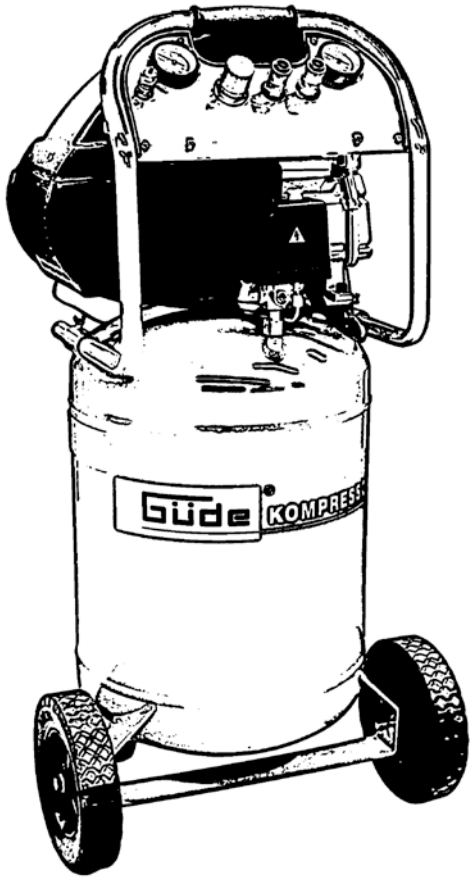
250/10/50V

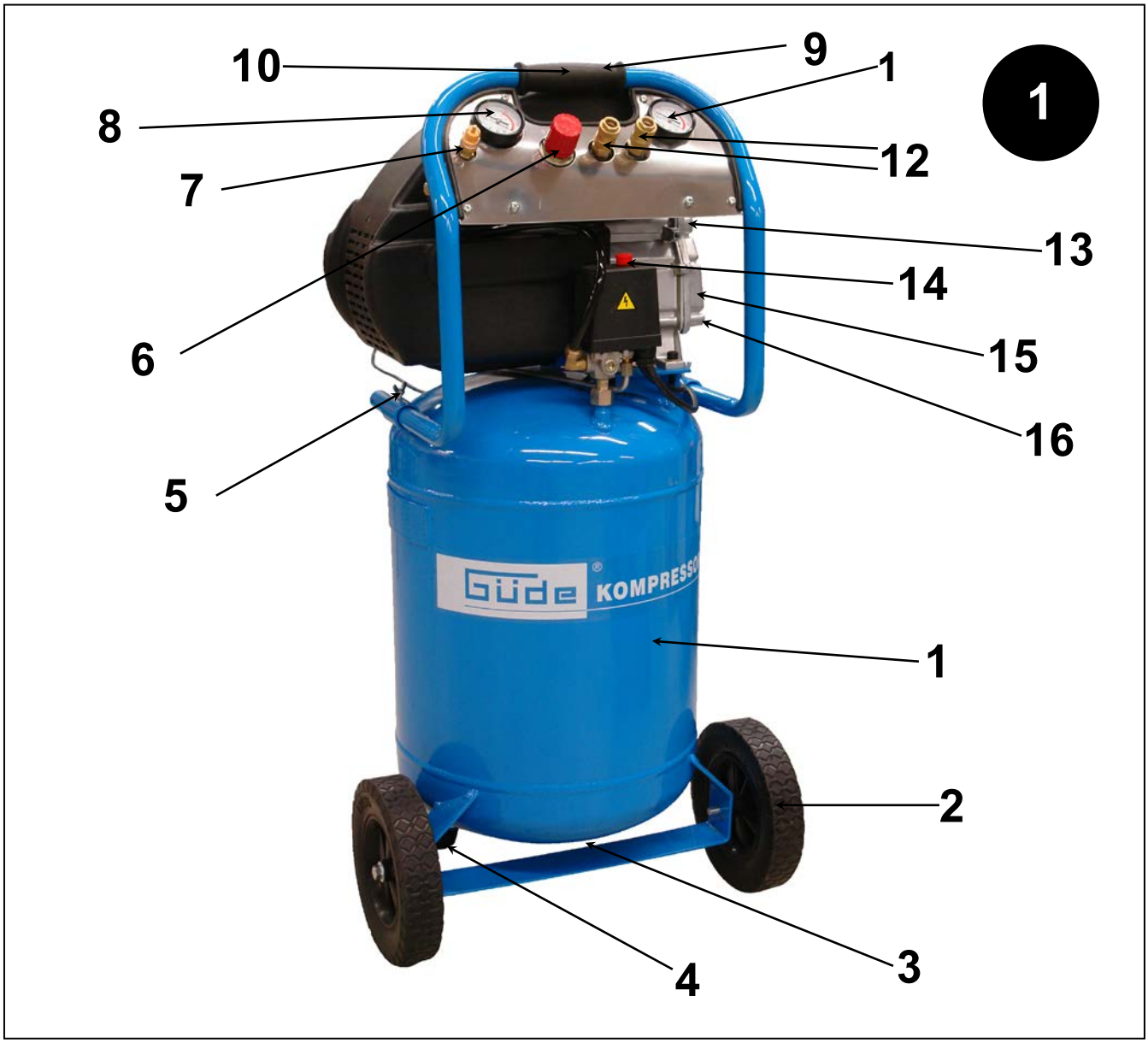
Deutsch
English
Français
Čeština
Slovenčina
Nederlands
Italiano
Magyar

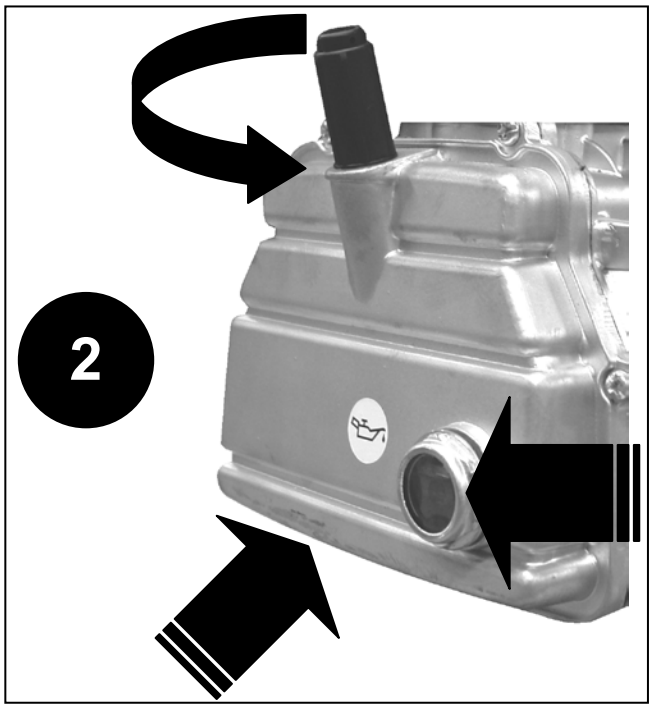


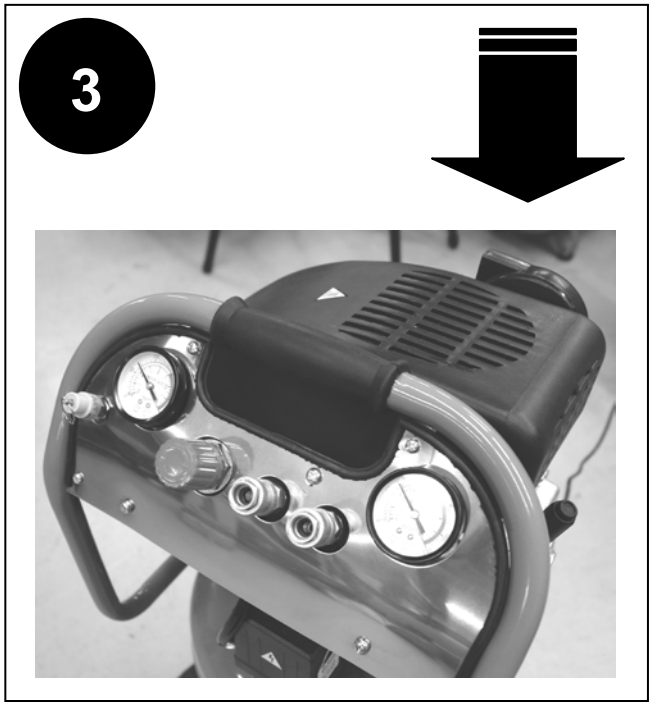
 # 50066

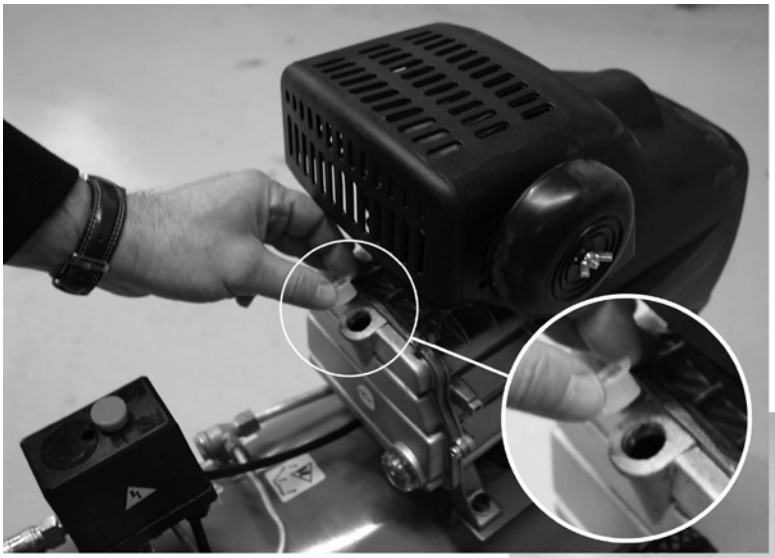
CE

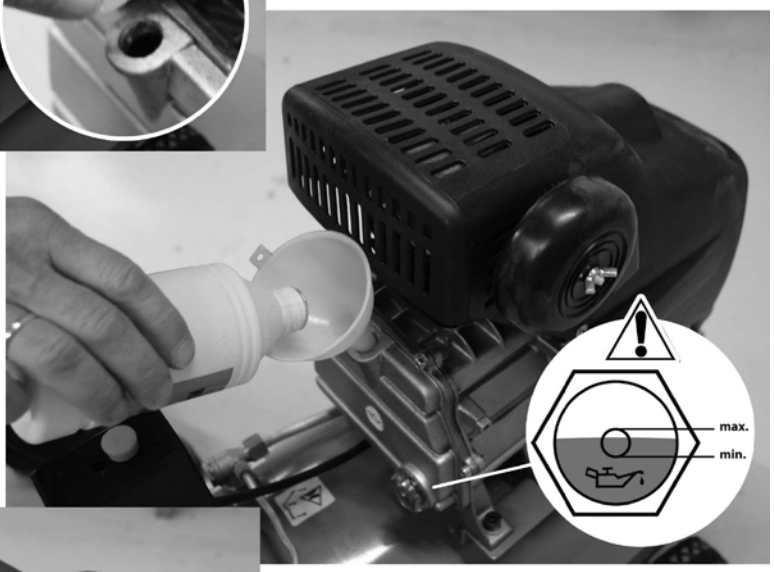
© Copyright Güde GmbH & Co. KG - Birkichstrasse 6 - 74549 Wolpertshausen - Germany

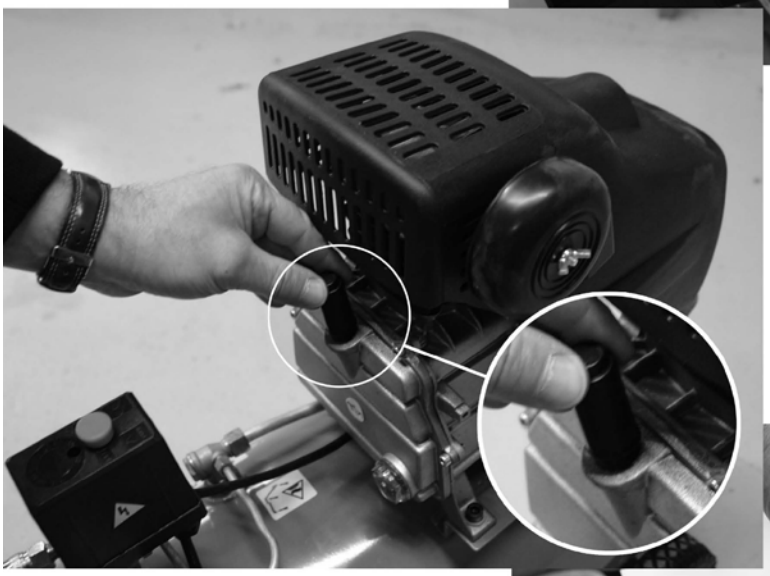

1
10
9
1
8
12
7
13
14
6
15
16
5
1
2
4
3

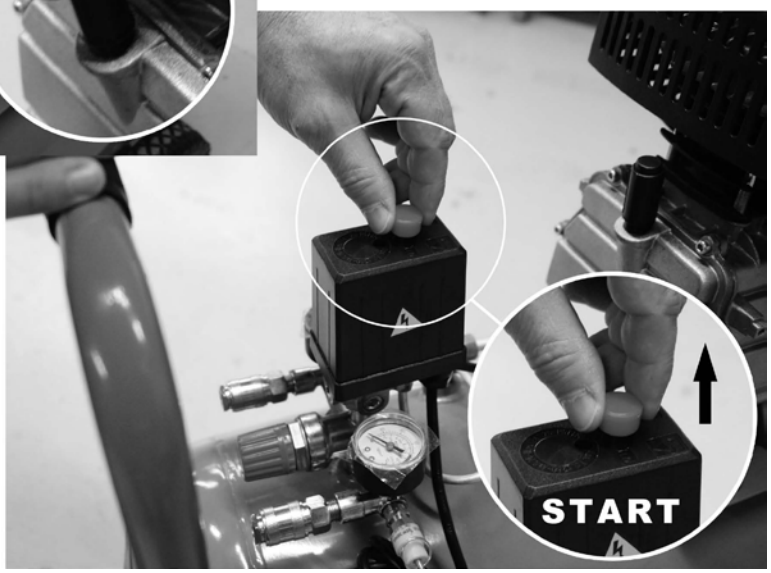

2


3




max.
min.




START

DE	**Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.**

A.V. 2 Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung. Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

DE	Sie haben **technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung?** Auf unserer Homepage **www.guede.com** im Bereich **Service** helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.		
	Seriennummer:	**Artikelnummer:**	**Baujahr:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Gerät

Kompressor 250/10/50V
Stehender Kompressor mit geringem Platzbedarf.

Ausstattung (serienmäßig):
Druckschalter, Manometer, Druckminderer, Sicherheitsventil, Kondenswasserablaßventil, Rückschlagventil, Luftfilter, Entlastungsventil, Räder aus Vollgummi, Edelstahlpanel.

Einsatzgebiete:
Geeignet für leichte bis mittlere Druckluftarbeiten wie z.B. Nageln, Klammern, Meißeln, Bohren und Ausblasen bis hin zu kleinen Lackierarbeiten.

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

1. Kessel
2. Fahrwerk
3. Kondenswasserablaßventil
4. Gummifuß
5. Griffverstellung
6. Druckminderer
7. Überdruckventil
8. Manometer Kesseldruck
9. Luftfilter
10. Transportgriff
11. Manometer Ausgangsdruck
12. Schnellkupplungen
13. Ölstopfen
14. Druckschalter/EIN/AUS
15. Ölschauglas
16. Ölablaßschraube

Gewährleistung

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Die Bedienungsanleitung muß vor der ersten Anwendung des Gerätes ganz durchgelesen werden. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Hersteller (Service-Abteilung).

Hinweise zur Aufstellung

- Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.
- Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem der Kompressor angeliefert wurde.
- Vor Inbetriebnahme muß der Ölstand in der Kompressorpumpe kontrolliert werden.
- Die Aufstellung des Kompressors sollte in der Nähe des Verbrauchers erfolgen.
- Lange Luftleitungen und lange Zuleitungen (Verlängerungskabel) sind zu vermeiden.
- Auf trockene und staubfreie Ansaugluft achten.
- Nicht in feuchten oder nassen Raum aufstellen.
- Der Kompressor darf nur in geeigneten Räumen (gut belüftet, Umgebungstemperatur +5°C bis 40°C) betrieben werden. Im Raum dürfen sich keine Stäube, keine Säuren, Dämpfe, explosive oder entflammbare
- Gase befinden.
- Der Kompressor ist geeignet für den Einsatz in trockenen Räumen. In Bereichen, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird, ist der Einsatz nicht zulässig.

UM EINEN HOHEN GRAD AN SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, BEACHTEN SIE AUFMERKSAM FOLGENDE HINWEISE:
Das Gerät erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
Das Gerät ist ausschließlich zur Verwendung an Anschluss-punkten vorgesehen, die eine maximale zulässige Netzimpedanz von $Z_{max} = 0{,}233\ \Omega$ nicht überschreiten.
Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungs-unternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Gerät betreiben möchten, die oben genannte Anforderung erfüllt.

⚠ **Achtung: Nur mit RCD (Fehlerstromschutzschalter) betreiben!**

- **Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt**
- **Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt eingeschaltet, es könnte zur Gefahrenquelle werden!**
- **Immer am Druckschalter abschalten, Netzstecker ziehen und Druckkessel entleeren!**
- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.** Unordentliche Arbeitsplätze und Werkbänke erhöhen die Gefahr von Unfällen und Verletzungen.
- **Achten Sie auf die Umgebungsbedingungen, unter denen Sie arbeiten.** Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge und Werkzeugmaschinen in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für ausreichend Beleuchtung. Setzen Sie elektrische Werkzeuge nicht dem Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Schalten Sie elektrische Werkzeuge nicht in einer Umgebung mit leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen ein.
- **Lassen Sie keine Fremden an die Maschine.** Besucher und Zuschauer, vor allem Kinder sowie kranke und gebrechliche Personen, sollten vom Arbeitsplatz fern gehalten werden.

- **Sorgen Sie für die sichere Aufbewahrung von Werkzeugen.** Werkzeuge, die nicht gebraucht werden, müssen an einem trockenen, möglichst hoch gelegenen Platz aufbewahrt oder unzugänglich verwahrt werden.
- **Verwenden Sie für jede Arbeit immer das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie z.B. keine Kleinwerkzeuge oder Zubehör für Arbeiten, die eigentlich mit schwerem Werkzeug verrichtet werden müssen. Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich für die Zwecke, für die sie gebaut wurden. Überlasten Sie das Gerät nicht!
- **Achten Sie auf das Stromkabel.** Ziehen Sie nicht am Kabel. Fassen Sie zum Abziehen nur den Stecker. Halten Sie das Kabel fern von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten.
- **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Einschalten.** Achten Sie immer darauf, daß das Werkzeug am Geräteschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- **Verwenden Sie im Außenbereich spezielle Verlängerungskabel.** Für den Außeneinsatz benötigen Sie spezielle Verlängerungskabel, die dafür geeignet und entsprechend markiert sind.
- **Bleiben sie immer aufmerksam. Achten Sie auf das, was Sie tun.** Setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind.
- **Achten Sie auf beschädigte Teile.** Untersuchen Sie das Werkzeug, bevor Sie es benutzen. Sind einzelne Teile beschädigt? Fragen Sie sich bei leichten Beschädigungen ernsthaft, ob das Werkzeug trotzdem einwandfrei und sicher funktionieren wird.
- **Beugen Sie Stromschlägen vor.** Vermeiden Sie jeden körperlichen Kontakt mit geerdeten Objekten, z.B. Wasserleitungen, Heizkörpern, Kochern und Kühlschrankgehäusen.
- **Verwenden Sie nur zugelassene Teile.** Verwenden Sie bei Wartung und Reparatur nur identische Ersatzteile. Wenden Sie sich für Ersatzteile an ein zugelassenes Service Center.
- **Warnung!** Die Verwendung von Zubehör und Anbauteilen, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann die Gefährdung von Personen und Objekten nach sich ziehen.
- **Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich** Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

⚠ Achtung!

Der Kompressor darf nur mit den dazugehörigen Rädern und Gummipuffern betrieben werden!
Der Kompressor darf nicht zu gewerblichen Zwecken in ein Fahrzeug eingebaut werden ohne Abnahme durch einen Sachverständigen!
Der Kompressor unterliegt wiederkehrenden Prüfung durch einen Sachverständigen, sobald dieser ortsunveränderlich in einem Raum eingebaut wird!

⚠ Achtung!

Für den Einbau in automatische Anlagen, sind geeignete Alarm bzw. Sicherheitseinrichtungen für den Fall eines Stromausfalls oder einer Fehlfunktion oder evtl. Ausfall des Kompressors zu installieren.
(z.B. Fütterungsanlagen etc.)

⚠ Achtung!

Den Kompressor niemals über den Netzstecker Ein- bzw. ausschalten. Immer den Druckschalter betätigen, da sonst die Entlastung nicht aktiviert wird.

Auch bei einem kurzen Stromausfall entlastet der Kompressor nicht und kann dadurch zur Gefahrenquelle werden.

⚠ Achtung!

Peitschender Druckluftschlauch beim Öffnen der Schnellkupplung! - Druckluftschlauch festhalten!

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.
Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig.

Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.
Wenn Sie Hilfe anfordern,
machen Sie folgende Angaben:

1. **Ort des Unfalls**
2. **Art des Unfalls**
3. **Zahl der Verletzten**

Art der Verletzungen

Kennzeichnung:

Produktsicherheit:

CE	
Produkt ist mit den einschlägigen Normen der Europäischen Gemeinschaft konform	

Verbote:

Am Kabel ziehen verboten	Nicht bei Regen verwenden

Warnung:

Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung	Warnung vor heißer Oberfläche

Gebote:

Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen	Gehör- und Augenschutz benutzen

Umweltschutz:

Abfall nicht in die Umwelt sondern fachgerecht entsorgen.	Verpackungsmaterial aus Pappe kann an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.
Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehen Recycling-Stellen abgegeben werden.	

Verpackung:

Vor Nässe schützen	Packungsorientierung Oben

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Direkter elektrischer Kontakt
Ein defektes Kabel oder Stecker kann zu einem lebensgefährlichen Stromschlag führen.
Lassen Sie defekte Kabel oder Stecker immer vom Fachmann austauschen. Verwenden Sie das Gerät nur an einem Anschluss mit Fehlerstromschutzschalter (RCD)
Indirekter elektrischer Kontakt
Verletzungen durch spannungsführende Teile bei geöffneten elektrischen oder defekten Bauteilen.
Immer bei Wartungsarbeiten den Netzstecker ziehen. Nur an RCD-Schalter betreiben.
Unangemessene örtliche Beleuchtung
Mangelhafte Beleuchtung stellt ein hohes Sicherheitsrisiko dar.
Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind. Eine Beschreibung der einzelnen Bedeutungen finden Sie im Kapitel „Kennzeichnung".

Entsorgung der Transportverpackung
Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.
Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.
Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein. **Es besteht Erstickungsgefahr!**
Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muß vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen haben.

Qualifikation

Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben.
Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Schulung

Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Technische Daten

Anschluss:	230 V
Frequenz/Schutzart:	50 Hz/IP 23
Schutzklasse:	I
max. Leistung	1,8 kW/S3 60 %
Kesselinhalt:	50 l
max. Ansaugleistung:	ca. 250 l/h
eff. Liefermenge:	ca. 195 l/h
max. Druck:	10 bar
Zylinderzahl:	1
Lärmwertangabe:	L_{WA} 97 dB
Gewicht:	ca. 35 kg
Maße (LxBxH in mm)	400 x 430 x 970
Artikelnummer:	50066

Transport und Lagerung

- Bei längerer Lagerung muß das Gerät gründlich gereinigt und unzugänglich für unbefugte Personen aufbewahrt werden.
- Der Kompressor darf niemals liegend oder unter Druck gelagert oder transportiert werden!
- Der Druck im Kessel kann sich beim Abkühlen der komprimierten Luft verringern.

Montage und Erstinbetriebnahme

Sicherheitshinweise für Erstinbetriebnahme

- Ziehen Sie immer zuerst den Stecker ab, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs oder Wartungsarbeiten vornehmen.
- **Ölstand vor jeder Inbetriebnahme kontrollieren!**
- Kindern ist der Betrieb untersagt.
- Nach dem Entfernen der Verpackung kontrollieren, daß das Gerät und alle seine Teile in einwandfreiem Zustand sind.
- **Immer Schutzbrille und Gehörschutz tragen**
  Immer Schutzbrillen oder einen entsprechenden Augenschutz und einen Gehörschutz tragen. Den Druckluftstrahl nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen oder Tiere richten. Fremdkörper können vom Luftstrom sehr stark beschleunigt und zu gefährlichen Geschossen werden.
- **Stets Schutzvorrichtungen gegen elektrische Schläge verwenden**
  Den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchter Umgebung benutzen.
- **Den Kompressor außer Betrieb nehmen**
  Den Kompressor am Druckschalter abschalten und von der elektrischen Energiequelle trennen und den gesamten Druck aus dem Kessel ablassen.
- **Versehentliches Einschalten**
  Den Kompressor nicht transportieren, wenn er an die elektrische Energiequelle angeschlossen ist oder wenn der Kessel unter Druck steht. Vor dem Anschließen des Kompressors an die elektrische Energiequelle sicherstellen, daß der Schalter des Druckwächters sich in der Position OFF befindet.
- **Ordnungsgemäße Lagerung des Kompressors**
  Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, muß er, vom Stromnetz getrennt, an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten.
- **Arbeitskleidung**
  Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in den Bauteilen verfangen können.
- **Sorgfältige Wartung des Kompressors**

⚠ **Unbedingt die Anweisungen zur Schmierung beachten (siehe dazu „Montage und Erstinbetriebnahme“ und „Inspektion und Wartung“).**

⚠ **Unbedingt die Anweisungen bezüglich des Luftfilters beachten (siehe dazu „Montage und Erstinbetriebnahme“ und „Inspektion und Wartung“).**

Das Netzkabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, so muß es von einer Kundendienststelle repariert und ersetzt werden. Sicherstellen, daß das Äußere des Kompressors keine sichtbaren Beschädigungen aufweist. Gegebenenfalls an die nächste Kundendienststelle wenden.

- **Benutzung im Außenbereich**
  Wenn der Kompressor im Außenbereich verwendet wird, so dürfen ausschließlich elektrische Verlängerungskabel benutzt werden, die für die Verwendung im Außenbereich vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind. **Achtung: Unbedingt ausreichend Kabelquerschnitt (min. 1,5 mm^2) verwenden, bei Kabel die länger als 10 m sind kann es bei ungünstigen Temperaturen zu Anlaufproblemen kommen.**
- **Aufmerksamkeit**
  Umsichtig arbeiten und den gesunden Menschenverstand benutzen. Den Kompressor bei Müdigkeit nicht benutzen. Der Kompressor darf nie benutzt werden, wenn der Benutzer unter der Einwirkung von Alkohol, Drogen oder Arzneimittel steht, die Müdigkeit verursachen können.

- **Defekte und undichte Bauteile kontrollieren**
  Falls eine Schutzvorrichtung oder sonstige Bauteile beschädigt worden sind, so muß der Kompressor vor der Wiederinbetriebnahme kontrolliert werden, um sicherzustellen, daß ein sicherer Betrieb gewährleistet ist.
  Alle beschädigten Bauteile müssen vom Kundendienst repariert, ersetzt oder, wie im Bedienungshandbuch beschrieben, ausgewechselt werden.
- **Korrekte Benutzung des Kompressors**
  Beim Betrieb des Kompressors sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuches beachten. Verhindern Sie, daß der Kompressor von Kindern oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut sind.
- **Die Kühlrippen sauber halten**
  Den Lüftungsrost des Motors sauber halten. Den Rost in regelmäßigen Abständen reinigen, falls der Kompressor in stark verschmutzten Umgebungen eingesetzt wird.
- **Den Kompressor mit der Nennspannung betreiben**
- Den Kompressor mit der Spannung betreiben, die auf dem Typenschild angegeben ist. Falls der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominalspannung ist, kann es zu unzulässig hohen Temperaturen im Motor kommen.
- **Den Kompressor nicht benutzen, falls er defekt ist**
  Falls der Kompressor während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder, falls er defekt zu sein scheint, so muß er sofort angehalten werden; die Ursache durch die nächste Kundendienststelle feststellen lassen
- **Die Kunststoffteile nicht mit Lösungsmitteln reinigen**
  Lösungsmittel wie Benzin, Verdünner, Dieselöl oder sonstige Substanzen, die Alkohol enthalten, können die Kunststoffteile beschädigen; diese Teile nicht mit solchen Substanzen reinigen, sondern gegebenenfalls Seifenlauge oder geeignete Flüssigkeiten verwenden.
- **Ausschließlich Originalersatzteile verwenden**
  Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfällt der Gewährleistungsanspruch und kann zu Funktionsstörungen des Kompressors führen. Die Originalersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich.
- **Keine Änderungen am Kompressor vornehmen**
  Keine Änderungen am Kompressor vornehmen. Für alle Reparaturen an eine Kundendienststelle wenden. Eine nicht genehmigte Änderung kann die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sie kann aber auch schwere Unfälle verursachen, wenn sie von Personen durchgeführt wird, die nicht die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen.
- **Die heißen Bauteile des Kompressors nicht berühren**
  Zur Vermeidung von Verbrennungen die Leitungen, den Motor und alle sonstigen Bauteile des Kompressors nicht berühren.
- Werden Sicherheits- oder Schutzvorrichtungen gewartet oder repariert, müssen Sie nach Abschluß der Arbeiten unverzüglich wieder korrekt eingebaut werden.
- Es ist unbedingt erforderlich, die am jeweiligen Einsatzort geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu kennen wie auch alle anderen, allgemein anerkannten Sicherheitsregeln.
- Bevor Sie dieses Werkzeug benutzen, müssen Sie unbedingt die Sicherheitsvorrichtungen überprüfen. Vergewissern Sie sich, daß scheinbar nur leicht beeinträchtigte Teile tatsächlich ordnungsgemäß funktionieren.
- Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders ausgeführt, müssen beschädigte Teile und Sicherheitsvorrichtungen durch ein autorisiertes Service Center repariert oder ausgetauscht werden.
- Lassen Sie beschädigte Schalter von einem autorisierten Service Center auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht allen einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Elektrikern in autorisierten Service-Centern und unter Verwendung der Originalersatzteile durchgeführt werden. Bei Mißachtung besteht die Gefahr von Unfällen.
- Im Betrieb muss die Anzahl der Schaltzyklen (Ein/Ausschaltungen) zwischen drei und zehn pro Stunde sein. Das Verhältnis der Betriebszeit des Kompressoraggregats zum Stillstand sollte dabei maximal 60:40 betragen. Eine höhere Laufzeit führt zu Überlastung des Kompressors.
- **Am Ende des Arbeitstages ist der Kompressor ordnungsgemäß außer Betrieb zu nehmen. (Abschalten; Ausstecken; Druckkessel entleeren)**
- **Lassen Sie den Kompressor nicht über Nacht am Stromnetz!**

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere
- Luftstrahl niemals in Körperöffnungen halten, dies kann tödliche Verletzungen hevorrufen!

Betrieb von Druckbehältern

- Wer einen Druckbehälter betreibt, hat diesen in einem ordnungsgemäßen Zustand zu erhalten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen,

notwendige Instandhaltungs- und Instandsetzungsarbeiten unverzüglich vorzunehmen und die den Umständen nach erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zu treffen.
- Die Aufsichtsbehörde kann im Einzelfall erforderliche Überwachungsmaßnahmen anordnen.
- Ein Druckbehälter darf nicht betrieben werden, wenn er Mängel aufweist, durch die Beschäftigte oder Dritte gefährdet werden.
- Der Druckbehälter ist regelmäßig auf Beschädigungen, wie z. B. Rost zu kontrollieren.
- Stellen Sie Beschädigungen fest, so wenden Sie sich bitte an die Kundendienstwerkstatt.

Montage / Erstinbetriebnahme

Radmontage:
Montieren Sie die Räder und die Gummifüße durch die beiliegenden Schrauben am Gerät.

⚠ **legen Sie den Kompressor niemals auf die Seite, da Öl auslaufen kann.**

Stellen Sie den Kompressor auf eine waagrechte, ebene, und ausreichend hohe Arbeitsfläche um ein etwaiges Auslaufen des Kompressorenöls zu verhindern.

Einstellung Bedieneinheit:
Öffnen Sie die Flügelmuttern (5) und ziehen Sie die Bedieneinheit nach vorne. Fixieren Sie mittels den Flügelmuttern die Bedieneinheit mit ausreichend Abstand zum Aggregat, somit werden Schäden durch Vibrationen verhindert.

Ölstopfenmontage: (Abb. 2)

⚠ **Vor Inbetriebnahme des Kompressors muß der Transportstopfen gegen den Ölstopfen ausgetauscht werden, des Weiteren muß vor jeder Inbetriebnahme ein korrekter Ölstand sichergestellt sein.**

Entfernen Sie den Öltransportstopfen, Füllen Sie gegebenenfalls Öl bis zur Markierung im Schauglas auf. Bringen sie nach diesem Vorgang den Ölstopfen an. "Ölwechsel" siehe unter „Inspektion und Wartung".

Montage Luftfilter: (Abb. 3)
Hierzu müssen Sie den Transportstopfen am Luftfilteranschluss entfernen. Und den beiliegenden Luftfilter dafür einschrauben. Setzen Sie den Luftfilter am Gewinde an und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn handfest an. Sollte Sie bereits zu Beginn feststellen, daß der Luftfilter sich nur schwer festdrehen läßt, prüfen Sie bitte erneut den sauberen Ansatz am Gewinde da sonst das Kunststoffgewinde am Luftfilter beschädigt werden kann. Es wird empfohlen, den Luftfilter alle 100 bis 200 Betriebsstunden zu reinigen. (Die gewünschte Position der Ansaugöffnung läßt sich durch Festziehen der Flügelmutter fixieren).

Bedienung

⚠ **Vor allen Um- und Einstellungen bzw. Wartungsarbeiten des Kompressors ist der Netzstecker zu ziehen.**

Ein- bzw. Ausschalten
Der Kompressor läßt sich durch Ziehen am Einschaltknopf **(14)** einschalten bzw. durch drücken wieder ausschalten.

Regulierung des Arbeitsdruckes
Der Arbeitsdruck kann ganz einfach verstellt werden, drehen Sie den Drehknopf **(6)** in **Richtung +**, so wird der **Arbeitsdruck erhöht**. Wird der Drehknopf **(6)** in **Richtung –** gedreht, **sinkt der Arbeitsdruck.**

Der Kompressor besitzt ein automatisches Sicherheitsventil, welches bei Überdruck Druck ablässt. Hier Können Sie durch ziehen am Ring des Ventils den Druck im Kessel manuell ablassen. (7)

⚠ Achten Sie auf die benötigte Liefermenge Ihres zu betreibenden Druckluftgerätes! Der Druck allein ist **NICHT** ausschlaggebend für einwandfreien oder ausreichenden Betrieb. Ein kurzes Einschalten des Kompressors nach langer Standzeit ohne Benutzung ist normal!
Lassen Sie eventuell anfallende Reparaturen unbedingt ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchführen.

Inspektion und Wartung

⚠ **Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker.**

Sinnvoll ist es vor längerem Nichtgebrauch des Kompressors einige Tropfen Öl auf den Luftfiltereinsatz zu geben, das führt dazu, dass beim nächsten Anlauf die Zylinderwände des Luftpressers vorgeschmiert werden.

Benutzen Sie zur Reinigung der Kunststoffteile einen feuchten Lappen. Keine Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder spitze Gegenstände verwenden.

Nach jedem Gebrauch
Belüftungsöffnungen und bewegliche Teile von Staub befreien.

Regelmäßig
Überprüfen Sie alle Schrauben ob diese fest angezogen sind. Entfernen Sie regelmäßig **(min. monatlich)** das Kondenswasser aus dem Kessel, Nichtbeachten kann zu Rostbildung im Kessel führen - ansonsten ist der Kompressor wartungsfrei.
(Das Kondenswasser kann sich durch die Kesselbeschichtung braun verfärben)
1. Netzstecker ziehen!
2. Das Wasserablaßventil bei geringem Kesseldruck öffnen (max. 1 bar) und das Kondenswasser komplett entleeren. (Geeignetes Gefäß verwenden)
3. Ventil schließen.

⚠ **Ölwechsel: (Abb. 2)**
Da es beim Einlaufen des Kolbens zu Spanbildung kommen kann ist es unbedingt erforderlich nach den ersten **10** Betriebsstunden einen Ölwechsel durchzuführen. Wir empfehlen Ihnen hierfür unser Kompressorenöl (Artikelnummer: 40056). Später sollte, je nach Gebrauch des Kompressors, alle **100** bis **200** Betriebsstunden ein Ölwechsel stattfinden. Um den Ölwechsel durchzuführen, öffnen Sie die Ablaßschraube **(16)** und fangen Sie das ablaufende Altöl in einem dafür geeigneten Behälter auf.

⚠

Beachten Sie unbedingt die Entsorgungsvorschriften für Altöl und entsorgen Sie es fachgerecht in einer Altölsammelstelle.

Schrauben Sie nun die Ablaßschraube wieder fest ein und füllen Sie Öl bis zur Mitte des roten Punktes im Ölschauglas **(15)** auf.

Luftfilter:
Von Zeit zu Zeit sollte der Luftfiltereinsatz gesäubert werden, hierzu entfernen Sie die Flügelmutter der Luftfilterabdeckung und nehmen das Schaumstofffilter heraus. Dieses läßt sich mit warmer Seifenlauge reinigen. Trocknen Sie Das Schaumstofffilter und setzen es wieder ein. Nun befestigen Sie die Luftfilterabdeckung wieder.

Überlastschutz: (modellabhängig)

Sollte der Kompressor durch einen technischen Defekt oder evtl. Dauerbetrieb überlastet werden, so wird die Stromzufuhr durch einen Thermoschalter automatisch unterbrochen. Sollte diese Situation eintreffen, muss der Kompressor ausgesteckt und min. 5 Minuten abgekühlt werden. Sollte der Kompressor nach entsprechender Arbeitszeit nicht wieder anlaufen, lassen Sie den Kompressor weitere 3 Minuten abkühlen.

Druckschalter:
Der Kompressor ist mit einem automatischen Druckschalter ausgestattet, der den Kompressor nach erreichen des oberen Betriebdrucks abschaltet und bei erneutem Luftbedarf automatisch wieder einschaltet. Einschaltdruck 7,5 bar, max. Druck 10 bar.

Störungsbehebung

Sicherheitshinweise und Wartungshinweise beachten!
Motorschutzschalter unterbricht Stromzufuhr
Bei Störungen (z.B. Überhitzung) löst der Motorschutzschalter aus und unterbricht die Stromzufuhr.

In diesem Fall:
Kompressor am EIN/AUS-Schalter ausschalten. Kurz warten. Motorschutzschalter betätigen.
Kompressor wieder einschalten.
Sollte der Motorschutzschalter erneut auslösen:
Kompressor am EIN/AUS-Schalter ausschalten.
Stromzufuhr unterbrechen.
Verbindung mit dem nächsten Servicepartner aufnehmen.

Motortemperaturschutzschalter
Der Kompressor ist zusätzlich mit einem internen Motortemperaturschutzschalter ausgerüstet. Bei Überhitzung löst der Motortemperaturschutzschalter aus und unterbricht die Stromzufuhr. Es besteht die Gefahr, dass Schäden am Kompressoraggregat vorliegen. Unbedingt den Service kontaktieren!

Gefahr
Verletzungsgefahr! Der Kompressor kann nach Abkühlung (ca. 5 Minuten) wieder selbstständig anlaufen.

Druckentlastung funktioniert nicht
Die Druckentlastung wird stillgelegt durch Herausziehen des Netzsteckers oder Spannungsabfall im Netz bei eingeschaltetem Kompressor.

Reaktivieren der Druckentlastung:
Kompressor am EIN/AUS-Schalter ausschalten. Das Gerät entlastet sich. Netzstecker einstecken.
Kompressor am EIN/AUS-Schalter einschalten.

HINWEIS:
Bei Kompressoren mit einer Leistung von über 2,0 kW, können relativ hohe Anlaufströme auftreten. Diese können die Überlastsicherungen Ihrer Hausinstlallation auslösen. **Dies ist kein Defekt!** Bitte nehmen Sie in einem solchen Fall Kontakt mit einer Elektrofachkraft auf, um eine geeignete Absicherung festzulegen.

	Störung	Ursache	Behebung
A	Kompressor läuft beim Einschalten nicht an	Behälterdruck ist größer als Einschaltdruck	Druck aus Behälter ablassen, bis der Druckschalter automatisch einschaltet
		Stromversorgung fehlerhaft	Stromzufuhr von befähigter Person prüfen lassen
		Motorschutzschalter unterbricht Stromzufuhr	
		Druckschalter defekt	Druckschalter von befähigter Person (Güde Service) wechseln lassen
B	Kompressor läuft bei Erreichen des Einschaltdrucks kurz an bzw. brummt und schaltet dann automatisch ab	Netzanschlussleitung hat unzulässige Länge oder der Leitungsquerschnitt ist zu gering	Netzanschlusslänge und Leitungsquerschnitt prüfen
C	Kompressor läuft kontinuierlich durch	Ansaugfilter ist stark verschmutzt	Ansaugfilter reinigen oder erneuern
		Druckluftwerkzeuge haben zu hohen Luftverbrauch	Luftverbrauch des Druckluftwerkzeugs prüfen; Druckluft-Fachhändler aufsuchen
		Leckage am Kompressor	Leckage lokalisieren, Güde Service verständigen
		Sehr viel Kondensat im Behälter	Kondensat ablassen
		Druckluftleitung undicht	Druckluftleitung überprüfen, Leckage abdichten
		Kondensatablassventil geöffnet oder fehlt	Schließen bzw. einsetzen
D	Bei Betrieb entweicht Druckluft über das Entlastungsventil unter dem Druckschalter	Entlastungsventil undicht	Entlastungsventil reinigen oder wechseln
E	Nach Erreichen des Abschaltdrucks entweicht Druckluft über das Entlastungsventil unter dem Druckschalter bis zum Erreichen des Einschaltdrucks	Rückschlagventileinsatz undicht oder defekt	Rückschlagventileinsatz reinigen oder erneuern
		Rückschlagventil ist beschädigt	Rückschlagventil ersetzen
F	Kompressor schaltet häufig ein	Sehr viel Kondensat im Druckbehälter	Kondensat ablassen
		Kompressor überlastet	
G	Sicherheitsventil bläst ab	Behälterdruck ist höher als der eingestellte Ausschaltdruck	Druckschalter von befähigter Person (Güde Service) neu einstellen / erneuern lassen
		Sicherheitsventil ist defekt	Sicherheitsventil erneuern oder Güde Service auf suchen
H	Kompressoraggregat wird zu heiß	Zuluft ist nicht ausreichend	Sicherstellen, dass ausreichend Be- und Entlüftung gewährleistet ist (Mindestabstand von der Wand 40 cm)
		Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) verschmutzt	Kühlrippen am Zylinder (Zylinderkopf) reinigen
		Einsatzdauer zu lang	Kompressor abschalten
I	Der Ölstand steigt, ohne dass Öl nachgefüllt wurde	Kondensat sammelt sich im Öl	Der Kompressor ist überdimensioniert, Güde Service verständigen
		hohe Luftfeuchtigkeit	Ölwechseln

J	Kompressoraggregat ist überhitzt und der Kompressor schaltet ab	Kompressoraggregat ist überlastet	Güde Service verständigen
		Kompressoraggregat ist defekt	Güde Service verständigen
		Am Kompressoraggregat liegt Unterspannung vor	Güde Service verständigen
		Umgebungstemperatur 35 C	Güde Service verständigen

Wartungstabelle

Die Wartungsintervalle gelten für normale Betriebsbedingungen.
Für extreme Betriebsbedingungen verkürzen sich die Wartungsintervalle dementsprechend.

Tätigkeiten	**Intervalle**	**Datum**	**Datum**	**Datum**	**Datum**
Ansaugfilter prüfen • reinigen • wechseln	wöchentlich alle 50 Betriebsstd. mind. 1 x jährlich				
Rückschlagventil und Einsatz reinigen	jährlich				
Ölstand kontrollieren	täglich bzw. vor jeder Inbetriebnahme				
Öl wechseln 1. Ölwechsel mineralisches Öl synthetisches Öl	nach 50 Betriebsstd. 1 x jährlich alle zwei Jahre				
Öl einfüllen/nachfüllen	bei Bedarf				
Kondensat aus Druckbehälter ablassen	nach jedem Einsatz				
Kondensat aus Filterdruckminderer ablassen	nach jedem Einsatz				
Filtereinsatz reinigen	nach Bedarf				
Kompressor reinigen	nach Bedarf				
Schraubverbindungen prüfen	erstmals nach 10 Betriebsstunden danach alle 500 Betriebsstunden				

GB	**Read this instruction for use carefully before putting the equipment in use.**

A.V. 2 Surplus prints (including partial ones) require approval. Technical changes are reserved. Pictures just for Illustrational purpose!

GB	Do you have any **technical questions? Complaints? Do you need spare parts or instructions for use?** We will help you quickly and in non-bureaucratic way in our web page **www.guede.com** in the **Service** section. Please help us helping you. To allow the identification of your machine in case of any complaint, we need the serial number, order number and the year of production. All the above data can be found at the rating plate. In order to have the data always ready at hand please write them below. **Serial number:** **Order number:** **Year of production:**
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360 **Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999** **E-Mail: support@ts.guede.com**

Machine

Compressor 250/10/50V
Stationary compressor not requiring much space.

Accessories (standard):
Pressure switch, pressure gauge, pressure reducing valve, safety valve, mud discharge valve, non-return valve, air filter, relief valve, bantam wheels, panel made of high-grade steel.

Areas of use:
Suitable for lighter to medium-heavy pneumatic works – e.g. nailing, clipping, cutting, drilling and blasting up to small painting works.

Machine description (Fig. 1)

1. Air receiver
2. Carriage
3. Mud discharge valve
4. Rubber foot
5. Handgrip adjustment
6. Pressure reducing valve
7. Overpressure valve
8. Air pressure gauge in the receiver
9. Air filter
10. Handgrip for carrying
11. Output pressure gauge
12. Quick couplers
13. Oil stopper
14. Pressure switch
15. Inspection sight
16. Screw for discharging the oil

Warranty

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect.
Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.
The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items.
Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

General safety instructions

The instructions for use should be read completely before the first use of the machine. If any doubts regarding connection and/or operation of the machine please contact the producer (service department).

Instructions for installation

- Check the machine for any damages suffered during transport.
- Any damages should be immediately claimed to the carrier who delivered the compressor.
- The oil level in the compressor's pump should be checked before putting into operation.
- The compressor must be installed close to the consuming appliance.
- Long air pipes and long feeding cables (extension cables) are not recommended.
- Pay attention to keeping the suction air clean and free of dust.
- Do not install the compressor in a humid or wet room.
- The compressor may be used only in suitable rooms (well ventilated, ambient temperature +5°C to 40°C). In the room no dust, acids, vapours, explosive or flammable gases may be present.
- The compressor is suitable for use in dry rooms. The use of the compressor in places where splashing water is used the use of the compressor is not permitted.

IN ORDER TO GUARANTEE THE HIGH LEVEL OF SAFETY THE FOLLOWING INSTRUCTIONS SHOULD BE OBSERVED WITH CARE:
The machine meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special conditions for connection. It means that its use in arbitrarily selected points of connection is not allowed.
The machine could cause transient voltage fluctuation in case of inconvenient conditions of the mains.
The machine is intended exclusively for use in point of connection not exceeding the maximum admissible impedance of the mains $Z_{max} = 0{,}233\ \Omega$.
You as a user are obliged to ensure or possibly after arrangement with your electrical energy supplier that your connection point where you want use to operate the machine meets the requirement specified above.

⚠ **Attention: Use only with the RCD (protective switch avoiding the stray current)!**

- **Do not leave the machine unattended**
- **Do not leave the machine switched on unattended because it could become a source of risks!**
- **Always switch the compressor off using the pressure switch, pull the plug out of the wall socket and empty the air receiver!**
- **Keep the workplace clean and tidy.** Disorder at the workplace and work table increases the risk of accidents and injuries.
- **Pay attention to the environmental conditions where you are working.** Do not use electric equipment and tools in humid and wet environment. Ensure sufficient lighting. Do not expose electric tools to rain or high air humidity. Do not switch electric equipment on in the vicinity of flammable liquids or gases.
- **Do not allow unauthorized persons to access to the machine.** Visitors and bystanders, especially children and sick or weak persons should be kept in a safe distance from your workplace.
- **Ensure safe deposition of tools.** Store all machines that you are not using, into a dry place, preferably in height or lock them so that they are not accessible for other persons.
- **Always use a proper machine for ever work.** Do not use for instance small machines or accessories for works that are actually to be done using large machines.

Use machines exclusively for purposes they were designed for. Do not overload the machine!

- **Pay attention to the feeding cable.** Do not pull the cable. Do not use it for pulling out the plug. Keep the cable out of reach of heat sources, oil and sharp edges.
- **Avoid unintentional switching on.** Before inserting the plug into the socket always pay attention that the machine is switched off using the switch of the machine.
- **For outdoor use only special extension cables may be used.** For outdoor use special extension cables that are suitable for this purpose and identified in a corresponding way may be used.
- **Be always attentive. Pay attention to the action you are doing.** Follow the common sense at work. Electric tools should not be used when you are tired.
- **Pay attention to damaged parts.** Inspect the machine before use. Are any parts damaged? In case of slight damage seriously consider whether the machine will operate safely and faultlessly anyway.
- **Avoid electric shocks.** Avoid bodily contact with grounded objects, e.g. water pipes, heating bodies, cookers and refrigerators.
- **Use only approved parts.** When performing maintenance and repairs use only identical spare parts. For this purpose contact an authorized service centre.
- **Warning!** Use of accessories and adapters that are not explicitly recommended in these instructions for use, could result in threatening of persons and objects.
- **Do not lean from your site**
  Avoid abnormal body posture. Ensure a safe pose and always keep balance.
- **Do not let adjustment wrenches on the machine**
  Before switching the machine on you should check whether adjustment wrenches and tools are removed from the machine.

⚠ Attention!

The compressor may be used only with its wheels and rubber buffers!
The compressor may not be installed into the vehicle without inspection performed by a specialist!
The compressor must be checked periodically by a specialist, if installed in a room, without being moved from its place!

⚠ Attention!

When installed into automatic units it is necessary to install suitable alarm or safety devices for case of power failure or defective operation or possible failure of the compressor (e.g. forage lines etc.)

⚠ Attention!

Never switch the compressor either on or off using the plug. Always press the pressure switch because otherwise the relief does not activate.
Also in case of short-term outage the compressor does not relief and could be a source of risk thus.

⚠ Attention!

When opening quick couplers the operator could be lashed by pneumatic hose! – Hold the pneumatic hose!

Behaviour in emergency cases

Provide the necessary first aid corresponding to the injury and ask for qualified medical aid as soon as possible.
Protect the injured person from additional injuries and tranquilize him/her.

For possible accident the first aid kit in accordance with the DIN 13164 must be ready at hand at the workplace.
Material that is taken from the first aid kit must be resupplied immediately.
If you ask for help,

specify these data:

1. **Place of accident**
2. **Type of accident**
3. **Number of injured**
4. **Type of injuries**

Labelling:

Product safety:

CE	
The product matches to the relevant EU standards	

Prohibitions:

Pulling the cable is forbidden	Do not use in case of rain

Warning:

Warning from dangerous electrical voltage	Warning from hot surface

Instructions:

Read the instructions for use before its use	Use earphones and protecting glasses

Environmental protection:

The waste should be disposed in a specialist way so that to avoid any damage of the environment.	Packaging material from cardboard can be handed into a collection point to recycle.
Electric or electronic equipment that are faulty and/or being disposed should be handed to appropriate collection points.	

Packaging:

Protect from moisture	The case should be oriented upwards

Residual risks and protective measures

Direct electrical contact
Faulty cable or plug could result in life-threatening electrical shock.
Let the faulty cable or plug replaced by a specialist. Use the machine only when supplied via the connection with a protective switch against stray current (RCD).
Indirect electrical contact

Injuries from conductive parts when electric parts are uncovered of structural parts are faulty.
Always pull out the plug when performing any maintenance. Use only with RCD switch.
Insufficient local lighting
Insufficient lighting represent high security risk.
Always provide sufficient lighting when working with the machine.

Disposal

Instructions for disposal implied from pictograms located at the machine or at packing. The description of meanings of individual ones can be found in the chapter "Labelling".

Disposal of transport package
The package protects the machine from damage during transportation. Packing materials are chosen as a rule from the point of environmental protection and disposal method and therefore they are recyclable.
Returning the package into material recirculation saves raw materials and lowers the costs for processing waste.
Parts of packaging (e.g. foils, Styropor) could be dangerous for children. **Danger of suffocation occurs!**
Store parts of the packaging beyond the reach of children and dispose them as soon as possible.

Requirements for operators

Operator must carefully read the instructions for use before using the machine.

Qualification

No special qualification except detailed instruction given by a specialist is necessary for operation of the machine.

Minimum age

The machine may be operated only by persons above 16 years. The exception is use of teenagers if it takes place as a part of professional education for the purpose of obtaining skills under supervision of a trainer.

Training

The operation of the machine requires only corresponding advice by an expert or from the instructions for use. No special training is necessary.

Technical specifications

Connection:	230 V
Frequency/type of protection:	50 Hz/IP 23
Protection class:	I
Max. output power:	1,8 kW/S3 60 %
Air receiver capacity:	50 l
Max. suction power:	approx. 250 l/h
Effectively delivered volume:	approx. 195 l/h
Max. pressure:	10 bar
Number of cylinders:	1
Noise:	L_{WA} 97 dB
Weight:	ca. 35 kg
Dimensions (LxWxH in mm)	400 x 430 x 970
Order No.:	50066

Transport and storage

- Before longer storage it is necessary to clear the machine thoroughly and store it so that unauthorized persons cannot access to it.
- Do not store the compressor and never transport it in horizontal position and under pressure!
- The pressure in the air receiver could drop when pressurized air cools down.

Assembly and first putting into operation

Safety instructions pro first putting into service

- Before adjusting and maintenance pull out the plug from the socket first.
- **Before every putting into operation check the oil level!**
- Children are not allowed to operate the machine.
- After removing the package check whether the machine and all their parts are in faultless state.
- **Always wear protective glasses and ear protectors**
  Always wear protective glasses or suitable protection of eyes and ears. Never point the pressurized air stream either against your own body or against other persons or animals. The air stream could extremely accelerate alien objects and they can be shot dangerously.
- **Always use protective equipment against the electrical shock**
  Do not use the compressor in the vicinity of water or in a humid environment.
- **Putting the compressor aside**
  Before repairs, revisions, maintenance, cleaning or replacement of structural parts the compressor should be disconnected from the electrical voltage source and release the pressure in the air receiver completely.
- **Unintentional switching the machine on**
  Do not transport the compressor if it is connected to the electrical power source or if the air receiver is under pressure. Before connecting the compressor to the electrical power source make sure that the pressure sensor switch is in the OFF position.
- **Proper compressor storage**
  When the compressor is not used, store it in a dry place protected from weather. Keep it out of reach of children.
- **Work clothes**
  Avoid wearing loose pieces of clothes and jewellery because they could be caught into structural parts.
- **Careful maintenance of the compressor**

  ⚠ **Observe the safety for lubrication unconditionally (see "Assembly / first putting into operation" and "Inspections and maintenance").**

  ⚠ **Observe inspections for air filter unconditionally (see "Assembly / first putting into operation" and "Inspections and maintenance").**
  Check the mains cable in regular intervals. If it is damaged, let it repaired or replaced in the customer service. Make sure that the exterior of the compressor does not exhibit any visible damage. In the opposite case contact the nearest customer service.
- **Outdoor use**
  If the compressor is used outdoors it is allowed to use exclusively the extension cables intended for outdoor use with corresponding indication. **Attention: it is necessary to use sufficient cross-section of the cable (min. 1.5 mm^2); in case of cables longer than 10 m problems with machine start could happen in adverse temperatures.**
- **Attention**
  Work cautiously and use the common sense. Do not use the compressor in case of fatigue. The compressor must

not be used under influence of alcohol, drugs or medicaments that could cause fatigue.

- **Check the parts for faults or leaks**
  If any damage of protective equipment or other parts of the compressor occurred, it is necessary to check it before putting it into operation again and make sure that its operation will be safe.
  All damaged parts must be let repaired or replaced by a customer service or replace them according to the instructions specified in the guide for operators.
- **Proper use of the compressor**
  When operating the compressor observe all instructions specified in this guide. Do not allow the compressor to be operated by children or persons that are not familiarized with the way of its operation.
- **Keep the ventilating grid clean**
  Keep the ventilating grid of the motor clean. Clean it in periodic intervals if you use the compressor in heavily dirty environment.
- **Use the compressor under the rated voltage**
  The compressor should be used under the voltage that is specified at the label with electric data. If you operate the compressor at the voltage higher than rated value, motor overheating could happen.
- **Do not use the compressor when faulty**
  If the compressor at work produces strange sounds or vibrates strongly or it seems to be faulty otherwise, it is necessary to stop it immediately; have the cause found in the nearest customer service.
- **Do not clean plastic parts using solvents**
  Solvents like gasoline, diluters, diesel fuel or other substances containing alcohol could damage plastic parts of the compressor. Therefore do not clean plastic parts using such substances but in case of necessity use soap lye or suitable liquids.
- **Use original spare parts exclusively**
  When spare parts from other producers are used your claims implying from the warranty are void. Use of foreign spare parts could result in faults in operation of the compressor. Original spare parts are available from our contractual resellers.
- **Do not perform changes at the compressor**
  Do not make any changes at the compressor. For every repair contact the customer service. Unauthorized change could affect the output of the compressor negatively, but it could also cause serious injuries if performed by a person not having sufficient technical knowledge.
- **Do not touch hot parts of the compressor**
  Do not touch pipelines, motor and others hot parts of the compressor, otherwise you face the risk of burning.
- in case of any maintenance or repairs of safety and protective devices it is necessary to install them properly immediately after finishing works.
- It is unconditionally necessary to know the regulations for accident prevention in force in the given location as well as all others generally recognized safety regulations.
- Before the use of this machine you should check safety devices unconditionally. Make sure whether parts that are from visual inspection only slightly damaged could really operate properly.
- Unless otherwise specified in these instructions for use, any damaged part or safety device must be repaired or replaced by an authorized service centre.
- Have damaged switches replaced in an authorized service centre.
- This machine conforms to all relevant safety regulations. Repairs may be performed only by qualified electricians in authorized service centres using original spare parts. When failing this principle the risk of accidents arises.
- In operation the number of switching cycles (switching on/off) must be 3-10 per hour. The ratio of time of compressor operation and standstill should be max. 60:40. Longer operation time results in the compressor overloading.
- **At the end of working day it is necessary to decommission the compressor properly. (switch it off; unplug the plug from the socket; release the air receiver)**
- **Never leave the compressor connected in the mains overnight!**

Safety instructions for work with pressurized air and the blow gun

- Compressors and piping reach high temperature at operation. Contact with them result in burns.
- Gases and vapours sucked by the compressor must not contain admixtures, they could cause fire or explosion inside the compressor.
- When releasing the hose coupling the coupling should be held by a hand to avoid injury resulting from shooting off the hose.
- When working with blowing gun wear protective glasses. Alien objects and blown parts could cause minor injuries.
- Do not blow with the blowing gun on persons and do not clean cloth on a body.
- Never point to persons or animals with the air stream.
- Never keep the air stream inside any bodily foramen, it could result in deadly injuries!

Operation of pressure vessels

- The operator of the pressure vessel must keep it in proper state, use it properly, check it, perform immediately the necessary maintenance and repairs, and adapt necessary safety measures depending on given circumstances.
- The regulating authority may order appropriate control measures in an individual case.
- The pressure vessel should not be used when it exhibits faults that could threaten members of staff or other persons.
- The pressure vessel must be periodically checked for damage, e.g. corrosion.
- If you observe any damage, please contact the customer service workshop.

Assembly / first putting into operation

Installation of wheels:
Install the wheels and rubber foots on the machine using enclosed screws.

⚠ **Never lay the compressor on the sidewall because the oil could flow out.**

Stand the compressor at a horizontal, flat and sufficiently high working surface to avoid possible flowing off the compressor oil.

Adjustment of the operating unit:
Loosen the wing-nuts (5) and pull the operating unit forward. Using wing-nuts fix the operating unit with sufficient distance from the set, so that damages resulting from vibrations are avoided.

Oil stopper installation: (Fig. 2)

⚠ **Before putting the compressor into operation the transport stopper should be replaced with the oil stopper, and also before each putting into operation the proper oil level must be made sure.**

Remove the transport oil stopper. If necessary fill the oil up to the mark in the inspection sight. Then fasten the oil stopper. "Oil replacement" see "Inspections and maintenance".

Air filter assembly: (Fig. 3)

You should remove the transport stopper of the air filter and screw up the enclosed air filter instead of the stopper. Put the air filter on the thread and tighten in the clockwise direction by hand. When you learn from the very beginning that the air filter is difficult to tighten, check please once more whether it is properly put on the thread because otherwise the plastic thread at the air filter could be damaged.
It is recommended to clean the air filter every 100 to 200 hours of operation. (Required position of the suction opening can be fixed by tightening of the wing-nut).

Operation

⚠ **Before every adjustment or maintenance of the compressor the plug must be pulled from the socket.**

Switching on and/or off
The compressor can be switched on by pulling for the switching-on knob **(14)** or switched off by pressing it again.

Operating pressure adjustment
The operating pressure can be easily adjusted, rotate the rotating knob **(6)** in the **+ direction**, the **working pressure** thus **increases**. Rotate the rotating knob **(6)** in the **– direction**, the **working pressure decreases.**

The compressor has an automatic safety valve that releases the pressure in case of overpressure. Here you can release the pressure manually pulling the ring of the valve (7).

⚠ Pay attention to the required delivered amount for your pneumatic device used! The pressure itself **IS NOT** decisive for faultless or sufficient operation. Short switching on of the compressor after a long putting aside without using is normal! Have possible scheduled repairs performed exclusively by trained specialist staff.

Inspections and maintenance

⚠ **Always pull the plug from the socket before any maintenance work on the machine.**

Before longer-term period of compressor inactivity it is advisable to put several drops of oil at the insert of the air filter that results in the preliminary lubrication of walls of compressor cylinder at next start.

For cleaning of plastic parts use a damp cloth. Do not use cleansing agents, solvents or sharp objects.

After every use
Remove dust from ventilation openings and moving parts.

Periodically
Periodically (**min. monthly**) remove the condensing water from the air receiver; not observing could result in voiding the warranty against corroding through – otherwise the compressor is maintenance-free.
(The condensing water could stain brownish thanks to the air receiver surface)

1. Pull the plug from the socket!
2. Open the mud-discharge valve at a low pressure in the air receiver (max. 1 bar) and drain the condensing water completely. (use a suitable vessel)
3. Close the valve.

⚠ **Oil replacement: (Fig. 2)**
Because when piston is running up scales can be formed, it is unconditionally necessary to perform the oil replacement after first **10** hours of operation. For this purpose our compressor oil (order No.: 40056) is recommended. Later it is necessary to replace the oil every **100** to **200** hours of operation depending on the frequency of compressor use. To replace the oil loosen the draining screw **(16)** and catch the drained used oil into a suitable vessel.

⚠

Observe regulations for used oil disposal unconditionally and dispose it in a specialist way in the used oil collecting point.

Now again fasten the draining screw and fill the oil up to the centre of the red point in the inspection sight **(15)**.

Air filter:
Sometimes it is necessary to clean the insert of the air filter; to do so, remove the wing-nut from the air filter cover and remove the foam filter. It can be cleaned with warm soap lye. Dry the foam filter and insert again. Now reattach the air filter cover.

Fuse against overheating: (depending on model)
If the compressor is loaded by a technical defect or possibly also by continuing operation, the power feed will be automatically interrupted by a thermo-switch. If such situation occurs it is advisable to disconnect the compressor from the mains and let it cooled down for approx. 5 minutes. If the compressor does not start after certain period of operation, let it cooled down for additional 3 minutes.

Pressure switch:
The compressor is equipped with an automatic pressure switch that switches the compressor off after reaching the maximum operating pressure and when the demand for air occurs it switches the compressor on again. The switch-on pressure 7.5 bar, max. pressure 10 bar.

Remedy of faults

Observe safety instructions and instructions for maintenance!
The circuit breaker of the motor interrupts the power feeding.
In case of any fault (e.g. overheating) the circuit breaker of the motor activates itself and interrupts the power feeding.

In this case:
Switch off the compressor using the switch. Wait for a while.
Press the circuit breaker of the motor.
Switch the compressor on again.
The circuit breaker of the motor should activate again:
Switch the compressor off using the switch.
This interrupts the power feeding.
Contact the nearest service partner.

Thermal protection of the motor
The compressor is also equipped with thermal protection of the motor. When overheated the thermal protection activates and the power feeding interrupts. There is a danger that the compressor is damaged. Contact the service unconditionally!

⚠ **Danger**
Risk of injury! The compressor could automatically start again after cooling down (approx. 5 min).
Pressure relief does not work
The pressure relief is deactivated as a result of pulling the plug out of the socket or mains voltage drop when the compressor is on.
Pressure relief reactivation:
Switch the compressor off using the switch. The machine relieves. Insert the plug into the socket.
Switch the compressor on using the switch.

NOTICE:
In compressors with output power exceeding 2.0 kW relatively high starting currents could be generated. These currents could activate the fuses against overheating of your residential installation. **This is not a defect!** In this case contact your electrician who will install suitable protection for you.

	Fault	Cause	Remedy
A	Compressor does not start after switching on	Pressure in the air receiver is higher than switch-on pressure	Release the pressure from the air receiver so that the pressure switch switches automatically
		Faulty feeding	Have the power feeding checked by an authorized person
		Circuit breaker of the motor interrupts the power feed	
		Faulty pressure switch	Have the pressure switch replaced by an authorized person
B	Compressor shortly starts or buzzes at the reach of the switch-on pressure and then switches off automatically	Electric cable is longer than permitted or is of too small cross-section	Check the length and cross-section of the electric cable
C	Compressor runs without stop	Suction filter is contaminated heavily	Clean or replace the suction filter
		Pneumatic tool has too high air consumption	Check the air consumption of the pneumatic tool; contact authorized reseller
		Leak at the compressor	Locate the leak, notify Güde service
		Too much condensing water in air receiver	Drain the condensing water
		Leaky pneumatic piping	Check the pneumatic piping, seal the leak
		Mud-discharge valve is open or missing	Close or insert it
D	In operation the relief valve under the pressure switch releases the pressurized air	Leaky relief valve	Clean or replace the relief valve
E	After switch-off pressure is reached the relief valve under the pressure switch releases the pressurized air until the switch-on pressure is reached	Insert of the non-return valve is leaky or faulty	Clean or replace the insert of the non-return valve
		Non-return valve is damaged	Replace the non-return valve
F	Compressor switches on frequently	Too much condensation water in the air receiver	Drain the condensation water
		Compressor is overloaded	
G	Safety valve blows off	Pressure in the air receiver is higher than set-up switch-off pressure	Have the pressure switch readjusted /replaced by an authorized person (Güde Service)
		Safety valve is faulty	Replace the safety valve or contact Güde Service
H	Compressor heats too much	Intake air is insufficient	Make sure that sufficient intake and outlet of the air is guaranteed (minimum distance from a wall 40 cm)
		Cooling ribs at the cylinder (cylinder head) are dirty	Clean the cooling ribs at the cylinder (cylinder head)
		Too long period of use	Switch off the compressor
I	The oil level rises without oil being added	Condensation water accumulates in oil	Compressor is overdesigned, notify the Güde Service
		High air humidity	Replace the oil

J	Compressor is overheated and it switches off	Compressor is overloaded	Notify the Güde Service
		Compressor is faulty	Notify the Güde Service
		Compressor has under voltage	Notify the Güde Service
		Ambient temperature 35°C	Notify the Güde Service

Maintenance Table

Maintenance periods are valid for normal operating conditions; in case of extreme operating conditions the maintenance periods are shortened correspondingly.

Actions	**Periods**	**Date**	**Date**	**Date**	**Date**
Intake suction filter check • cleaning • replacement	Weekly every 50 hours of operation, min. once a year				
Cleaning of reverse valve and insert	Yearly				
Oil level check	Daily or more precisely before every putting into operation				
Oil replacement 1. replacement of mineral oil of synthetic oil	after 50 hours of operation once a year every two years				
Filling up/adding the oil	As required				
Draining the condensation water from air receiver	After every use				
Draining the condensation water from pressure reducing valve of the filter	After every use				
Filter insert cleaning	As required				
Compressor cleaning	As required				
Screwing check	First time after 10 hrs. of operation, subsequently every 500 hrs. of operation				

FR	**Avant de mettre l'appareil en marche, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi**

A.V. 2 Toute réimpression, même partielle, nécessite une approbation. Modifications techniques réservées.

FR	Vous avez des **questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ?** Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web **www.guede.com** dans la rubrique **Service**. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les inscrire ici : Numéro de série: Numéro de produit: Année de fabrication:		
	Tél.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Appareil

Compresseur 250/10/50V
Compresseur stationnaire n'exigeant pas de l'espace.

Équipement (de série):
Interrupteur à pression, manomètre, soupape de réduction, soupape de sécurité, valve de purge, soupape de retour, filtre à air, soupape de décharge, roues bantam, panneau en acier raffiné.

Domaines d'utilisation :
Convient aux travaux pneumatiques légers à moyennement lourds, par exemple, clouage, agrafage, taille, forage et soufflage jusqu'aux petits travaux de peinture.

Description de l'appareil (fig. 1)

1. Réservoir à air
2. Bâti
3. Soupape de purge
4. Patte caoutchoutée
5. Réglage de la poignée
6. Soupape de réduction
7. Soupape de supression
8. Manomètre de la pression dans le réservoir à air
9. Filtre à air
10. Poignée de transport
11. Manomètre de la pression de sortie
12. Raccords rapide
13. Bouchon de remplissage d'huile
14. Commutateur/interrupteur marche/arrêt à pression
15. Regard
16. Vis de vidange d'huile

Garantie

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication.
En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

Consignes générales de sécurité

Avant d'utiliser l'appareil, lisez complètement le mode d'emploi. Si vous avez des doutes sur le branchement et la manipulation de l'appareil, contactez le fabricant (service après-vente).

AFIN D'ASSURER UN GRAND DEGRÉ DE SÉCURITÉ, RESPECTEZ LES CONSIGNES SUIVANTES :

Attention : Utilisez uniquement avec RCD (interrupteur de protection contre le courant de défaut)!

ATTENTION !

- **Maintenez votre lieu de travail en ordre.** Le désordre sur le lieu de travail et l'établi augmente des risques d'accidents et de blessures.
- **Prenez en considération les conditions atmosphériques.** N'utilisez pas les outils et les appareils électriques dans un milieu humide ou mouillé. Assurez un éclairage suffisant. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ´ou à un taux d'humidité élevé. Ne mettez pas les outils électriques en marche à proximité des liquides ou des gaz inflammables.
- **Empêchez l'accès à l'appareil aux tierces personnes.** Éloignez les visiteurs, les spectateurs, en particulier les enfants, les personnes malades ou faibles, de votre lieu de travail.
- **Assurez un rangement sûr des outils.** Rangez les outils que vous n'utilisez pas à un endroit sec, si possible en hauteur ou fermez-les de façon à ce qu'ils soient inaccessibles aux autres personnes.
- **Utilisez pour chaque travail l'outil adéquat.** N'utilisez par exemple, de petits outils ou accessoires pour des travaux destinés aux outils plus grands. Utilisez les outils uniquement pour le but auquel ils ont été conçus. Ne surchargez pas l'appareil !
  Surveillez le câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble. Ne l'utilisez pas pour retirer la fiche de la prise. Éloignez-le des sources de chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- **Évitez la mise en marche involontaire de l'appareil.** Avant de brancher la fiche à la prise, vérifiez que l'interrupteur de l'appareil se trouve en position „arrêt".
- **Pour les travaux à l'extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallongement spéciaux.** Pour les travaux extérieurs, utilisez des câbles de rallongement spéciaux adéquats marqués de façon correspondante.
- **Soyez attentifs. Faites attention à ce que vous faites.** Utilisez le bon sens. N'utilisez pas les appareils électriques si vous êtes fatigués.
- **Faites attention aux pièces endommagées.** Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser. Certaines pièces sont endommagées ? En cas d'un endommagement léger, réfléchissez si l'appareil peut fonctionner sûrement et parfaitement.
- **Protégez-vous de l'électrocution.** Évitez le contact physique avec les objets mis à la terre, par exemple, conduites d'eau, corps de chauffe, réchauds et réfrigérateurs.
- **Utilisez uniquement les pièces détachées autorisées.** Lors de l'entretien et des réparations,

utilisez uniquement les pièces détachées adéquates. Pour cela, adressez-vous au service après-vente agréé.

- **Avertissement !** L'utilisation des accessoires et des pièces d'extension non recommandés explicitement dans cette notice peut représenter un danger pour des personnes et des objets.

Consignes de sécurité relatives à la première mise en service

- Avant tout réglage ou entretien, retirez la fiche de la prise.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil.
- Après avoir retiré l'emballage, vérifiez si l'appareil et toutes ses pièces sont en parfait état.
- **Portez toujours des lunettes de protection et un casque.**
  Portez toujours des lunettes de protection ou une protection des yeux et de l'audition adéquate. Ne dirigez jamais le jet d'air comprimé vers votre corps ou vers d'autres personnes ou animaux. Les objets étrangers peuvent prendre de la vitesse par le jet d'air comprimé et provoquer des blessures graves.
- **Utilisez toujours des dispositifs de protection contre l'électrocution**
  N'utilisez pas le compresseur à proximité de l'eau ou dans un milieu humide.
- **Arrêt du compresseur**
  Débranchez le compresseur de la source de courant électrique avant toute réparation, révision, entretien ou remplacement des pièces de construction, dépressurisez complètement le réservoir à air.
- **Mise en marche involontaire de l'appareil**
  Ne transportez pas le compresseur lorsqu'il est raccordé à la source de courant électrique ou si le réservoir à air est sous pression. Avant le raccordement du compresseur à la source de courant électrique, veillez à ce que l'interrupteur du capteur de pression soit en position ARRÊT.
- **Rangement du compresseur**
  Si vous n'utilisez pas le compresseur, débranchez-le de la source de courant électrique et rangez-le dans un endroit sec et protégé des influences atmosphériques. Tenez-le hors de portée des enfants.
- **Tenue de travail**
  Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux pouvant s'accrocher aux pièces de construction.
- **Entretien du compresseur**

Il est nécessaire de respecter les consignes de graissage (voir goulot de remplissage d'huile et contrôle du niveau d'huile dans le chapitre „Manipulation").

Il est nécessaire de respecter les consignes relatives au capot de protection dans le filtre à air, indiquées dans le chapitre „Manipulation".

Contrôlez régulièrement le câble d'alimentation. Si le câble est endommagé, faites-le réparer ou remplacer par le service après-vente. Assurez-vous que l'extérieur du compresseur ne présente aucun endommagement visible. Si vous constatez un endommagement, contactez le service après-vente le plus proche.

- **Utilisation à l'extérieur**
  Si vous utilisez le compresseur à l'extérieur, utilisez exclusivement des câbles de rallongement destinés à l'utilisation extérieure avec marquage adéquat.
  Attention : il est nécessaire d'utiliser une section de câble suffisante (min. 1,5 mm^2); des câbles dont la longueur est supérieure à 10 m peuvent présenter des problèmes lors du démarrage de l'appareil en cas de températures défavorables.
- **Attention**
  Travaillez prudemment et utilisez le bon sens. N'utilisez pas le compresseur si vous êtes fatigués. Il est interdit d'utiliser le compresseur sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments pouvant provoquer la fatigue.
- **Contrôlez l'état et l'étanchéité des pièces**
  Si les dispositifs de protection ou autres pièces de construction ont été endommagés, il est nécessaire de contrôler le compresseur avant sa remise en marche et s'assurer de son fonctionnement fiable.
  Toutes les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un atelier de réparations ou remplacées selon les consignes indiquées dans le mode d'emploi.
- **Utilisation correcte du compresseur**
  Lors du fonctionnement du compresseur, respectez toutes les consignes indiquées dans ce mode d'emploi. Interdisez aux enfants et aux personnes ignorant son fonctionnement de l'utiliser.
- **Maintenez la grille de ventilation propre**
  Maintenez la grille de ventilation toujours propre. Nettoyez-la régulièrement si vous utilisez le compresseur dans un milieu très pollué.
- **Faites fonctionner le compresseur avec la tension nominale**
  Faites fonctionner le compresseur avec tension indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation du compresseur avec tension supérieure à la tension nominale peut entraîner la surchauffe du moteur.
- **Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans surveillance.**
- **N'utilisez jamais le compresseur s'il est endommagé**
  Si le compresseur émet lors de son fonctionnement des bruits particuliers ou vibre fortement ou paraît autrement endommagé, arrêtez-le immédiatement et contactez le service après-vente.
- **N'utilisez pas de dissolvants pour nettoyer les pièces en plastique**
  Les dissolvants tels que essence, diluants, gasoil ou autres matières contenant de l'alcool peuvent endommager les parties en plastique du compresseur. Par conséquent, n'utilisez pas ces matières pour nettoyer les parties en plastique, si nécessaire, utilisez du savon ou des liquides adéquats.
- **Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine**
  L'utilisation des pièces détachées provenant d'autres fabricants peut entraîner l'annulation de la garantie. L'utilisation des pièces détachées étrangères peut entraîner des défauts fonctionnels du compresseur. Les pièces détachées d'origine sont disponibles auprès des vendeurs contractuels.
- **Ne modifiez pas le compresseur**
  N'effectuez aucune modification sur le compresseur. Pour toute réparation, contactez le service après-vente. Une modification non autorisée peut avoir une influence négative sur le fonctionnement du compresseur ou provoquer des blessures graves si elle est réalisée par une personne sans connaissances techniques suffisantes.
- **Ne touchez pas les pièces brûlantes du compresseur**
  Ne touchez pas les conduites, le moteur et les autres pièces de construction du compresseur, vous pourriez vous brûler.

Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance, il peut devenir une source de danger.

- Après l'entretien ou les réparations des dispositifs de sécurité, il est nécessaire de les remonter à la fin des travaux.
- Il est absolument nécessaire de connaître les règles de prévention des accidents en vigueur sur le lieu de travail concret ainsi que toutes les autres règles de sécurité.
- Avant d'utiliser cet appareil, il est absolument nécessaire de contrôler les dispositifs de sécurité. Assurez-vous que les pièces semblant légèrement endommagées fonctionnent parfaitement.

- Si le mode d'emploi ne stipule pas autrement, il est nécessaire de faire réparer ou remplacer les pièces endommagées par un atelier de réparations agréé.
- Faites remplacer les interrupteurs endommagés par un atelier de réparations agréé.
- Cet appareil répond à toutes les dispositions de sécurité correspondantes. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des électriciens qualifiés dans un atelier de réparations agréé en utilisant des pièces détachées d'origine. En cas de non respect de cette consigne, l'utilisateur s'expose à un danger d'accident.

Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours.
Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le.

Utilisation en conformité avec la destination

Pour le soufflage et des travaux légers avec air comprimé, dans le modelage, traitement des murs par aérographe, gonflage des pneus, etc.

Dangers résiduels et mesures de protection

Contact électrique direct
Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution.
Faites remplacer un câble ou une fiche endommagé par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (RCD).

Contact électrique indirect
Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses.
Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (RCD).

Éclairage local insuffisant
Un éclairage insuffisant représente un grand risque.
Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des significations individuelles se trouve dans le chapitre « Indications sur l'appareil ».

Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification

Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Formation

L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Transport et stockage

- En cas de stockage prolongé, nettoyez soigneusement l'appareil et rangez-le de façon à ce qu'il ne soit pas accessible aux personnes malvenues.
- Il est interdit de stocker ou de transporter le compresseur couché ou sous pression !
- La pression dans le réservoir à air peut baisser après le refroidissement de l'air comprimé.

Avant la mise en marche du compresseur, il est nécessaire de remplacer le bouchon de transport du réservoir à huile par le goulot de remplissage d'huile et compléter le niveau d'huile (voir chapitre „Manipulation – goulot de remplissage d'huile et contrôle du niveau d'huile).

Le niveau d'huile est avant tout d'examiner la mise en service!

Manipulation

Avant tout réglage ou l'entretien du compresseur, retirez la fiche de la prise.

Réglage de la pression de travail

- La pression de travail est facile à régler. **Pour augmenter la pression de travail**, tournez le bouton rotatif **(2)** dans le **sens +**. **Pour réduire la pression de travail**, tournez le bouton dans le **sens -**. **La pression peut être bloquée en serrant l'anneau de sécurité.**
- **Le compresseur est équipé d'une valve de sécurité automatique évacuant l'air lors de la surpression. Vous pouvez videz la pression du réservoir à air à la main en tirant sur l'anneau de la valve (10).**

ATTENTION :

Respectez la quantité livrée nécessaire de votre appareil pneumatique ! La pression elle-même N'EST PAS DÉTERMINANTE pour un fonctionnement parfait ou suffisant. Une courte mise en marche du compresseur après un long moment d'arrêt sans utilisation est tout à fait normale !
Faites réaliser les réparations éventuelles exclusivement par un personnel autorisé formé.

Mettez le compresseur ne se sont jamais sur le cordon d'alimentation, car la décharge est de l'agrégat. Sans la décharge électrique par la contre-pression dommage!

Goulot de remplissage d'huile et contrôle du niveau d'huile

Retirez le bouchon de transport d'huile, de remplir d'huile dans le remplissage d'huile et vous fourni par le jaugeur un certain niveau d'huile correct.

Le niveau d'huile est avant tout d'examiner la mise en service!

Changement d'huile

Comme il l'arrivée du ballon, à des morceaux dans le piston peut être, il est absolument nécessaire, après les 10 premières heures de fonctionnement par un changement d'huile. Nous vous recommandons à cet égard notre compresseurs (numéro d'article: 40056). Plus tard, en fonction de l'utilisation du compresseur, tous les 100 à 200 heures au lieu de trouver une vidange d'huile. Pour effectuer le changement d'huile, ouvrez la vis de vidange (16) et commencez le déroulement des huiles usagées dans un récipient approprié pour sur.

N'oubliez pas les règles relatives à l'élimination des huiles usagées, et jetez-le de manière professionnelle dans un centre de collecte des huiles usagées.

Vissez maintenant la vis de vidange et de remplir une de l'huile jusqu'à la marque sur le jaugeur.

Interrupteur à pression:

Le compresseur est équipé d'un interrupteur à pression automatique permettant l'arrêt du compresseur après l'obtention de la pression de fonctionnement supérieure et sa remise en marche automatique en cas de besoin en air. La pression d'enclenchement est de 6 bars, la pression maximale de 8 bars.

RÉVISIONS ET ENTRETIEN

Avant toute intervention sur l'appareil, retirez la fiche de la prise. Avant de ranger l'appareil pour une durée d'inutilisation prolongée, il est judicieux de verser quelques gouttes d'huile sur le garnissage du filtre à l'air, ce qui permet de graisser correctement les parois du cylindre du compresseur lors de la mise en marche suivante.

- Pour nettoyer les pièces en plastique, utilisez un chiffon humide. N'utilisez pas des produits de nettoyage, des dissolvants et des objets pointus.
- Débarrassez les orifices de ventilation et les pièces mobiles de la poussière après chaque utilisation à l'aide d'une brosse souple ou pinceau.
- Graissez régulièrement à l'huile toutes les pièces métalliques mobiles.

Après chaque utilisation
Débarrassez les orifices de ventilation et les pièces mobiles de la poussière.

Régulièrement
Graissez régulièrement à l'huile toutes les pièces métalliques mobiles (huile à usage multiple).

Régulièrement
Contrôlez le serrage correct de tous les boulonnages.
Videz régulièrement (au minimum une fois par mois) le condensat du réservoir à air. Le non respect de cette consigne peut entraîner la perte de la garantie relative à la corrosion – autrement, le compresseur ne nécessite aucun entretien.
(Le condensat peut prendre une couleur marron à cause de la couleur de la cuve).

1. Retirez la fiche de la prise !
2. Ouvrez la valve de purge sous basse pression dans le réservoir à air (au maximum 1 bar) et videz complètement le condensat (utilisez un récipient adéquat).

Filtre à air

De temps en temps, il est nécessaire de nettoyer la garniture du filtre à air. Pour cela, dévissez la vis du couvercle du filtre à air retirez le filtre en mousse et nettoyez-le dans de l'eau savonneuse chaude. Laissez-le sécher et remettez en place. Remettez le couvercle du filtre à air.

Symboles :

Sécurité du produit :

CE	
Produit répond aux normes correspondantes de la CE	

Interdictions :

Interdiction générale (en combinaison avec un autre pictogramme)	Ne pas toucher les pièces en rotation

Avertissement :

Avertissement/attention	Avertissement : tension électrique dangereuse

Consignes:

Utilisez des lunettes de protection	Portez un casque
Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.	Portez un casque
Portez des gants de protection	

Protection de l'environnement :

Liquidez les déchets de manière à ne pas nuire à l'environnement.	Déposez l'emballage en carton au dépôt pour recyclage.
Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.	

Emballage :

Protégez de l'humidité	Sens de pose

Dangers résiduels et mesures de protection

Danger résiduel électrique

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité
Contact électrique direct	Électrocution	Interrupteur de protection contre le courant de défaut FI
Contact électrique indirect	Électrocution par l'intermédiaire du liquide	Interrupteur de protection contre le courant de défaut FI

Liquidation

Les consignes de liquidation résultent des pictogrammes indiqués sur l'appareil ou sur l'emballage. La description des

significations individuelles se trouve dans le chapitre « Symboles ».
Ne jetez pas les outils électriques avec les déchets domestiques!
Conformément à la Directive européenne 2002/96/EG sur les appareils électriques et électroniques et son application dans la loi nationale, les outils électriques doivent être collectés séparément et recyclés écologiquement.

Exigences à l'égard de l'opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification : Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal : L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 16 ans.
Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

Formation : L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Caractéristiques techniques

Fiche :	230 V
Fréquence/type de protection :	50 Hz/IP 23
Classe de protection :	I
Puissance maximale :	1,8 kW/S3 60 %
Volume du réservoir à air :	50 l
Puissance d'aspiration maximale :	ca. 250 l/h
Quantité effectivement délivrée :	ca. 195 l/h
Pression maximale :	10 bar
Nombre de cylindres :	1
Niveau de bruit :	L_{WA} 97 dB
Poids :	ca. 35 kg
Dimensions (LxLxH en mm)	400 x 430 x 970
N° de commande :	50066

Montage / première mise en marche

Montage des roues :
Montez les roues et les pattes en caoutchouc à l'aide des vis fournies.

⚠ **Pour éviter l'écoulement de l'huile, ne posez jamais le compresseur sur le côté.**

Posez le compresseur sur une surface de travail suffisamment haute pour éviter l'écoulement de l'huile de compresseur.

Réglage de l'unité de commande :
Desserrez les écrous ailés (5) et tirez l'unité de commande en avant. Fixez l'unité de commande à l'aide des écrous ailés avec une distance suffisante du groupe, ceci pour éviter les dommages consécutifs aux vibrations.

Montage du bouchon de remplissage d'huile : (fig. 2)

⚠ **Avant de mettre le compresseur en marche, il est nécessaire de remplacer le bouchon de transport par le bouchon de remplissage d'huile et contrôler le niveau d'huile avant toute mise en marche.**

Retirez le bouchon d'huile de transport. Versez éventuellement l'huile jusqu'au repère dans le regard. Ensuite, fixez le bouchon de remplissage d'huile.“Changement d'huile“ voir „Révisions et entretien“.

Montage du filtre à air : (fig. 3)
Tout d'abord, il est nécessaire de retirer le bouchon de transport du filtre à air et visser à sa place le filtre à air fourni. Placez le filtre à air sur le filetage et serrez-le à la main en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous constatez dès le début qu'il est difficile de serrer le filtre à air, veuillez contrôler si le filtre est bien placé sur le filetage, faute de quoi vous pourriez endommager le filetage en plastique sur le filtre à air. Il est recommandé de nettoyer le filtre à air toutes les 100 à 200 heures de fonctionnement. (La position souhaitée de l'orifice d'aspiration peut être fixée en serrant l'écrou ailé).

Manipulation

⚠ **Avant tout réglage ou entretien du compresseur, retirez la fiche de la prise.**

Mise en marche/arrêt
La mise en marche ou arrêt du compresseur s'effectue en tirant sur le bouton de mise en marche **(14)** ou en appuyant dessus.
Régulation de la pression de travail
La pression de travail est facile à régler, pour le faire, tournez le bouton rotatif **(6)** dans le **sens +**, ainsi, **la pression de travail augmente**. En tournant le bouton rotatif **(6)** dans le **sens –**, **la pression de travail baisse.**

Le compresseur est équipé d'une soupape de sécurité qui lâche la pression en cas de supression. Ici, vous pouvez vider l'air du réservoir à air à la main en tirant sur l'anneau de la soupape (7).

⚠ Respectez la quantité délivrée nécessaire de votre appareil pneumatique ! La pression elle-même **N'EST PAS** déterminante pour un fonctionnement parfait et suffisant. Une courte mise en marche du compresseur après un arrêt de longue durée sans utilisation est normale !
Confiez les réparations éventuelles planifiées exclusivement à un personnel spécialisé formé.

Révisions et entretien

⚠ **Avant toute intervention sur l'appareil, retirez les fiche de la prise.**

Avant de ranger l'appareil pour une longue durée d'inutilisation, il convient de mettre quelques gouttes d'huile sur la cartouche du filtre à air, afin de permettre un graissage préalable des parois du cylindre de compresseur avant la prochaine mise en marche.

Utilisez pour le nettoyage des pièces en plastique un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage, dissolvants ou objets pointus.

Après chaque utilisation
Retirez la poussière des ouvertures de ventilation et des pièces mobiles.

Régulièrement
Retirez régulièrement (**au minimum une fois par mois**) le condensat du réservoir à air, le non respect de cette consigne peut entraîner la perte de la garantie relative à la corrosion – autrement, le compresseur est sans entretien.
(à cause de la surface du réservoir à air, le condensat peut brunir)
3. Retirez la fiche de la prise !

4. Ouvrez la soupape de purge lorsque la pression dans le réservoir à air est basse (max. 1 bar) et videz complètement le condensat (utilisez un récipient adéquat)
5. Fermez la soupape.

⚠ Changement d'huile : (fig. 2)
Le rodage du piston peut entraîner la formation de copeaux, il est absolument nécessaire de changer l'huile après les **10** premières heures de fonctionnement. Pour cela, nous vous recommandons notre huile de compresseur (numéro de commande : 40056). Ensuite, il est nécessaire de remplacer l'huile toutes les **100** à **200** heures de fonctionnement en fonction de la fréquence d'utilisation du compresseur. Pour remplacer l'huile, desserrez la vis de vidange **(16)** et collectez l'huile dans un récipient adéquat.

⚠

Respectez les règles de liquidation d'huiles usagées et liquidez-la par l'intermédiaire d'un centre de ramassage d'huiles usagées.

À présent, resserrez la vis de vidange et versez l'huile jusqu'au centre du repère rouge dans le regard **(15)**.

Filtre à air :
Nettoyez de temps en temps la cartouche du filtre à air, pour cela, retirez l'écrou ailé du capot du filtre à air et retirez le filtre en mousse. Nettoyez-le dans de l'eau savoneuse chaude. Séchez le filtre en mousse et replacez-le. Refixez le capot du filtre à air.

Fusible contre la surchauffe : (en fonction du modèle)
Si le compresseur est chargé pour cause d'un défaut technique ou d'un fonctionnement continu, l'amenée de courant est automatiquement interrompue par l'interrupteur thermique. Si cette situation se produit, il convient de débrancher le compresseur du secteur et le laisser refroidir environ 5 minutes. Si le compresseur ne redémarre pas après une certaine durée de travail, laissez le refroidir encore 3 minutes.

Interrupteur à pression :
Le compresseur est équipé d'un interrupteur à pression automatique qui arrête le compresseur lorsque celui-ci atteint la pression de travail maximale et le remet automatiquement en marche en cas de nouveau besoin en air. Pression de mise en marche 7,5 bars, pression maximale 10 bars.

Suppression des pannes

Respectez les consignes de sécurité et les consignes d'entretien !
La protection du moteur coupe l'amenée de courant. En cas de pannes (par exemple, en cas de surchauffe), la protection du moteur est activée et coupe l'amenée de courant.

Dans ce cas :
Arrêtez le compresseur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Attendez un instant. Appuyez sur la protection du moteur.
Remettez le compresseur en marche.
La protection du moteur devrait à nouveau s'activer :
Arrêtez le compresseur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
Contactez le service après-vente le plus proche.

Protection thermique du moteur
Le compresseur est en plus équipé d'une protection thermique du moteur. En cas de surchauffe, la protection thermique du moteur est activée et l'amenée du courant est interrompue. Il y a risque d'endommagement du compresseur. Veuiller contacter le service après-vente !

⚠ Danger
Danger de blessure ! Le compresseur peut redémarrer automatiquement après le refroidissement (environ 5 minutes).
La décharge de pression ne fonctionne pas
La décharge de pression est désactivée suite au retrait de la fiche de la prise ou à la baisse de tension au secteur lorsque le compresseur est en marche.
Réactivation de la décharge de pression :
Arrêtez le compresseur à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. L'appareil est allégé. Insérez la fiche dans la prise.
Mettez le compresseur en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

AVERTISSEMENT :
Les compresseurs avec une puissance supérieure à 2,0 kW peuvent engendrer des courants de démarrage relativement élevés. Ceux-ci peuvent activer les fusibles contre la surchauffe de votre installation domestique. **Il ne s'agit pas d'un défaut !** Dans ce cas, veuillez contacter un électricien qui procèdera à l'installation d'une protection adéquate.

	Panne	Cause	Suppression
A	Compresseur ne démarre pas après la mise en marche	La pression dans le réservoir à air est supérieure à la pression de démarrage	Videz la pression du réservoir à air de façon à ce que l'interrupteur à pression s'enclenche automatiquement
		Alimentation défectueuse	Faites contrôler l'amenée de courant par une personne agréée.
		La protection du moteur coupe l'amenée de courant	
		Interrupteur de pression défectueux	Faites remplacer l'interrupteur à pression par une personne autorisée
B	Le compresseur démarre pour une courte durée ou vrombit après l'atteinte de la pression de démarrage puis coupe automatiquement	Le câble électrique est trop long ou sa section est trop petite	Contrôlez la longueur et la section du câble électrique
C	Le compresseur tourne sans interruption	Filtre d'aspiration très encrassé.	Nettoyez ou remplacez le filtre d'aspiration.
		La consommation d'air de l'outil pneumatique est trop élevée	Contrôlez la consommation d'air de l'outil pneumatique, contactez un vendeur agréé
		Fuite sur le compresseur	Localisez la fuite, informez le service Güde
		Trop peu de condensat dans le réservoir à air	Videz le condensat
		Circuit pneumatique non étanche	Contrôlez le circuit pneumatique, étanchéifiez
		Soupape de purge ouvert ou manque	Fermez ou insérez
D	Air comprimé s'échappe de la soupape de décharge lors du fonctionnement	Soupape de décharge non étanche	Nettoyez ou remplacez la soupape de décharge
E	Après l'atteinte de la pression d'arrêt, l'air comprimé s'échappe de la soupape de décharge sous l'interrupteur à pression tant que la pression de démarrage n'est pas atteinte	La pièce intermédiaire de la soupape de retour n'est pas étanche ou est défectueuse	Nettoyez ou retirez la pièce intermédiaire de la soupape de retour
		Soupape de retour endommagée.	Retirez la soupape de retour
F	Le compresseur se met souvent en marche	Trop de condensat dans le réservoir à air	Videz le condensat
		Compresseur surchargé	
G	La soupape de sécurité souffle	La pression dans le réservoir à air est supérieure à la pression d'arrêt réglée	Faites régler à nouveau/remplacer l'interrupteur à pression par une personne agréée (service Güde)
		La soupape de sécurité est défectueuse	Remplacez la soupape de sécurité ou contactez le service Güde
H	Le compresseur chauffe de trop	L'air d'amenée n'est pas suffisant	Veillez à une amenée et une aspiration d'air suffisantes (distance minimale du mur 40 cm)
		Les ailettes de refroidissement sur le cylindre (tête de cylindre) sont encrassées	Nettoyez les ailettes de refroidissement sur le cylindre (tête de cylindre)
		Durée d'utilisation trop longue	Arrêtez le compresseur
I	Le niveau d'huile monte sans que l'huile ne soit complétée	Le condensat s'accumule dans l'huile	Le compresseur est surdimensionné, informez-en le service Güde
		Humidité d'air élevée	Changez l'huile

J	Le compresseur surchauffe et s'arrête	Le compresseur est surchargé	Informez en le service Güde
		Le compresseur est défectueux	Informez en le service Güde
		Compresseur manque de tension	Informez en le service Güde
		Température ambiante 35 C	Informez en le service Güde

Tableau d'entretien

Les intervalles d'entretien sont valables pour les conditions de travail normales, lors des conditions de travail extrêmes, les intervalles d'entretien sont réduits de façon correspondante.

Activité	**Intervalles**	**Date**	**Date**	**Date**	**Date**
Contrôle du filtre d'aspiration • nettoyage • replacement	Chaque semaine toute les 50 heures de fonctionnement, min. 1 x par an				
Nettoyage de la soupape de retour et de la pièce intermédiaire	Annuellement				
Contrôle du niveau d'huile	Tous les jours avant chaque mise en marche				
Remplacement d'huile 1. remplacement de l'huile minérale 2. de l'huile synthétique	après 50 heures de fonctionnement 1 x par an tous les deux ans				
Remplissage/complètement d'huile	Au besoin				
Vidange du condensat du réservoir d'air	Après chaque utilisation				
Vidange du condensat de la soupape de réduction du filtre	Après chaque utilisation				
Nettoyage de la cartouche du filtre	Au besoin				
Nettoyage du compresseur	Au besoin				
Contrôle du boulonnage	Première fois après 10 heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures de fonctionnement				

CZ	**Dříve než uvedete přístroj do provozu, pročtěte si prosím pečlivě tento návod k obsluze.**

A.V. 2 Dotisky, a to i částečné, vyžadují schválení. Technické změny vyhrazeny. Ilustrační obrázky!

CZ	Máte **technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze?** Na naší domovské stránce **www.guede.com** Vám v oddílu **Servis** pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomožte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, zapište si je prosím dole. **Sériové číslo:** **Objednací číslo:** **Rok výroby:**		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Přístroj

Kompresor 250/10/50V
Stacionární kompresor nenáročný na místo.

Vybavení (sériové):
Tlakový spínač, manometr, redukční ventil, pojistný ventil, odkalovací ventil, zpětný ventil, vzduchový filtr, odlehčovací ventil, bantamová kola, panel z ušlechtilé oceli.

Oblasti použití:
Vhodný pro lehčí až středně těžké pneumatické práce – např. hřebíkování, sponkování, sekání, vrtání a ofukování až po drobné lakýrnické práce.

Popis přístroje (obr. 1)

1. Vzdušník
2. Podvozek
3. Odkalovací ventil
4. Gumová patka
5. Seřízení rukojeti
6. Redukční ventil
7. Přetlakový ventil
8. Manometr tlaku ve vzdušníku
9. Vzduchový filtr
10. Rukojeť na přenášení
11. Manometr výstupního tlaku
12. Rychlospojky
13. Olejová zátka
14. Tlakový spínač/zapínač/vypínač
15. Průzor
16. Šroub pro vypouštění oleje

Záruka

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.
Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Návod k obsluze je třeba před prvním použitím přístroje kompletně přečíst. Pokud nastanou o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na výrobce (servisní oddělení).

Pokyny k instalaci

- Zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil při přepravě.
- Případné škody ihned nahlaste přepravci, který kompresor dodal.
- Před uvedením do provozu je třeba zkontrolovat stav oleje v čerpadle kompresoru.
- Kompresor musí být nainstalován v blízkosti spotřebiče.
- Dlouhá vzduchová potrubí a dlouhé přívodní kabely (prodlužovací kabely) se nedoporučují.
- Dbejte na to, aby byl nasávaný vzduch čistý a bez prachu.
- Kompresor neinstalujte ve vlhké nebo mokré místnosti.
- Kompresor se smí používat jen ve vhodných místnostech (dobře větraných, okolní teplota +5°C až 40°C). V místnosti se nesmí nacházet prach, kyseliny, páry, výbušné či hořlavé plyny.
- Kompresor je vhodný k použití v suchých místnostech. Tam, kde se pracuje se stříkající vodou, je použití kompresoru nepřípustné.

ABY BYL ZARUČEN VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNĚ NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:
Přístroj splňuje požadavky EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám pro připojení. To znamená, že použití na libovolných náhodně zvolených bodech připojení je nepřípustné.
Přístroj může při nevýhodných podmínkách sítě vést k přechodným výkyvům napětí.
Přístroj je určen výhradně k použití na bodech připojení, jež nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě $Z_{max} = 0{,}233\ \Omega$.
Jako uživatel musíte zajistit, v případě potřeby po dohodě s Vaším dodavatelem elektrické energie, aby Váš bod připojení, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval výše uvedený požadavek.

⚠ **Pozor: Používejte jen s RCD (ochranným vypínačem proti chybovému proudu!**

- **Přístroj nenechávejte nikdy bez dozoru**
- **Přístroj nenechávejte zapnutý bez dozoru, neboť se může stát zdrojem nebezpečí!**
- **Kompresor vždy vypněte na tlakovém spínači, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a vypusťte vzdušník!**
- **Pracoviště udržujte čisté a uklizené.** Nepořádek na pracovišti a pracovním stole zvyšuje nebezpečí nehod a úrazů.
- **Dávejte pozor na podmínky prostředí, ve kterých pracujete.** Elektrické nářadí a přístroje nepoužívejte ve vlhkém a mokrém prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Elektrické nářadí nevystavujte dešti či vysoké vlhkosti vzduchu. Elektrické nářadí nezapínejte v blízkosti hořlavých kapalin či plynů.
- **Ke stroji nepouštějte cizí osoby.** Návštěvy a přihlížející, především děti a nemocné či slabé osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od svého pracoviště.
- **Zajistěte bezpečné uložení nástrojů.** Stroje, které nepoužíváte, uložte na suché místo pokud možno do výšky nebo je zamkněte tak, aby nebyly přístupné jiným osobám.
- **Pro každou práci používejte vždy správný přístroj.** Nepoužívejte např. malé přístroje nebo příslušenství pro práce, které je vlastně třeba vykonat velkými přístroji. Přístroje používejte výhradně pro účely, ke kterým byly konstruovány. Přístroj nepřetěžujte!
- **Dávejte pozor na napájecí kabel.** Netahejte za kabel. Nepoužívejte jej k vytažení zástrčky. Držte kabel mimo dosah tepelných zdrojů, oleje a ostrých hran.
- **Vyhněte se neúmyslnému zapnutí.** Dříve než dáte zástrčku do zásuvky, dbejte vždy na to, aby byl přístroj vypnut na vypínači přístroje.
- **Venku používejte jen speciální prodlužovací kabely.** Pro venkovní použití potřebujete speciální prodlužovací kabely, které jsou pro tento účel vhodné a odpovídajícím způsobem označené.

- **Buďte vždy pozorní. Dávejte pozor na to, co děláte.** Při práci se řiďte zdravým rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni.
- **Dávejte pozor na poškozené součásti.** Přístroj před použitím prohlédněte. Jsou některé součásti poškozené? V případě lehkého poškození se vážně zamyslete nad tím, zda přístroj přesto bude fungovat bezpečně a bezvadně.
- **Předcházejte úderům elektrickým proudem.** Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými objekty, např. vodovody, topná tělesa, vařiče a chladničky.
- **Používejte pouze schválené součásti.** Při údržbě a opravách používejte pouze shodné náhradní díly. Za tím účelem se obraťte na autorizované servisní středisko.
- **Výstraha!** Používání příslušenství a nástavců, které nejsou výslovně doporučeny v tomto návodu k obsluze, může vést k ohrožení osob a objektů.
- **Nenaklánějte se ze svého stanoviště**
  Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte neustále rovnováhu.
- **Nenechávejte v přístroji seřizovací klíče**
  Před zapnutím zkontrolujte, zda jste z přístroje odstranili seřizovací klíče a nástroje.

⚠ Pozor!

Kompresor se smí používat jen s příslušnými koly a gumovými nárazníky!
Kompresor se nesmí montovat do vozidla bez přejímky provedené odborníkem!
Kompresor musí být pravidelně kontrolován odborníkem, pokud je namontován v místnosti, aniž by změnil místo!

⚠ Pozor!

Při montáži do automatických zařízení je třeba nainstalovat vhodná poplašná resp. bezpečnostní zařízení pro případ výpadku proudu nebo chybné funkce nebo příp. výpadku kompresoru.
(např. krmné linky atd.)

⚠ Pozor!

Kompresor nikdy nezapínejte resp. nevypínejte pomocí zástrčky. Vždy stiskněte tlakový spínač, protože jinak se neaktivuje odlehčení.
Ani při krátkodobém výpadku proudu se kompresor neodlehčí a může se tak stát zdrojem nebezpečí.

⚠ Pozor!

Při otevření rychlospojky Vás může šlehnout pneumatická hadice! – Pneumatickou hadici přidržujte!

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.
Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej.

Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárnička první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárničky vezmete, je třeba ihned doplnit.
Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje:

1. **Místo nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zraněných**
4. **Druh zranění**

Označení:

Bezpečnost produktu:

CE	
Produkt odpovídá příslušným normám EU	

Zákazy:

Zákaz tahání za kabel	Nepoužívejte za deště

Výstraha:

Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím	Výstraha před horkým povrchem

Příkazy:

Před použitím si přečtěte návod k obsluze	Používejte sluchátka a ochranné brýle

Ochrana životního prostředí:

Odpad zlikvidujte odborně tak, abyste neškodili životnímu prostředí.	Obalový materiál z lepenky lze odevzdat za účelem recyklace do sběrny.
Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběren.	

Obal:

Chraňte před vlhkem	Obal musí směřovat nahoru

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Přímý elektrický kontakt
Vadný kabel nebo zástrčka mohou vést k život ohrožujícímu úderu elektrickým proudem.
Vadný kabel nebo zástrčku nechte vyměnit odborníkem.
Přístroj použijte jen na přípojce s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD).
Nepřímý elektrický kontakt
Úrazy vodivými díly při odkrytých elektrických nebo vadných konstrukčních dílech.
Při údržbě vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Používejte jen s vypínačem RCD.
Nedostatečné lokální osvětlení
Nedostatečné osvětlení představuje vysoké bezpečnostní riziko.
Při práci s přístrojem zajistěte vždy dostatečné osvětlení.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji resp. obalu. Popis jednotlivých významů najdete v kapitole „Označení“.

Likvidace přepravního obalu
Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalové materiály jsou voleny zpravidla z hlediska ochrany životního prostředí a způsobu likvidace a lze je proto recyklovat.
Vrácení obalu do oběhu materiálu šetří suroviny a snižuje náklady na zpracování odpadu.

Části obalu (např. fólie, styropor) mohou být nebezpečné pro děti. **Vzniká nebezpečí udušení!** Části obalu uschovejte mimo dosah dětí a co nejrychleji zlikvidujte.

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace

Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk

Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 16 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Školení

Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Technické údaje

Přípojka:	230 V
Frekvence/typ ochrany:	50 Hz/IP 23
Třída ochrany:	I
Max. výkon:	1,8 kW/S3 60 %
Obsah vzdušníku:	50 l
Max. sací výkon:	ca. 250 l/h
Efektivní dodané množství:	ca. 195 l/h
Max. tlak:	10 bar
Počet válců:	1
Hlučnost:	L_{WA} 97 dB
Hmotnost:	ca. 35 kg
Rozměry (DxSxV v mm)	400 x 430 x 970
Obj. č.:	50066

Přeprava a skladování

- Při delším skladování je třeba přístroj důkladně vyčistit a uložit tak, aby k němu neměly přístup nepovolané osoby.
- Kompresor neskladujte a nepřepravujte nikdy naležato a pod tlakem!
- Tlak ve vzdušníku se může snížit při ochlazení stlačeného vzduchu.

Montáž a první uvedení do provozu

Bezpečnostní pokyny pro první uvedení do provozu

- Před seřizováním a údržbou nejprve vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- **Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav oleje!**
- Děti nesmí stroj používat.
- Po sejmutí obalu zkontrolujte, zda jsou přístroj a všechny jeho díly v bezvadném stavu.
- **Noste vždy ochranné brýle a chrániče uší**
  Noste vždy ochranné brýle nebo odpovídající ochranu očí a uší. Proudem tlakového vzduchu nikdy nemiřte na vlastní tělo ani na jiné osoby či zvířata. Proud vzduchu může cizorodé předměty velmi zrychlit a ty mohou nebezpečně vystřelit.
- **Vždy používejte ochranná zařízení proti úderu elektrickým proudem**
  Kompresor nepoužívejte v blízkosti vody nebo ve vlhkém prostředí.
- **Odstavení kompresoru**
  Před opravami, revizemi, údržbou, čištěním nebo výměnou konstrukčních dílů kompresor odpojte od zdroje elektrického napětí a kompletně odtlakujte vzdušník.
- **Neúmyslné zapnutí stroje**
  Kompresor nepřepravujte, je-li připojen ke zdroji elektrického napětí nebo je-li vzdušník natlakován. Před připojením kompresoru ke zdroji elektrického napětí zajistěte, aby spínač tlakového čidla byl v poloze VYPNUTO.
- **Řádné uskladnění kompresoru**
  Když kompresor nepoužíváte, uložte jej na suchém místě chráněném před povětrnostními vlivy. Držte mimo dosah dětí.
- **Pracovní oděv**
  Nenoste široké kusy oděvu a šperky, neboť se mohou zachytit do konstrukčních dílů.
- **Pečlivá údržba kompresoru**

  ⚠ **Dodržujte bezpodmínečně pokyny k mazání (viz „Montáž a první uvedení do provozu“ a „Prohlídky a údržba“).**

  ⚠ **Dodržujte bezpodmínečně pokyny k vzduchovému filtru (viz „Montáž a první uvedení do provozu“ a „Prohlídky a údržba“).**
  Síťový kabel kontrolujte v pravidelných časových intervalech. Je-li poškozený, nechte jej opravit nebo vyměnit v zákaznickém servisu. Ujistěte se, že vnějšek kompresoru nevykazuje žádné viditelné poškození. V opačném případě se obraťte na nejbližší zákaznický servis.
- **Použití venku**
  Používáte-li kompresor venku, je dovoleno používat výhradně prodlužovací kabely určené pro venkovní použití s příslušným označením. **Pozor: je nutno použít dostatečný průřez kabelu (min. 1,5^2 mm); u kabelů delších než 10 m může při nepříznivých teplotách dojít k problémům při startu stroje.**
- **Pozornost**
  Pracujte obezřetně a používejte zdravý lidský rozum. Kompresor nepoužívejte v případě únavy. Není dovoleno kompresor používat pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které mohou vyvolat únavu.
- **Kontrolujte, zda součásti nejsou vadné nebo netěsné**
  Pokud došlo k poškození ochranných zařízení nebo jiných součástí kompresoru, je nutno jej před opětovným uvedením do provozu zkontrolovat a ujistit se, že jeho provoz bude bezpečný.
  Všechny poškozené součásti je třeba nechat opravit nebo vyměnit zákaznickým servisem nebo je vyměnit podle pokynů uvedených v příručce pro obsluhu.
- **Správné používání kompresoru**
  Při provozu kompresoru dodržujte veškeré pokyny této příručky. Nedovolte, aby kompresor používaly děti nebo osoby, které se neseznámily se způsobem jeho fungování.
- **Větrací mřížku udržujte čistou**
  Větrací mřížku motoru udržujte v čistotě. V pravidelných časových intervalech ji čistěte, používáte-li kompresor v silně znečištěném prostředí.
- **Kompresor používejte pod jmenovitým napětím**
  Kompresor používejte pod napětím, které je uvedeno na štítku s elektrickými údaji. Budete-li kompresor provozovat při napětí vyšším než je nominální hodnota, může dojít k přehřátí motoru.
- **Kompresor nepoužívejte, je-li vadný**
  Pokud kompresor při práci vydává zvláštní zvuky nebo silně vibruje či se zdá být jinak vadný, je nutno jej ihned zastavit; příčinu nechte zjistit v nejbližším zákaznickém servisu
- **Plastové součásti nečistěte rozpouštědly**
  Rozpouštědla jako benzín, ředidla, motorová nafta nebo jiné látky s obsahem alkoholu mohou poškodit plastové

součásti kompresoru. Proto plastové součásti nečistěte těmito látkami, ale v případě potřeby použijte mýdlový louh nebo vhodné kapaliny.

- **Používejte výhradně originální náhradní díly**
  Při používání náhradních dílů od jiných výrobců zanikají Vaše nároky plynoucí ze záruky. Používání cizích náhradních dílů může vést k funkčním poruchám kompresoru. Originální náhradní díly dostanete u našich smluvních prodejců.
- **Na kompresoru neprovádějte změny**
  Na kompresoru neprovádějte změny. Při veškerých opravách se obracejte na zákaznický servis. Nepovolená změna může mít negativní vliv na výkon kompresoru., může však také způsobit těžké úrazy, provede-li ji osoba, která nedisponuje dostatečnými technickými znalostmi.
- **Nedotýkejte se horkých součástí kompresoru**
  Nedotýkejte se potrubí, motoru a ostatních horkých součástí kompresoru, jinak Vám hrozí nebezpečí popálení.
- Při údržbě a opravě bezpečnostních a ochranných zařízení je třeba tato po skončení prací opět ihned správně namontovat zpět.
- Je bezpodmínečně nutné znát předpisy pro prevenci nehod platné v daném místě použití, jakož i všechny ostatní, všeobecně uznávané bezpečnostní předpisy.
- Před použitím tohoto přístroje musíte bezpodmínečně zkontrolovat bezpečnostní zařízení. Přesvědčte se, zda na pohled jen lehce poškozené díly mohou skutečně řádně fungovat.
- Není-li v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak, musí poškozené díly a bezpečnostní zařízení opravit či vyměnit autorizované servisní středisko.
- Poškozené vypínače nechte vyměnit v autorizovaném servisním středisku.
- Tento přístroj odpovídá všem příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět jen kvalifikovaní elektrikáři v autorizovaných servisních střediscích při použití originálních náhradních dílů. Při nedodržení vzniká nebezpečí nehod.
- V provozu musí být počet spínacích cyklů (zapnutí/vypnutí) 3-10 za hodinu. Poměr doby provozu kompresoru a stání by měl činit max. 60:40. Delší doba provozu vede k přetížení kompresoru.
- **Na konci pracovního dne je třeba kompresor řádně vyřadit z provozu. (vypnout; vytáhnout zástrčku ze zásuvky; vypustit vzdušník)**
- **Kompresor nenechávejte nikdy zapojený v síti přes noc!**

Bezpečnostní pokyny pro práci s tlakovým vzduchem a ofukovacími pistolemi

- Kompresory a potrubí dosahují při provozu vysokých teplot. Kontakt s nimi vede k popáleninám.
- Kompresorem nasávané plyny a páry nesmí obsahovat příměsi, ty mohou v kompresoru způsobit požár či explozi.
- Při povolování hadicové spojky je třeba spojku hadice přidržet rukou, aby se zabránilo poranění v důsledku vystřelení hadice.
- Při práci s ofukovací pistolí noste ochranné brýle. Cizorodé předměty a odfouknuté součásti mohou způsobit malá poranění.
- Ofukovací pistolí nefoukejte na osoby a nečistěte oblečení na těle.
- Proudem vzduchu nemiřte nikdy na osoby či zvířata.
- Proud vzduchu nedržte nikdy v tělesných otvorech, mohlo by to vést ke smrtelným úrazům!

Provoz tlakových nádob

- Provozovatel tlakové nádoby musí tuto udržovat v řádném stavu, řádně používat, kontrolovat, potřebnou údržbu a opravy provádět neprodleně a přijmout v závislosti na daných okolnostech nutná bezpečnostní opatření.
- Kontrolní orgán může v jednotlivém případě nařídit příslušná kontrolní opatření.
- Tlakovou nádrž nepoužívejte, pokud vykazuje vady, které by mohly ohrozit zaměstnance nebo třetí osoby.
- Tlakovou nádobu je třeba pravidelně kontrolovat z hlediska poškození, např. rez.
- Pokud objevíte poškození, obraťte se prosím na zákaznickou servisní dílnu.

Montáž / první uvedení do provozu

Montáž kol:
Kola a gumové patky namontuje pomocí přiložených šroubů na přístroj.

⚠ **Kompresor nikdy nepokládejte na bok, protože může vytéci olej.**
Kompresor postavte na vodorovnou, rovnou a dostatečně vysokou pracovní plochu, aby se zabránilo případnému vytečení kompresorového oleje.

Seřízení obslužné jednotky:
Povolte křídlové matice (5) a obslužnou jednotku vytáhněte dopředu. Pomocí křídlových matic zafixujte obslužnou jednotku s dostatečným odstupem od agregátu, zabrání se tak škodám v důsledku vibrací.

Montáž olejové zátky: (obr. 2)

⚠ **Před uvedením kompresoru do provozu musí být přepravní zátka nahrazena olejovou zátkou, dále musí být před každým uvedením do provozu zajištěn správný stav oleje.**

Sejměte přepravní zátku oleje. Olej případně nalijte až ke značce v průzoru. Poté připevněte olejovou zátku. "Výměna oleje" viz „Prohlídky a údržba".
Montáž vzduchového filtru: (obr. 3)
Musíte vyjmout přepravní zátku vzduchového filtru a našroubovat místo ní přiložený vzduchový filtr. Vzduchový filtr nasaďte na závit a utáhněte ve směru hodinových ručiček rukou. Pokud již na začátku zjistíte, že se dá vzduchový filtr jen těžko utáhnout, zkontrolujte prosím znovu, zda je čistě nasazen na závit, protože jinak se plastový závit na vzduchovém filtru může poškodit. Vzduchový filtr se doporučuje vyčistit každých 100 až 200 provozních hodin. (Požadovaná poloha sacího otvoru se dá zafixovat utažením křídlové matice).

Obsluha

⚠ **Před každým seřizováním resp. údržbou kompresoru je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.**

Zapnutí resp. vypnutí
Kompresor lze zapnout zatažením za zapínací knoflík **(14)** resp. stisknutím opět vypnout.

Regulace pracovního tlaku
Pracovní tlak lze zcela jednoduše seřídit, otočný knoflík **(6)** otočte ve **směru +**, **pracovní tlak** se tak **zvýší**. Otočíte-li otočný knoflík **(6)** ve **směru –**, **pracovní tlak klesne.**

Kompresor má automatický pojistný ventil, který při přetlaku vypustí tlak. Zde můžete zatažením za kroužek ventilu vypustit tlak ve vzdušníku ručně (7).

⚠ Dbejte na potřebné dodané množství Vámi používaného pneumatického přístroje! Samotný tlak **NENÍ** rozhodující pro bezvadný či dostačující provoz. Krátké zapnutí kompresoru po dlouhém odstavení bez používání je normální!
Případně naplánované opravy nechte provést výhradně jen vyškoleným odborným personálem.

Prohlídky a údržba

⚠ Před každou prací na přístroji vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Před dlouhodobějším nepoužíváním kompresoru je účelné dát několik kapek oleje na vložku vzduchového filtru, to vede k tomu, že při příštím rozběhu budou stěny válce kompresoru předběžně namazány.

K čištění plastových dílů používejte vlhký hadr. Nepoužívejte čisticí prostředky, rozpouštědla ani ostré předměty.

Po každém použití
Z větracích otvorů a pohyblivých součástí odstraňte prach.

Pravidelně
Pravidelně (**min. měsíčně**) odstraňujte ze vzdušníku kondenzát, nedodržení může vést k zániku záruky na prorezivění – jinak je kompresor bezúdržbový.
(Kondenzát se může díky povrchu vzdušníku zbarvit dohněda)

1. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
2. Odkalovací ventil otevřete při nízkém tlaku ve vzdušníku (max. 1 bar) a kondenzát kompletně vypusťte. (použijte vhodnou nádobu)
3. Ventil zavřete.

⚠ Výměna oleje: (obr. 2)
Protože se při záběhu pístu mohou tvořit třísky, je bezpodmínečně nutné provést výměnu oleje po prvních **10** provozních hodinách. Doporučujeme Vám pro tento účel náš kompresorový olej (obj. č.: 40056). Později, v závislosti na četnosti používání kompresoru, je třeba olej měnit každých **100** až **200** provozních hodin. K výměně oleje povolte vypouštěcí šroub **(16)** a vyteklý starý olej zachyťte do vhodné nádoby.

⚠

Dodržujte bezpodmínečně předpisy pro likvidaci starého oleje a zlikvidujte jej odborně ve sběrně starého oleje.

Nyní opět utáhněte vypouštěcí šroub a olej nalijte až ke středu červeného bodu v průzoru **(15)**.

Vzduchový filtr:
Občas je třeba vyčistit vložku vzduchového filtru, k tomu sejměte křídlovou matici z krytu vzduchového filtru a vyjměte pěnový filtr. Tento lze vyčistit teplým mýdlovým louhem. Pěnový filtr vysušte a opět vložte. Nyní kryt vzduchového filtru opět připevněte.

Pojistka proti přehřátí: (v závislosti na modelu)
Je-li kompresor zatížen technickým defektem nebo příp. trvalým provozem, přívod proudu se automaticky přeruší termospínačem. Pokud k této situaci dojde, je vhodné kompresor odpojit ze sítě a cca 5 minut nechat vychladnout. Pokud se kompresor po určité pracovní době znovu nerozběhne, nechte jej vychladnout další 3 minuty.

Tlakový spínač:
Kompresor je vybaven automatickým tlakovým spínačem, který kompresor po dosažení maximálního provozního tlaku vypne a při opětovné potřebě vzduchu opět automaticky zapne. Zapínací tlak 7,5 bar, max. tlak 10 bar.

Odstranění poruch

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro údržbu!
Jistič motoru přeruší přívod proudu.
Při poruchách (např. přehřátí) se aktivuje jistič motoru a přeruší přívod proudu.

V tomto případě:

Kompresor vypněte zapínačem/vypínačem. Chvíli počkejte.
Stiskněte jistič motoru.
Kompresor opět zapněte.
Jistič motoru by se měl znovu aktivovat:
Kompresor vypněte zapínačem/vypínačem.
Přerušíte přívod proudu.
Spojte se se svým nejbližším servisním partnerem.

Tepelná ochrana motoru
Kompresor je navíc vybaven tepelnou ochranou motoru. Při přehřátí se tepelná ochrana motoru aktivuje a přeruší přívod proudu. Existuje nebezpečí, že je kompresor poškozen. Bezpodmínečně se spojte se servisem!

⚠ Nebezpečí
Nebezpečí úrazu! Kompresor se může po vychladnutí (cca 5 minut) opět automaticky rozběhnout.
Nefunguje odlehčení tlaku
Odlehčení tlaku je deaktivováno v důsledku vytažení zástrčky ze zásuvky nebo poklesu napětí v síti při zapnutém kompresoru.
Reaktivace odlehčení tlaku:
Kompresor vypněte zapínačem/vypínačem. Přístroj se odlehčí. Zástrčku strčte do zásuvky.
Kompresor zapněte zapínačem/vypínačem.

UPOZORNĚNÍ:
U kompresorů s výkonem vyšším než 2,0 kW mohou vznikat relativně vysoké rozběhové proudy. Tyto mohou aktivovat pojistky proti přehřátí Vaší domovní instalace. **Nejedná se o defekt!** V tomto případě se prosím spojte s elektrikářem, který Vám nainstaluje vhodné jištění.

	Porucha	Příčina	Odstranění
A	Kompresor se při zapnutí nerozběhne	Tlak ve vzdušníku je větší než zapínací tlak	Tlak ze vzdušníku vypusťte tak, aby se tlakový spínač automaticky zapnul
		Vadné napájení	Přívod proudu nechte zkontrolovat oprávněnou osobou
		Jistič motoru přerušuje přívod proudu	
		Vadný tlakový spínač	Tlakový spínač nechte vyměnit oprávněnou osobou
B	Kompresor se při dosažení zapínacího tlaku krátce rozběhne resp. bzučí a poté se automaticky vypne	Elektrický kabel je nepřípustně dlouhý nebo má příliš malý průřez	Zkontrolujte délku a průřez elektrického kabelu
C	Kompresor běží nepřetržitě	Sací filtr je silně znečištěn	Sací filtr vyčistěte nebo vyměňte
		Pneumatické nářadí má příliš vysokou spotřebu vzduchu	Zkontrolujte spotřebu vzduchu pneumatického nářadí; vyhledejte autorizovaného prodejce
		Netěsnost na kompresoru	Netěsnost lokalizujte, informujte servis Güde
		Příliš mnoho kondenzátu ve vzdušníku	kondenzát vypusťte
		Netěsné pneumatické potrubí	Pneumatické potrubí zkontrolujte, netěsnost utěsněte
		Odkalovací ventil je otevřený nebo chybí	Zavřete resp. vložte
D	Při provozu se z odlehčovacího ventilu pod tlakovým spínačem uvolňuje tlakový vzduch	Netěsný odlehčovací ventil	Vyčistěte nebo vyměňte odlehčovací ventil
E	Po dosažení vypínacího tlaku se z odlehčovacího ventilu pod tlakovým spínačem uvolňuje tlakový vzduch, dokud není dosažen zapínací tlak	Vložka zpětného ventilu je netěsná nebo vadná	Vložku zpětného ventilu vyčistěte nebo vyměňte
		Zpětný ventil je poškozen	Zpětný ventil vyměňte
F	Kompresor se často zapíná	Příliš mnoho kondenzátu ve vzdušníku	Kondenzát vypusťte
		Kompresor je přetížen	
G	Pojistný ventil odfukuje	Tlak ve vzdušníku je vyšší než nastavený vypínací tlak	Tlakový spínač nechte nově seřídit /vyměnit oprávněnou osobou (servis Güde)
		Pojistný ventil je vadný	Pojistný ventil vyměňte nebo vyhledejte servis Güde
H	Kompresor se příliš zahřívá	Přívodní vzduch není dostačující	Zajistěte, aby byl zaručen dostatečný přívod i odvod vzduchu (minimální vzdálenost od zdi 40 cm)
		Chladicí žebra na válci (hlavě válce) jsou znečištěna	Chladicí žebra na válci (hlavě válce) vyčistěte
		Příliš dlouhá doba použití	Kompresor vypněte
I	Stav oleje stoupá, aniž by byl olej doplňován	Kondenzát se hromadí v oleji	Kompresor je předimenzován, informujte servis Güde
		Vysoká vlhkost vzduchu	Vyměňte olej

J	Kompresor je přehřátý a vypíná se	Kompresor je přetížený	Informujte servis Güde
		Kompresor je vadný	Informujte servis Güde
		Kompresor má podpětí	Informujte servis Güde
		Okolní teplota 35 C	Informujte servis Güde

Tabulka údržby

Intervaly údržby platí pro normální provozní podmínky,
pro extrémní provozní podmínky se intervaly údržby odpovídajícím způsobem zkracují.

Činnosti	**Intervaly**	**Datum**	**Datum**	**Datum**	**Datum**
Kontrola sacího filtru • čištění • výměna	Týdně každých 50 provozních hodin, min. 1 x ročně				
Čištění zpětného ventilu a vložky	ročně				
Kontrola stavu oleje	Denně resp. před každým uvedením do provozu				
Výměna oleje 1. výměna minerálního oleje syntetického oleje	po 50 provozních hodinách 1 x ročně každé dva roky				
Naplnění/doplnění oleje	Dle potřeby				
Vypuštění kondenzátu ze vzdušníku	Po každém použití				
Vypuštění kondenzátu z redukčního ventilu filtru	Po každém použití				
Čištění vložky filtru	Dle potřeby				
Čištění kompresoru	Dle potřeby				
Kontrola šroubení	Poprvé po 10 provozních hodinách, pak každých 500 provozních hodin				

SK	**Skôr ako uvediete prístroj do prevádzky, prečítajte si, prosím, dôkladne tento návod na obsluhu.**

A.V. 2 **Dotlač, a to i čiastočná, vyžaduje schválenie. Technické zmeny vyhradené. Ilustračné obrázky!**

SK	Máte technické otázky? **Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu?** Na našej domovskej stránke **www.guede.com** vám v oddiele **Servis** pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, abysme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole. **Sériové číslo:** **Objednávacie číslo:** **Rok výroby:**		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Prístroj

Kompresor 250/10/50V
Stacionárny kompresor nenáročný na miesto.

Vybavenie (sériové):
Tlakový spínač, manometer, redukčný ventil, poistný ventil, odkaľovací ventil, spätný ventil, vzduchový filter, odľahčovací ventil, bantamové kolesá, panel z ušľachtilej ocele.

Oblasti použitia:
Vhodný na ľahšie až stredne ťažké pneumatické práce – napr. klincovanie, sponkovanie, sekanie, vŕtanie a ofukovanie až po drobné lakovnícke práce.

Popis prístroja (obr. 1)

1. Vzdušník
2. Podvozok
3. Odkaľovací ventil
4. Gumová pätka
5. Nastavenie rukoväti
6. Redukčný ventil
7. Pretlakový ventil
8. Manometer tlaku vo vzdušníku
9. Vzduchový filter
10. Rukoväť na prenášanie
11. Manometer výstupného tlaku
12. Rýchlospojky
13. Olejová zátka
14. Tlakový spínač/zapínač/vypínač
15. Priezor
16. Skrutka pre vypúšťanie oleja

Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Návod na obsluhu je potrebné pred prvým použitím prístroja kompletne prečítať. Ak nastanú o zapojení a obsluhe prístroja pochybnosti, obráťte sa na výrobcu (servisné oddelenie).

Pokyny na inštaláciu

- Skontrolujte, či sa prístroj nepoškodil pri preprave.
- Prípadné škody ihneď nahláste prepravcovi, ktorý kompresor dodal.
- Pred uvedením do prevádzky je potrebné skontrolovať stav oleja v čerpadle kompresora.
- Kompresor musí byť nainštalovaný v blízkosti spotrebiča.
- Dlhé vzduchové potrubia a dlhé prívodné káble (predlžovacie káble) sa neodporúčajú.
- Dbajte na to, aby bol nasávaný vzduch čistý a bez prachu.
- Kompresor neinštalujte vo vlhkej alebo mokrej miestnosti.
- Kompresor sa smie používať len vo vhodných miestnostiach (dobre vetraných, okolitá teplota +5 °C až 40 °C). V miestnosti sa nesmie nachádzať prach, kyseliny, pary, výbušné či horľavé plyny.
- Kompresor je vhodný na použitie v suchých miestnostiach. Tam, kde sa pracuje so striekajúcou vodou, je použitie kompresora neprípustné.

ABY BOL ZARUČENÝ VYSOKÝ STUPEŇ BEZPEČNOSTI, DODRŽUJTE POZORNE NASLEDUJÚCE POKYNY:
Prístroj spĺňa požiadavky EN 61000-3-11 a podlieha špeciálnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že použitie na ľubovoľných náhodne zvolených bodoch pripojenia je neprípustné.
Prístroj môže pri nevýhodných podmienkach siete viesť k prechodným výkyvom napätia.
Prístroj je určený výhradne na použitie na bodoch pripojenia, ktoré neprekračujú maximálnu prípustnú impedanciu siete Z_{max} = 0,233 Ω.
Ako používateľ musíte zaistiť, v prípade potreby po dohode s vaším dodávateľom elektrickej energie, aby váš bod pripojenia, na ktorom chcete prístroj prevádzkovať, spĺňal vyššie uvedenú požiadavku.

⚠ **Pozor: Používajte len s RCD (ochranným vypínačom proti chybovému prúdu!**

- **Prístroj nenechávajte nikdy bez dozoru**
- **Prístroj nenechávajte zapnutý bez dozoru, pretože sa môže stať zdrojom nebezpečenstva!**
- **Kompresor vždy vypnite na tlakovom spínači, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a vypustite vzdušník!**
- **Pracovisko udržujte čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje nebezpečenstvo nehôd a úrazov.
- **Dávajte pozor na podmienky prostredia, v ktorých pracujete.** Elektrické náradie a prístroje nepoužívajte vo vlhkom a mokrom prostredí. Zaistite dostatočné osvetlenie. Elektrické náradie nevystavujte dažďu či vysokej vlhkosti vzduchu. Elektrické náradie nezapínajte v blízkosti horľavých kvapalín či plynov.
- **K stroju nepúšťajte cudzie osoby.** Návštevy a prizerajúci, predovšetkým deti a choré či slabé osoby udržujte v bezpečnej vzdialenosti od svojho pracoviska.
- **Zaistite bezpečné uloženie nástrojov.** Stroje, ktoré nepoužívate, uložte na suché miesto, ak je to možné do výšky, alebo ich zamknite tak, aby neboli prístupné iným osobám.
- **Na každú prácu používajte vždy správny prístroj.** Nepoužívajte napr. malé prístroje alebo príslušenstvo na práce, ktoré je vlastne potrebné vykonať veľkými prístrojmi. Prístroje používajte výhradne na účely, na ktoré boli konštruované. Prístroj nepreťažujte!
- **Dávajte pozor na napájací kábel.** Neťahajte za kábel. Nepoužívajte ho na vytiahnutie zástrčky. Držte kábel mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja a ostrých hrán.
- **Vyhnite sa neúmyselnému zapnutiu.** Skôr ako dáte zástrčku do zásuvky, dbajte vždy na to, aby bol prístroj vypnutý na vypínači prístroja.
- **Vonku používajte len špeciálne predlžovacie káble.** Na vonkajšie použitie potrebujete špeciálne predlžovacie káble, ktoré sú na tento účel vhodné a zodpovedajúcim spôsobom označené.

- **Buďte vždy pozorní. Dávajte pozor na to, čo robíte.** Pri práci sa riaďte zdravým rozumom. Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení.
- **Dávajte pozor na poškodené súčasti.** Prístroj pred použitím prezrite. Sú niektoré súčasti poškodené? V prípade ľahkého poškodenia sa vážne zamyslite nad tým, či prístroj aj tak bude fungovať bezpečne a bezchybne.
- **Predchádzajte úrazom elektrickým prúdom.** Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými objektmi, napr. vodovody, vyhrievacie telesá, variče a chladničky.
- **Používajte iba schválené súčasti.** Pri údržbe a opravách používajte iba zhodné náhradné diely. Pre tento účel sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
- **Výstraha!** Používanie príslušenstva a násadcov, ktoré nie sú výslovne odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže viesť k ohrozeniu osôb a objektov.
- **Nenakláňajte sa zo svojho stanovišťa.** Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaistite si bezpečný postoj a udržujte neustále rovnováhu.
- **Nenechávajte v prístroji nastavovacie kľúče.** Pred zapnutím skontrolujte, či ste z prístroja odstránili nastavovacie kľúče a nástroje.

⚠ Pozor!

Kompresor sa smie používať len s príslušnými kolesami a gumovými nárazníkmi!
Kompresor sa nesmie montovať do vozidla bez prebierky vykonanej odborníkom!
Kompresor musí byť pravidelne kontrolovaný odborníkom ak je namontovaný v miestnosti, a to bez toho, aby zmenil miesto!

⚠ Pozor!

Pri montáži do automatických zariadení je potrebné nainštalovať vhodné poplašné, resp. bezpečnostné zariadenia pre prípad výpadku prúdu alebo chybnej funkcie alebo príp. výpadku kompresora.
(napr. kŕmnej linky atď.)

⚠ Pozor!

Kompresor nikdy nezapínajte, resp. nevypínajte pomocou zástrčky. Vždy stlačte tlakový spínač, pretože inak sa neaktivuje odľahčenie.
Ani pri krátkodobom výpadku prúdu sa kompresor neodľahčí a môže sa tak stať zdrojom nebezpečenstva.

⚠ Pozor!

Pri otvorení rýchlospojky vás môže zasiahnuť pneumatická hadica! – Pneumatickú hadicu pridržujte!

Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho.

Kvôli prípadnej nehode musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.
Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje:

1. **Miesto nehody**
2. **Druh nehody**
3. **Počet zranených**
4. **Druh zranenia**

Označenia:

Bezpečnosť produktu:

CE	
Produkt zodpovedá príslušným normám EÚ	

Zákazy:

Zákaz ťahania za kábel	Nepoužívajte za dažďa

Výstraha:

Výstraha pred nebezpečným elektrickým napätím	Výstraha pred horúcim povrchom

Príkazy:

Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu	Používajte slúchadlá a ochranné okuliare

Ochrana životného prostredia:

Odpad zlikvidujte odborne tak, aby ste neškodili životnému prostrediu.	Obalový materiál z lepenky je možné odovzdať s cieľom recyklácie do zberne.
Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje sa musia odovzdať do príslušných zberní.	

Obal:

Chráňte pred vlhkom	Obal musí smerovať hore

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Priamy elektrický kontakt
Chybný kábel alebo zástrčka môžu viesť k život ohrozujúcemu úrazu elektrickým prúdom.
Chybný kábel alebo zástrčku nechajte vymeniť odborníkom. Prístroj použite len na prípojke s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD).
Nepriamy elektrický kontakt
Úrazy vodivými dielmi pri odkrytých elektrických alebo chybných konštrukčných dieloch.
Pri údržbe vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Používajte len s vypínačom RCD.
Nedostatočné lokálne osvetlenie
Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko.
Pri práci s prístrojom zaistite vždy dostatočné osvetlenie.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji, resp. obale. Popis jednotlivých významov nájdete v kapitole „Označenia“.

Likvidácia prepravného obalu
Obal chráni prístroj pred poškodením pri preprave. Obalové materiály sú volené spravidla z hľadiska ochrany životného prostredia a spôsobu likvidácie a je možné ich preto recyklovať.
Vrátenie obalu do obehu materiálu šetrí suroviny a znižuje náklady na spracovanie odpadu.
Časti obalu (napr. fólia, styropor) môžu byť nebezpečné pre deti. **Vzniká nebezpečenstvo udusenia!** Časti obalu uschovajte mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie zlikvidujte.

Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia

Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek

Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 16 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa to deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Školenie

Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Technické údaje

Prípojka:	230 V
Frekvencia / typ ochrany:	50 Hz / IP 23
Trieda ochrany:	I
Max. výkon:	1,8 kW/S3 60 %
Obsah vzdušníka:	50 l
Max. nasávací výkon:	cca 250 l/h
Efektívne dodané množstvo:	cca 195 l/h
Max. tlak:	10 bar
Počet valcov:	1
Hlučnosť:	L_{WA} 97 dB
Hmotnosť:	cca 35 kg
Rozmery (D × Š × V v mm)	400 × 430 × 970
Obj. č.:	50066

Preprava a skladovanie

- Pri dlhšom skladovaní je potrebné prístroj dôkladne vyčistiť a uložiť tak, aby k nemu nemali prístup nepovolané osoby.
- Kompresor neskladujte a neprepravujte nikdy naležato a pod tlakom!
- Tlak vo vzdušníku sa môže znížiť pri ochladení stlačeného vzduchu.

Montáž a prvé uvedenie do prevádzky

Bezpečnostné pokyny na prvé uvedenie do prevádzky

- Pred nastavovaním a údržbou najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- **Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte stav oleja!**
- Deti nesmú stroj používať.
- Po odobratí obalu skontrolujte, či sú prístroj a všetky jeho diely v bezchybnom stave.
- **Noste vždy ochranné okuliare a chrániče uší**
  Noste vždy ochranné okuliare alebo zodpovedajúcu ochranu očí a uší. Prúdom tlakového vzduchu nikdy nemierte na vlastné telo ani na iné osoby či zvieratá. Prúd vzduchu môže cudzorodé predmety veľmi zrýchliť a tie môžu nebezpečne vystreliť.
- **Vždy používajte ochranné zariadenia proti úrazu elektrickým prúdom**
  Kompresor nepoužívajte v blízkosti vody alebo vo vlhkom prostredí.
- **Odstavenie kompresora**
  Pred opravami, revíziami, údržbou, čistením alebo výmenou konštrukčných dielov kompresor odpojte od zdroja elektrického napätia a kompletne odtlakujte vzdušník.
- **Neúmyselné zapnutie stroja**
  Kompresor neprepravujte, ak je pripojený k zdroju elektrického napätia alebo ak je vzdušník natlakovaný. Pred pripojením kompresora k zdroju elektrického napätia zaistite, aby spínač tlakového snímača bol v polohe VYPNUTÉ.
- **Riadne uskladnenie kompresora**
  Keď kompresor nepoužívate, uložte ho na suchom mieste chránenom pred poveternostnými vplyvmi. Držte mimo dosahu detí.
- **Pracovný odev**
  Nenoste široké kusy odevu a šperky, pretože sa môžu zachytiť do konštrukčných dielov.
- **Dôkladná údržba kompresora**
  ⚠ **Dodržujte bezpodmienečne pokyny pre mazanie (pozrite „Montáž a prvé uvedenie do prevádzky“ a „Prehliadky a údržba“).**
  ⚠ **Dodržujte bezpodmienečne pokyny k vzduchovému filtru (pozrite „Montáž a prvé uvedenie do prevádzky“ a „Prehliadky a údržba“).**
  Sieťový kábel kontrolujte v pravidelných časových intervaloch. Ak je poškodený, nechajte ho opraviť alebo vymeniť v zákazníckom servise. Uistite sa, že vonkajšok kompresora nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia. V opačnom prípade sa obráťte na najbližší zákaznícky servis.
- **Použitie vonku**
  Ak používate kompresor vonku, je dovolené používať výhradne predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie s príslušným označením. **Pozor: je nutné použiť dostatočný prierez kábla (min. 1,5 mm²); pri kábloch dlhších než 10 m môže pri nepriaznivých teplotách dôjsť k problémom pri štarte stroja.**
- **Pozornosť**
  Pracujte obozretne a používajte zdravý ľudský rozum. Kompresor nepoužívajte v prípade únavy. Nie je dovolené kompresor používať pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu vyvolať únavu.
- **Kontrolujte, či súčasti nie sú chybné alebo netesné**
  Ak došlo k poškodeniu ochranných zariadení alebo iných súčastí kompresora, je nutné ho pred opätovným uvedením do prevádzky skontrolovať a uistiť sa, že jeho prevádzka bude bezpečná.
  Všetky poškodené súčasti je potrebné nechať opraviť alebo vymeniť zákazníckym servisom alebo ich vymeniť podľa pokynov uvedených v príručke na obsluhu.
- **Správne používanie kompresora**
  Pri prevádzke kompresora dodržujte všetky pokyny tejto príručky. Nedovoľte, aby kompresor používali deti alebo osoby, ktoré sa neoboznámili so spôsobom jeho fungovania.
- **Vetraciu mriežku udržujte čistú**

Vetraciu mriežku motora udržujte v čistote.
V pravidelných časových intervaloch ju čistite, ak používate kompresor v silne znečistenom prostredí.

- **Kompresor používajte pod menovitým napätím**
  Kompresor používajte pod napätím, ktoré je uvedené na štítku s elektrickými údajmi. Ak budete kompresor prevádzkovať pri napätí vyššom než je nominálna hodnota, môže dôjsť k prehriatiu motora.
- **Kompresor nepoužívajte, ak je chybný**
  Ak kompresor pri práci vydáva zvláštne zvuky alebo silne vibruje či sa zdá byť inak chybný, je nutné ho ihneď zastaviť; príčinu nechajte zistiť v najbližšom zákazníckom servise.
- **Plastové súčasti nečistite rozpúšťadlami**
  Rozpúšťadlá ako benzín, riedidlá, motorová nafta alebo iné látky s obsahom alkoholu môžu poškodiť plastové súčasti kompresora. Preto plastové súčasti nečistite týmito látkami, ale v prípade potreby použite mydlový lúh alebo vhodné kvapaliny.
- **Používajte výhradne originálne náhradné diely**
  Pri používaní náhradných dielov od iných výrobcov zanikajú vaše nároky plynúce zo záruky. Používanie cudzích náhradných dielov môže viesť k funkčným poruchám kompresora. Originálne náhradné diely dostanete u našich zmluvných predajcov.
- **Na kompresore nevykonávajte zmeny**
  Na kompresore nevykonávajte zmeny. Pri všetkých opravách sa obracajte na zákaznícky servis. Nepovolená zmena môže mať negatívny vplyv na výkon kompresora, môže však tiež spôsobiť ťažké úrazy, ak ju vykoná osoba, ktorá nedisponuje dostatočnými technickými znalosťami.
- **Nedotýkajte sa horúcich súčastí kompresora**
  Nedotýkajte sa potrubia, motora a ostatných horúcich súčastí kompresora, inak vám hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Pri údržbe a oprave bezpečnostných a ochranných zariadení je potrebné tieto po skončení prác opäť ihneď správne namontovať späť.
- Je bezpodmienečne nutné poznať predpisy na prevenciu nehôd platné v danom mieste použitia, ako aj všetky ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostné predpisy.
- Pred použitím tohto prístroja musíte bezpodmienečne skontrolovať bezpečnostné zariadenia. Presvedčte sa, či na pohľad len ľahko poškodené diely môžu skutočne riadne fungovať.
- Ak nie je v tomto návode na obsluhu uvedené inak, musí poškodené diely a bezpečnostné zariadenia opraviť či vymeniť autorizované servisné stredisko.
- Poškodené vypínače nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
- Tento prístroj zodpovedá všetkým príslušným bezpečnostným ustanoveniam. Opravy smú vykonávať len kvalifikovaní elektrikári v autorizovaných servisných strediskách pri použití originálnych náhradných dielov. Pri nedodržaní vzniká nebezpečenstvo nehôd.
- V prevádzke musí byť počet spínacích cyklov (zapnutie/vypnutie) 3 – 10 za hodinu. Pomer času prevádzky kompresora a státia by mal byť max. 60:40. Dlhší čas prevádzky vedie k preťaženiu kompresora.
- **Na konci pracovného dňa je potrebné kompresor riadne vyradiť z prevádzky. (vypnúť; vytiahnuť zástrčku zo zásuvky; vypustiť vzdušník)**
- **Kompresor nenechávajte nikdy zapojený v sieti cez noc!**

Bezpečnostné pokyny na prácu s tlakovým vzduchom a ofukovacími pištoľami

- Kompresory a potrubia dosahujú pri prevádzke vysoké teploty. Kontakt s nimi vedie k popáleninám.
- Kompresorom nasávané plyny a pary nesmú obsahovať prímesi, tie môžu v kompresore spôsobiť požiar či explóziu.
- Pri povoľovaní hadicovej spojky je potrebné spojku hadice pridržať rukou, aby sa zabránilo poraneniu v dôsledku vystrelenia hadice.
- Pri práci s ofukovacou pištoľou noste ochranné okuliare. Cudzorodé predmety a odfúknuté súčasti môžu spôsobiť malé poranenia.
- Ofukovacou pištoľou nefúkajte na osoby a nečistite oblečenie na tele.
- Prúdom vzduchu nemierte nikdy na osoby či zvieratá.
- Prúd vzduchu nedržte nikdy v telesných otvoroch, mohlo by to viesť k smrteľným úrazom!

Prevádzka tlakových nádob

- Prevádzkovateľ tlakovej nádoby musí túto udržiavať v riadnom stave, riadne používať, kontrolovať, potrebnú údržbu a opravy vykonávať bezodkladne a prijať v závislosti od daných okolností nutné bezpečnostné opatrenia.
- Kontrolný orgán môže v jednotlivom prípade nariadiť príslušné kontrolné opatrenia.
- Tlakovú nádrž nepoužívajte, ak vykazuje chyby, ktoré by mohli ohroziť zamestnancov alebo tretie osoby.
- Tlakovú nádobu je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska poškodenia, napr. hrdza.
- Ak objavíte poškodenie, obráťte sa, prosím, na zákaznícku servisnú dielňu.

Montáž / prvé uvedenie do prevádzky

Montáž kolies:
Kolesá a gumové pätky namontuje pomocou priložených skrutiek na prístroj.

⚠ **Kompresor nikdy neklaďte na bok, pretože môže vytiecť olej.**

Kompresor postavte na vodorovnú, rovnú a dostatočne vysokú pracovnú plochu, aby sa zabránilo prípadnému vytečeniu kompresorového oleja.

Nastavenie obslužnej jednotky:
Povoľte krídlové matice (5) a obslužnú jednotku vytiahnite dopredu. Pomocou krídlových matíc zafixujte obslužnú jednotku s dostatočným odstupom od agregátu, zabráni sa tak škodám v dôsledku vibrácií.

Montáž olejovej zátky: (obr. 2)

⚠ **Pred uvedením kompresora do prevádzky musí byť prepravná zátka nahradená olejovou zátkou, ďalej musí byť pred každým uvedením do prevádzky zaistený správny stav oleja.**

Odoberte prepravnú zátku oleja. Olej prípadne nalejte až k značke v priezore. Potom pripevnite olejovú zátku. „Výmena oleja“ pozrite „Prehliadky a údržba“.

Montáž vzduchového filtra: (obr. 3)
Musíte vybrať prepravnú zátku vzduchového filtra a naskrutkovať namiesto nej priložený vzduchový filter. Vzduchový filter nasaďte na závit a utiahnite v smere hodinových ručičiek rukou. Ak už na začiatku zistíte, že sa dá vzduchový filter len ťažko dotiahnuť, skontrolujte, prosím, znovu, či je čisto nasadený na závit, pretože inak sa plastový závit na vzduchovom filtri môže poškodiť. Vzduchový filter sa odporúča vyčistiť každých 100 až 200 prevádzkových hodín. (Požadovaná poloha nasávacieho otvoru sa dá zafixovať dotiahnutím krídlovej matice).

Obsluha

⚠ **Pred každým nastavovaním, resp. údržbou kompresora je potrebné vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.**

Zapnutie, resp. vypnutie
Kompresor je možné zapnúť zatiahnutím za zapínací gombík **(14),** resp. stlačením opäť vypnúť.

Regulácia pracovného tlaku
Pracovný tlak je možné celkom jednoducho nastaviť, otočný gombík **(6)** otočte v smere **+**, **pracovný tlak** sa tak **zvýši**. Ak otočíte otočný gombík **(6)** v smere **–**, **pracovný tlak klesne.**

Kompresor má automatický poistný ventil, ktorý pri pretlaku vypustí tlak. Tu môžete zatiahnutím za krúžok ventilu vypustiť tlak vo vzdušníku ručne (7).

⚠ Dbajte na potrebné dodané množstvo vami používaného pneumatického prístroja! Samotný tlak **NIE JE** rozhodujúci pre bezchybnú či dostačujúcu prevádzku. Krátke zapnutie kompresora po dlhom odstavení bez používania je normálne! Prípadne naplánované opravy nechajte vykonať výhradne len vyškoleným odborným personálom.

Prehliadky a údržba

⚠ **Pred každou prácou na prístroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.**

Pred dlhodobejším nepoužívaním kompresora je účelné dať niekoľko kvapiek oleja na vložku vzduchového filtra, to vedie k tomu, že pri ďalšom rozbehu budú steny valca kompresora predbežne namazané.

Na čistenie plastových dielov používajte vlhkú handru. Nepoužívajte čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani ostré predmety.

Po každom použití
Z vetracích otvorov a pohyblivých súčastí odstráňte prach.

Pravidelne
Pravidelne (**min. mesačne**) odstraňujte zo vzdušníka kondenzát, nedodržanie môže viesť k zániku záruky na prehrdzavenie – inak je kompresor bezúdržbový.
(Kondenzát sa môže vďaka povrchu vzdušníka sfarbiť dohneda)
1. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky!
2. Odkaľovací ventil otvorte pri nízkom tlaku vo vzdušníku (max. 1 bar) a kondenzát kompletne vypustite. (použite vhodnú nádobu)
3. Ventil uzavrite.

⚠ **Výmena oleja: (obr. 2)**
Pretože sa pri zábehu piesta môžu tvoriť triesky, je bezpodmienečne nutné vykonať výmenu oleja po prvých **10** prevádzkových hodinách. Odporúčame vám na tento účel náš kompresorový olej (obj. č.: 40056). Neskôr, v závislosti od početnosti používania kompresora, je potrebné olej meniť každých **100** až **200** prevádzkových hodín. Pre výmenu oleja povoľte vypúšťaciu skrutku **(16)** a vytečený starý olej zachyťte do vhodnej nádoby.

⚠

Dodržujte bezpodmienečne predpisy pre likvidáciu starého oleja a zlikvidujte ho odborne v zberni starého oleja.

Teraz opäť utiahnite vypúšťaciu skrutku a olej nalejte až k stredu červeného bodu v priezore **(15)**.

Vzduchový filter:
Občas je potrebné vyčistiť vložku vzduchového filtra, na tento účel odoberte krídlovú maticu z krytu vzduchového filtra a vyberte penový filter. Tento je možné vyčistiť teplým mydlovým lúhom. Penový filter vysušte a opäť vložte. Teraz kryt vzduchového filtra opäť pripevnite.

Poistka proti prehriatiu: (v závislosti od modelu)
Ak je kompresor zaťažený technickým defektom alebo príp. trvalou prevádzkou, prívod prúdu sa automaticky preruší termospínačom. Ak k tejto situácii dôjde, je vhodné kompresor odpojiť od siete a cca 5 minút nechať vychladnúť. Ak sa kompresor po určitom pracovnom čase znovu nerozbehne, nechajte ho vychladnúť ďalšie 3 minúty.

Tlakový spínač:
Kompresor je vybavený automatickým tlakovým spínačom, ktorý kompresor po dosiahnutí maximálneho prevádzkového tlaku vypne a pri opätovnej potrebe vzduchu opäť automaticky zapne. Zapínací tlak 7,5 bar, max. tlak 10 bar.

Odstránenie porúch

Dodržujte bezpečnostné pokyny a pokyny na údržbu!
Istič motora preruší prívod prúdu.
Pri poruchách (napr. prehriatie) sa aktivuje istič motora a preruší prívod prúdu.

V takomto prípade:
Kompresor vypnite zapínačom/vypínačom. Chvíľu počkajte.
Stlačte istič motora.
Kompresor opäť zapnite.
Istič motora by sa mal znovu aktivovať:
Kompresor vypnite zapínačom/vypínačom.
Prerušíte prívod prúdu.
Spojte sa so svojím najbližším servisným partnerom.

Tepelná ochrana motora
Kompresor je navyše vybavený tepelnou ochranou motora. Pri prehriatí sa tepelná ochrana motora aktivuje a preruší prívod prúdu. Existuje nebezpečenstvo, že je kompresor poškodený. Bezpodmienečne sa spojte so servisom!

⚠ **Nebezpečenstvo**
Nebezpečenstvo úrazu! Kompresor sa môže po vychladnutí (cca 5 minút) opäť automaticky rozbehnúť.
Nefunguje odľahčenie tlaku
Odľahčenie tlaku je deaktivované v dôsledku vytiahnutia zástrčky zo zásuvky alebo poklesu napätia v sieti pri zapnutom kompresore.
Reaktivácia odľahčenia tlaku:
Kompresor vypnite zapínačom/vypínačom. Prístroj sa odľahčí. Zástrčku strčte do zásuvky.
Kompresor zapnite zapínačom/vypínačom.

UPOZORNENIE:
Pri kompresoroch s výkonom vyšším než 2,0 kW môžu vznikať relatívne vysoké rozbehové prúdy. Tieto môžu aktivovať poistky proti prehriatiu vašej domovej inštalácie.
Nejde o defekt! V tomto prípade sa, prosím, spojte s elektrikárom, ktorý vám nainštaluje vhodné istenie.

	Porucha	Príčina	Odstránenie
A	Kompresor sa pri zapnutí nerozbehne	Tlak vo vzdušníku je väčší než zapínací tlak	Tlak zo vzdušníku vypustite tak, aby sa tlakový spínač automaticky zapol
		Chybné napájanie	Prívod prúdu nechajte skontrolovať oprávnenou osobou
		Istič motora prerušuje prívod prúdu	
		Chybný tlakový spínač	Tlakový spínač nechajte vymeniť oprávnenou osobou
B	Kompresor sa pri dosiahnutí zapínacieho tlaku krátko rozbehne, resp. bzučí a potom sa automaticky vypne	Elektrický kábel je neprípustne dlhý alebo má príliš malý prierez	Skontrolujte dĺžku a prierez elektrického kábla
C	Kompresor beží nepretržite	Nasávací filter je silne znečistený	Nasávací filter vyčistite alebo vymeňte
		Pneumatické náradie má príliš vysokú spotrebu vzduchu	Skontrolujte spotrebu vzduchu pneumatického náradia; vyhľadajte autorizovaného predajcu
		Netesnosť na kompresore	Netesnosť lokalizujte, informujte servis Güde
		Príliš mnoho kondenzátu vo vzdušníku	Kondenzát vypustite
		Netesné pneumatické potrubie	Pneumatické potrubie skontrolujte, netesnosť utesnite
		Odkaľovací ventil je otvorený alebo chýba	Zavrite, resp. vložte
D	Pri prevádzke sa z odľahčovacieho ventilu pod tlakovým spínačom uvoľňuje tlakový vzduch	Netesný odľahčovací ventil	Vyčistite alebo vymeňte odľahčovací ventil
E	Po dosiahnutí vypínacieho tlaku sa z odľahčovacieho ventilu pod tlakovým spínačom uvoľňuje tlakový vzduch, kým nie je dosiahnutý zapínací tlak	Vložka spätného ventilu je netesná alebo chybná	Vložku spätného ventilu vyčistite alebo vymeňte
		Spätný ventil je poškodený	Spätný ventil vymeňte
F	Kompresor sa často zapína	Príliš mnoho kondenzátu vo vzdušníku	Kondenzát vypustite
		Kompresor je preťažený	
G	Poistný ventil odfukuje	Tlak vo vzdušníku je vyšší než nastavený vypínací tlak	Tlakový spínač nechajte novo nastaviť/vymeniť oprávnenou osobou (servis Güde)
		Poistný ventil je chybný	Poistný ventil vymeňte alebo vyhľadajte servis Güde
H	Kompresor sa príliš zahrieva	Prívodný vzduch nie je dostačujúci	Zaistite, aby bol zaručený dostatočný prívod i odvod vzduchu (minimálna vzdialenosť od steny 40 cm)
		Chladiace rebrá na valci (hlave valca) sú znečistené	Chladiace rebrá na valci (hlave valca) vyčistite
		Príliš dlhý čas použitia	Kompresor vypnite
I	Stav oleja stúpa bez toho, aby bol olej doplňovaný	Kondenzát sa hromadí v oleji	Kompresor je predimenzovaný, informujte servis Güde
		Vysoká vlhkosť vzduchu	Vymeňte olej

J	Kompresor je prehriaty a vypína sa	Kompresor je preťažený	Informujte servis Güde
		Kompresor je chybný	Informujte servis Güde
		Kompresor má podpätie	Informujte servis Güde
		Okolitá teplota 35 °C	Informujte servis Güde

Tabuľka údržby

Intervaly údržby platia pre normálne prevádzkové podmienky,
pre extrémne prevádzkové podmienky sa intervaly údržby zodpovedajúcim spôsobom skracujú.

Činnosti	**Intervaly**	**Dátum**	**Dátum**	**Dátum**	**Dátum**
Kontrola nasávacieho filtra • čistenie • výmena	Týždenne každých 50 prevádzkových hodín, min. 1× ročne				
Čistenie spätného ventilu a vložky	Ročne				
Kontrola stavu oleja	Denne, resp. pred každým uvedením do prevádzky				
Výmena oleja 1. výmena minerálneho oleja syntetického oleja	po 50 prevádzkových hodinách 1× ročne každé dva roky				
Naplnenie/doplnenie oleja	Podľa potreby				
Vypustenie kondenzátu zo vzdušníka	Po každom použití				
Vypustenie kondenzátu z redukčného ventilu filtra	Po každom použití				
Čistenie vložky filtra	Podľa potreby				
Čistenie kompresora	Podľa potreby				
Kontrola skrutkového spoja	Prvýkrát po 10 prevádzkových hodinách, potom každých 500 prevádzkových hodín				

NL	**Vóór ingebruikneming van de machine deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen.**

A.V. 2 Voor nadruk en uittreksels is toestemming vereist. Technische wijzigingen voorbehouden.
Afbeeldingen zijn bedoeld als voorbeelden!

NL	Hebt u **technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig?** Op onze website **www.guede.com** in **Service** helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serienummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben. **Serienummer:** **Artikelnummer:** **Productiejaar:**

	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-mail: support@ts.guede.com**

Apparaat

Compressor 250/10/50V
Staande compressor voor kleine plaatsruimte.

Uitrusting (seriematig):
Drukschakelaar, manometer, drukregelaar, veiligheidsventiel, aftapventiel voor condenswater, terugslagklep, luchtfilter, ontlastingsventiel.

Gebruiksdoelen:
Geschikt voor lichte tot middelzware persluchtwerkzaamheden, bijv. nagelen, krammen, hakken, boren en gebruik bij kleine lakwerkzaamheden.

Beschrijving van het apparaat (afb. 1)

1. Ketel
2. Transportwielen
3. Aftapventiel voor condenswater
4. Rubbervoet
5. Greepinstelling
6. Drukregelaar
7. Overdrukklep
8. Manometer keteldruk
9. Luchtfilter
10. Transportgreep
11. Manometer uitgangsdruk
12. Snelkoppelingen
13. Olieplug
14. Drukschakelaar (AAN/UIT)
15. Oliepeilglas
16. Olieaftapplug

Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantiekaart.

Algemene veiligheidsinstructies

De gebruiksaanwijzing moet voor het eerste gebruik van het apparaat geheel doorgelezen worden. Indien over de aansluiting en bediening van de machine twijfels bestaan, dient u zich tot de producent (serviceafdeling) te wenden.

Aanwijzingen voor plaatsing

- Controleer het apparaat op transport beschadigingen.
- Eventuele schades onmiddellijk aan het transportbedrijf melden dat de compressor heeft geleverd.
- Voor ingebruikneming dient de oliestand in de compressorpomp gecontroleerd te worden.
- De compressor moet vlak bij de verbruiker opgesteld worden.
- Lange luchtleidingen en lange toevoerleidingen (verlengkabels) moeten vermeden worden.
- Op droge en stofvrije aanzuiglucht letten.
- Niet in vochtige of natte ruimten plaatsen.
- De compressor mag slechts in geschikte ruimten (goed belucht, omgevingstemperatuur +5°C tot 40°C) gebruikt worden. In de ruimte mogen zich geen stoffen, zuren, dampen en explosieve of ontvlambare gassen bevinden.
- De compressor is geschikt voor het gebruik in droge ruimten. In een omgeving, waarin met spuitwater wordt gewerkt, is het gebruik niet toegestaan.

OM EEN HOGE GRAAD VAN VEILIGHEID TE GARANDEREN DIENT U DE VOLGENDE INSTRUCTIES IN ACHT TE NEMEN:
Het apparaat voldoet aan de eisen van de EN 61000-3-11 en is aan bijzondere aansluitingsvoorwaarden onderworpen. Dit betekent dat een gebruik aan willekeurige, vrij kiesbare aansluitingspunten niet toegelaten is.
Het apparaat kan bij ongunstige netverhoudingen tot voorbijgaande spanningsschommelingen leiden.
Het apparaat is uitsluitend voor het gebruik aan aansluitpunten voorzien die een maximale toegelaten netimpendantie van Z_{max} = 0,233 Ω niet overschrijden.
Als gebruiker dient u vast te stellen – indien nodig – dat uw aansluitingspunt, waaraan u het apparaat wenst aan te sluiten, aan de boven genoemde eis voldoet.

⚠ **Let op: Uitsluitend met een RCD (veiligheidsschakelaar voor foutstroom) gebruiken!!**

- **Laat het apparaat nooit onbewaakt**
- **Laat het apparaat nooit zonder toezicht of nutteloos ingeschakeld aanstaan omdat het een gevarenbron kan zijn.**
- **Altijd met de drukschakelaar uitschakelen, netstekker uitnemen en drukketel ontluchten!**
- **Houd de werkomgeving schoon en opgeruimd.** Wanordelijke werkruimtes en werkbanken verhogen het gevaar van ongevallen en letsels.
- **Let op de omgevingscondities waaronder gewerkt wordt.** Gebruik geen elektrische werktuigen en apparaten in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting. Stel elektrische apparaten niet aan regen of een hoge luchtvochtigheid bloot. Schakel elektrische apparaten niet in een omgeving met licht ontvlambare vloeistoffen of gassen in.
- **Laat geen vreemde personen met het apparaat werken.** Bezoekers en toeschouwers, vooral kinderen evenals zieke en moeilijk ter been zijnde personen moeten van de werkplek weg gehouden worden.
- **Zorg voor veilig opbergen van het apparaat.** Apparaten, die niet worden gebruikt, moeten op een droge, mogelijk hoog gelegen plaats bewaard of, indien mogelijk, ontoegankelijk opgesloten worden.
- **Gebruik voor ieder werk altijd het juiste apparaat.** Gebruik bijv. geen kleine apparaten of onderdelen voor werkzaamheden die in principe met zwaardere apparaten verricht moeten worden. Gebruik gereedschappen uitsluitend voor doelen waarvoor deze zijn gebouwd. Overbelast het apparaat niet!
- **Let op de stroomkabel.** Trek niet aan de kabel. Pak voor het uitnemen enkel aan de stekker. Houd de kabel op afstand van warmtebronnen, olie en scherpe kanten.

- **Vermijd ongewenst inschakelen.** Let er altijd op dat het apparaat met de apparaatschakelaar uitgeschakeld is voordat u de netstekker uit het stopcontact neemt.
- **Gebruik buiten een speciale verlengkabel.** Gebruik voor buitengebruik speciale geschikte verlengkabels die overeenstemmend zijn gemerkt.
- **Blijf altijd attent. Let op wat u doet.** Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik geen elektrische apparaten in geval van vermoeidheid.
- **Let op beschadigde delen.** Onderzoek het apparaat voordat u het apparaat gaat gebruiken. Zijn afzonderlijke delen beschadigd? Als afzonderlijke delen beschadigd zijn vraagt u zich dan bij kleine beschadigingen serieus af of het apparaat toch nog perfect kan functioneren.
- **Voorkom stroomschokken.** Vermijd ieder lichamelijk contact met geaarde objecten, bijv. waterleidingen, verwarmingselementen, haarden en behuizingen van koelkasten.
- **Gebruik uitsluitend goedgekeurde onderdelen.** Gebruik bij onderhoud en reparaties identieke reserveonderdelen. Wendt u zich voor onderdelen tot een officieel servicecentrum.
- **Waarschuwing!** Het gebruik van andere onderdelen of aanbouwdelen, die in deze gebruiksaanwijzing niet uitgesproken aanbevolen zijn, kan bedreiging van personen en objecten tot gevolg hebben.
- **Zorg voor een veilige stand**
  Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg voor een veilige stand en behoud altijd het evenwicht.
- **Laat geen gereedschapssleutels in de machine achter.**
  Controleer vóór het inschakelen of de sleutels en instelgereedschappen zijn verwijderd.

⚠ Let op!

De compressor mag slechts met de bijbehorende wielen en rubberstootkussens gebruikt worden.
De compressor mag niet voor industriële doeleinden in een voertuig ingebouwd worden zonder plaatsing door een vakman!
De compressor moet aan een wederkerende controle door een vakman onderworpen worden zodra deze op een vaste plaats in een ruimte is ingebouwd.

⚠ Let op!

Voor de inbouw in automatische installaties dienen geschikte alarm- resp. veiligheidsinrichtingen, voor het geval van stroomuitval of een foutieve functie of event. uitval van de compressor, geïnstalleerd te worden (bijv. voerinstallaties etc.).

⚠ Let op!

De compressor nooit met de netstekker in- of uitschakelen. Altijd de drukschakelaar gebruiken omdat anders de luchtontlasting niet geactiveerd wordt.
Ook bij een korte stroomuitval wordt de compressor niet ontlast en kan daardoor een gevarenbron vormen.

⚠ Let op!

Heen en weer slaande persluchtslang bij de het openen van de snelkoppeling! Persluchtslang goed vasthouden!

Handelswijze in noodgeval

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan.
Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust.

Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden.
Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door:

1. **Plaats van het ongeval**
2. **Soort van het ongeval**
3. **Aantal gewonden mensen**

Soort verwondingen

Aanduiding:

Productveiligheid:

CE	
Het product is conform de desbetreffende normen van de Europese Gemeenschap	

Verboden:

Aan de kabel trekken verboden	Niet bij regen gebruiken

Waarschuwing:

Waarschuwing voor gevaarlijke elektrische spanning	Waarschuwing voor hete oppervlakken

Aanwijzingen:

Vóór gebruik gebruiksaanwijzing lezen	Gehoorbeschermer en bescherming van ogen gebruiken

Milieubescherming:

Afval niet in het milieu, maar vakkundig verwijderen	Verpakkingsmateriaal van karton bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren
Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren	

Verpakking:

Tegen vocht beschermen	Verpakkingsoriëntering - boven

Overige gevaren en beschermingsmaatregelen

Direct elektrisch contact
Een defecte kabel of stekker kan tot een levensgevaarlijke elektrische schok leiden.
Laat defecte kabels of stekkers altijd door een vakman vervangen. Gebruik het apparaat slechts met een aansluiting aan een veiligheidsschakelaar voor foutstroom (RCD).
Indirect elektrisch contact

Letsels door spanninggeleidende onderdelen bij geopende elektrische of defecten bouwdelen.
Tijdens onderhoudswerkzaamheden de netstekker uitnemen.
Slechts met RCD-schakelaar aansluiten.
Onjuiste plaatselijke verlichting
Gebrekkige verlichting stelt een hoog risico voor.
Zorg bij het werken met het apparaat voor voldoende verlichting.

Verwijdering

De verwijderinginstructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn. Een beschrijving van de afzonderlijke betekenissen is in het hoofdstuk "Aanduiding" te vinden.

Verwijdering van de transportverpakking
De verpakking beschermt de machine voor transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingtechnische standpunten gekozen en derhalve recyclebaar.
Het terugbrengen van de verpakking naar de materiaalomloop spaart grondstoffen en verlaagt de afvalhoeveelheden.
Verpakkingsdelen (bijv. folies, styropor) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. **Er bestaat verstikkingsgevaar!**
Bewaar de verpakking buiten het bereik van kinderen en verwijder deze zo snel mogelijk.

Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, vóór het gebruik van de machine, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie

Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd

Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 16 jaar of ouder.
Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Scholing

Voor het gebruik van het apparaat is passend onderricht voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Technische gegevens

Aansluiting:	230 V
Frequentie / Beveiligingsgraad:	50 Hz/IP 23
Beveiligingsklasse:	I
Max. vermogen:	1,8 kW/S3 60 %
Ketelinhoud:	50 l
Max. vermogen:	ca. 250 l/u
Werkelijke capaciteit:	ca. 195 l/u
Max. druk:	10 bar
Aantal cilinders:	1
Opgave geluidsniveau:	L_{WA} 97 dB
Gewicht:	ca. 35 kg
Afmetingen (LxBxH in mm)	400 x 430 x 970
Artikelnummer:	50066

Transport en opslag

- Bij een langdurige opslag moet de machine vooraf grondig gereinigd en niet toegankelijk voor onbevoegde personen opgeslagen worden.
- De compressor mag nooit liggend of onder druk opgeslagen of getransporteerd worden!
- De druk in de ketel kan zich bij afkoelen van de gecomprimeerde lucht verlagen.

Montage en éérste ingebruikneming

Veiligheidsinstructies vóór de eerste ingebruikneming

- Neem altijd de netstekker uit voordat met het instellen, reiniging of onderhoudswerk wordt begonnen.
- **Oliestand voor ieder gebruik controleren!**
- Het gebruik door kinderen is verboden.
- Na het verwijderen van de verpakking controleren of het apparaat en alle onderdelen in een onberispelijke staat zijn.
- **Altijd veiligheidsbril en gehoorbeschermer dragen.** Altijd een veiligheidsbril of overeenkomstige bescherming van de ogen en een gehoorbeschermer dragen. De persluchtstraal nooit op eigen lichaam of op andere personen of dieren richten. Vreemde voorwerpen kunnen door de luchtstroom zeer sterk versneld worden en gevaarlijke projectielen zijn.
- **Altijd beschermingsinrichtingen tegen elektrische schokken gebruiken**
  De compressor nooit in de buurt van water of in een vochtige omgeving gebruiken.
- **De compressor buiten bedrijf zetten**
  De compressor met de persluchtschakelaar uitschakelen, van de stroombron afkoppelen en de gehele druk uit de ketel laten ontsnappen.
- **Ongewenst inschakelen**
  De compressor niet transporteren, indien deze aan de elektrische energiebron is aangesloten of indien de ketel onder druk staat. Vóór het aansluiten van de compressor aan de elektrische energiebron vaststellen dat de drukschakelaar zich in de positie OFF bevindt.
- **Opslag van de compressor**
  Indien de compressor niet wordt gebruikt, moet deze van het stroomnet afgekoppeld, op een droge plaats opgeborgen en voor weerinvloeden beschermd worden. Ver van kinderen houden.
- **Werkkleding**
  Geen losse kledingstukken of juwelen dragen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden.
- **Zorgvuldig onderhoud van de compressor**

  ⚠ **Beslist de aanwijzingen betreffende de smering opvolgen (zie hiervoor „Montage / éérste ingebruikneming" en „Inspectie en onderhoud").**

  ⚠ **Beslist de aanwijzingen betreffende het luchtfilter opvolgen (zie hiervoor „Montage / éérste ingebruikneming" en „Inspectie en onderhoud").**
  De netkabel in regelmatige termijnen controleren. Indien de netkabel beschadigd is, moet deze door een klantendienst gerepareerd of vervangen worden. Vaststellen dat het uiterlijk van de compressor geen zichtbare beschadigingen vertoont. Zo nodig, de dichtstbijzijnde klantendienst benaderen.
- **Gebruik in buitenomgeving**
  Als de compressor buiten wordt gebruikt, dan mogen uitsluitend elektrische verlengkabels gebruikt worden die voor dit gebruik bestemd zijn en overeenkomstig gekenmerkt. **Let op: Beslist voldoende grote kabeldoorsnede (min. 1,5 mm^2) gebruiken; bij kabels, die langer dan 10 m zijn, kan het bij**

ongunstige temperaturen tot aanloopproblemen komen.

- **Oplettendheid**
  Omzichtig werken en het gezonde verstand gebruiken. Bij vermoeidheid de compressor niet gebruiken. De compressor mag niet gebruikt worden, indien de gebruiker onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen is die vermoeidheid kunnen veroorzaken.

- **Defecte en ondichte onderdelen controleren**
  Indien een beveiligingsinrichting of ander onderdeel beschadigd werd, dan moet de compressor voor de nieuwe ingebruikneming gecontroleerd worden om met zekerheid vast te stellen dat een veilig gebruik gewaarborgd is.
  Alle beschadigde onderdelen dienen door de klantendienst gerepareerd of vervangen te worden, of zoals in het bedieningshandboek beschreven, vernieuwd te worden.
- **Correct gebruik van de compressor**
  Bij het gebruik van de compressor alle aanwijzingen van het handboek opvolgen. Verhinderen dat de compressor door kinderen en andere personen wordt gebruikt die niet met zijn functiewijze vertrouwd zijn.
- **De koelribben schoon houden**
  Het luchtrooster van de motor schoon houden. Het rooster in regelmatige intervallen reinigen als de compressor in enkele sterk vervuilde omgevingen wordt gebruikt.
- **De compressor met de nominale elektrische spanning gebruiken**
- De compressor met de spanning gebruiken zoals die op het typeplaatje is aangegeven. Indien de compressor met een spanning gebruikt wordt, die hoger dan de aangegeven nominale spanning is, kan het tot ontoelaatbaar hoge temperaturen in de motor komen.
- **De compressor niet gebruiken, indien deze defect is**
  Als de compressor tijdens het bedrijf zeldzame geluiden maakt of sterke vibraties veroorzaakt of, indien de compressor defect blijkt te zijn, moet deze onmiddellijk tot stilstand gebracht worden; de oorzaak door een klantendienst laten vaststellen.
- **De kunststofonderdelen niet met oplosmiddelen reinigen**
  Oplosmiddelen zoals benzine, verdunner, dieselolie of andere stoffen, die alcohol bevatten, kunnen de kunststofonderdelen beschadigen; deze onderdelen niet met dergelijke middelen reinigen maar eventueel een zeepoplossing of andere geschikte vloeistoffen gebruiken.
- **Uitsluitend originele reserveonderdelen gebruiken**
  Bij het gebruik van reserveonderdelen van andere producenten vervalt het recht op garantie. Er kunnen functiestoringen van de compressor ontstaan. De originele reserveonderdelen zijn bij de contracthandelaren te verkrijgen.
- **Geen wijzigingen aan de compressor uitvoeren**
  Geen wijzigingen aan de compressor uitvoeren. Voor alle reparaties zich tot een klantendienst wenden. Een niet toegestane wijziging kan de prestatie van de compressor beïnvloeden en kan ook ernstige ongevallen veroorzaken, indien deze door personen wordt uitgevoerd die de daarvoor vereiste technische kennis niet hebben.
- **De hete onderdelen van de compressor niet aanraken**
  Ter voorkoming van verbrandingen de leidingen, de motor en alle overige onderdelen van de compressor niet aanraken.
- Indien beveiligings- of beschermingsinrichtingen worden onderhouden of gerepareerd, moeten deze na het beëindigen van de werkzaamheden opnieuw correct ingebouwd worden.
- Het is absoluut noodzakelijk de op de betreffende gebruiksplaats geldige voorschriften ter voorkoming van ongevallen te kennen evenals andere, algemeen erkende veiligheidsregels.
- Voordat u dit apparaat gaat gebruiken moet u beslist de veiligheidsinrichtingen controleren. Overtuigt u zich dat ook schijnbaar slechts licht beschadigde onderdelen daadwerkelijk naar behoren functioneren.
- Voor zover in deze gebruiksaanwijzing niet anders aangegeven, moeten beschadigde onderdelen en veiligheidsinrichtingen door een geautoriseerd servicecentrum gerepareerd of vervangen worden.
- Laat een beschadigde schakelaar door een geautoriseerd servicecentrum repareren of vervangen.
- Dit apparaat voldoet aan alle desbetreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen slechts door een gekwalificeerde elektricien in een geautoriseerd servicecentrum en met gebruik van originele reserveonderdelen uitgevoerd worden. Bij niet respecteren van deze regels bestaat gevaar van ongevallen.
- Tijdens het gebruik dient het aantal schakelcycli (aan/uit-schakelingen) tussen drie en tien per uur te zijn. De verhouding van gebruikstijd tot stilstand van de compressor zou daarbij maximaal 60:40 moeten zijn. Een hogere looptijd leidt tot overbelasting van de compressor.
- **Aan het einde van een werkdag moet de compressor buiten bedrijf gezet worden. (Uitschakelen, stekker uitnemen, drukketel ontluchten.)**
- **Laat de compressor nooit 's nachts aan het stroomnet aangesloten!**

Veiligheidsinstructies voor werkzaamheden met perslucht en blaaspistolen

- De compressor en de leidingen bereiken tijdens het gebruik hoge temperaturen. Aanrakingen kunnen tot verbrandingen leiden.
- De door de compressor aangezogen gassen of dampen dienen zonder bijvoegsels te zijn die in de compressor tot branden of explosies kunnen leiden.
- Bij losmaken van de slangkoppeling moet het koppelingstuk van de slang met de hand vastgehouden worden om letsels door de snel terugtrekkende slang te vermijden.
- Tijdens werkzaamheden met het blaaspistool een veiligheidsbril dragen. Door vreemde voorwerpen en weggeblazen onderdelen kunnen snel letsels veroorzaakt worden.
- Met het blaaspistool niet tegen personen blazen of kleding aan het lichaam reinigen.
- Richt de luchtstraal nooit op personen of dieren.
- Luchtstraal nooit in of op lichaamsopeningen richten; dit kan dodelijke letsels veroorzaken!

Gebruik van drukketels

- Wie een drukketel gebruikt, dient deze in de juiste toestand te houden, juist te gebruiken, te controleren, noodzakelijke onderhouds- en reparatiewerkzaamheden onverwijld uit te voeren en de volgens omstandigheden noodzakelijke veiligheidsmaatregelen te nemen.
- De opzichtinstantie kan in enkele gevallen extra nodige controlemaatregelen voorschrijven.
- Een drukketel mag niet gebruikt worden, indien de bediende persoon of derden door een aanwezig gebrek bedreigd worden.
- De drukketel dient regelmatig op beschadigingen, zoals roest, gecontroleerd te worden.
- Indien een beschadiging vastgesteld wordt, wendt u zich tot een werkplaats van de klantendienst.

Montage / éérste ingebruikneming

Montage van wielen:
Monteer de wielen en de rubbervoeten met behulp van de meegeleverde schroeven aan het apparaat.

⚠ **Leg de compressor nooit op de zijkant omdat er dan olie kan uitlopen.**

Plaats de compressor op een horizontale, vlakke en voldoende hoge werkvloer om het eventuele weglopen van de compressorolie te verhinderen.

Instelling bedieneenheid:
Los de vleugelmoeren (5) en trek de bedieneenheid naar voren. Zet de bedieneenheid met de vleugelmoeren, op voldoende afstand van het aggregaat vast zodat schades door vibraties worden vermeden.

Montage oliedop: (afb. 2)

⚠ **Voor de ingebruikneming van de compressor moet de transportdop door de oliedop vervangen worden; verder moet, voor ieder gebruik, een juiste oliestand vastgesteld worden.**

Verwijder de transportdop en vul eventueel olie bij tot de markering in het kijkglas. Plaats na deze stap de oliedop. „Olie verversen" zie „Inspectie en onderhoud".

Montage luchtfilter: (afb. 3)
Hiervoor dient de transportdop aan de luchtfilteraansluiting verwijderd en het hiervoor meegeleverde luchtfilter ingeschroefd te worden. Plaats het luchtfilter op de schroefdraad en draai dit in de richting van de klokwijzers handvast aan. Indien u al in het begin vaststelt dat het luchtfilter alleen zwaar vastgedraaid kan worden, controleer dan opnieuw de juiste plaatsing op de schroefdraad omdat anders de kunststofschroefdraad van het luchtfilter beschadigd kan worden. Er wordt aanbevolen het luchtfilter elke 100 tot 200 bedrijfsuren te reinigen. (De gewenste positie van de aanzuigopening kan door het vastdraaien van de vleugelmoer vastgezet worden.)

Bediening

⚠ **Bij alle om- en instellingen/onderhoudswerkzaamheden van/aan de compressor altijd de netstekker uitnemen.**

In- resp. uitschakelen
De compressor kan door het trekken aan de startknop **(14)** gestart, resp. door het indrukken weer gestopt worden.

Regelen van de werkdruk
De werkdruk kan heel eenvoudig versteld worden, draai de draaiknop **(6)** in de **richting +,** dan wordt de **werkdruk verhoogd.** Wordt de draaiknop **(6)** in de **richting** - gedraaid dan **loopt de werkdruk terug**.

De compressor is van een automatisch veiligheidsventiel voorzien dat bij overdruk de druk verlaagt. Door te trekken aan de ring van het ventiel kan de druk in de ketel handmatig verlaagd worden (7)

⚠ Let op de benodigde luchthoeveelheid van uw persluchtapparaat! De druk zelf is **NIET** doorslaggevend voor een perfect of toereikend gebruik. Een kort inschakelen van de compressor na langer stilstand zonder gebruik is normaal! Laat eventueel voorkomende reparaties uitsluitend door geschoold vakpersoneel uitvoeren.

Inspectie en onderhoud

⚠ **Neem voor alle werkzaamheden aan de compressor de netstekker uit.**

Het is verstandig voor een langer niet-gebruik van de compressor enige druppels olie op het luchtfilterinzetstuk te geven; dit zal bij een volgende start de cilinderwanden van de compressor voorsmeren.

Gebruik voor het schoonmaken van de kunststofdelen een vochtige doek. Geen schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen of puntachtige voorwerpen gebruiken.

Na elk gebruik
Ventilatieopeningen en beweegbare onderdelen van stof ontdoen.

Regelmatig
Controleer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid.
Verwijder regelmatig **(min. maandelijks)** het condenswater uit de ketel; het niet opvolgen kan tot roestvorming in de ketel leiden – verder is de compressor onderhoudsvrij.
(Het condenswater kan door de ketelbekleding bruin verkleuren.)

1. Netstekker uitnemen!
2. Het wateraftapventiel bij geringe keteldruk openen (max. 1 bar) en het condenswater compleet uitlaten. (Geschikte bak gebruiken.)
3. Ventiel sluiten.

⚠ **Olieverversing (afb. 2)**
Omdat bij het op gang komen van de zuiger tot spaanvorming kan komen is het noodzakelijk na de eerste **10** bedrijfsuren een olieverversing uit te voeren. Wij bevelen u hiervoor onze compressorolie aan (artikelnummer 40056). Later moet, afhankelijk van het gebruik van de compressor, iedere **100** tot **200** bedrijfsuren de olie ververst worden. Om de olie te verversen, open de olieaftapplug **(16)** en vang de uitlopende oude olie op in een hiervoor passende bak.

⚠

Volg beslist de verwijderingvoorschriften voor oude olie op en verwijder deze vakkundig bij een verzamelplaats voor oude olie.

Schroef nu de aftapplug weer vast en vul het apparaat opnieuw met olie tot het midden van het rode punt in het oliepeilglas **(15)**.

Luchtfilter:
Van tijd tot tijd moet het luchtfilterinzetstuk gereinigd worden; verwijder hiervoor de vleugelmoer van de luchtfilterafdekking en neem het schuimstof filter uit. Voor het schoonmaken kan een warme zeepoplossing gebruikt worden. Droog het schuimstoffilter en plaats deze weer terug. Plaats hierna de luchtfilterafdekking van het luchtfilter terug.

Overlastbeveiliging: (modelafhankelijk)
Als de compressor door een technisch defect of eventueel constant gebruik overbelast raakt dan moet de stroomtoevoer met een thermoschakelaar automatisch onderbroken worden. Indien deze situatie ontstaat, dient de stekker van de

compressor uitgenomen te worden en de compressor moet minimaal 5 minuten afkoelen. Als de compressor na enige werktijd niet wil starten, laat dan de compressor nog 3 minuten afkoelen.

Drukschakelaar
De compressor is met een automatische drukschakelaar uitgerust die de compressor na het bereiken van de bovenste bedrijfsdruk uitschakelt en bij enig luchtverbruik opnieuw automatisch inschakelt. Inschakeldruk 7,5 bar, max. druk 10 bar.

Oplossen van storingen

Veiligheids- en onderhoudsaanwijzingen opvolgen!
Motorveiligheidsschakelaar onderbreekt de stroomtoevoer.
Bij storingen (bijv. oververhitting) wordt de motorveiligheidsschakelaar geactiveerd en onderbreekt de stroomtoevoer.

In een dergelijk geval:
De compressor met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.
Kort wachten. Motorveiligheidsschakelaar inschakelen.
Compressor weer inschakelen.
Indien de motorveiligheidsschakelaar opnieuw is geactiveerd:
De compressor met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.
Stroomtoevoer onderbreken.
Contact met de dichtbijzijnde servicepartner opnemen.
Veiligheidsschakelaar motortemperatuur
De compressor is aanvullend met een interne veiligheidschakelaar voor de motortemperatuur uitgerust. Bij oververhitting wordt de veiligheidsschakelaar voor de motortemperatuur geactiveerd en onderbreekt de stroomtoevoer. Er bestaat het gevaar dat schades aan het compressoraggregaat ontstaan. Neem absoluut contact op met de klantenservice.

⚠ Gevaar
Letselgevaar! De compressor kan na afkoeling (ca. 5 minuten) weer zelfstandig starten.
Drukontlasting functioneert niet
De drukontlasting wordt stilgelegd door het uitnemen van de netstekker of door spanningsverlaging op het net bij ingeschakelde compressor.
Reactiveren van de drukontlasting:
De compressor met de AAN/UIT-schakelaar uitschakelen.
Het apparaat ontlast zich. Netstekker insteken.
De compressor met de AAN/UIT-schakelaar inschakelen.

AANWIJZING:
Bij compressoren met een vermogen van meer dan 2.0 kW kunnen relatief hoge startstromen optreden. Deze kunnen de overlastbeveiliging van uw huisinstallatie activeren. **Dat is geen defect!!** Neem in een dergelijk geval contact op met een elektricien om een passende zekering te plaatsen.

	Storing	Oorzaak	Oplossing
A	Compressor start niet bij inschakelen	Druk in de ketel is groter dan de inschakeldruk	Druk uit de ketel uitlaten tot de drukschakelaar automatisch inschakelt.
		Stroomverzorging foutief	Stroomtoevoer door een bevoegde persoon na laten kijken
		Motorveiligheidsschakelaar onderbreekt stroomtoevoer	
		Drukschakelaar defect	Drukschakelaar door een bevoegde persoon (Güde Service) laten vervangen
B	Compressor start bij bereiken van inschakeldruk kort, resp. bromt en schakelt dan automatisch uit	Netkabel heeft niet de toegestane lengte of de kabeldiameter is te klein	De lengte van de netkabel en de kabeldiameter controleren
C	Compressor loopt continue door	Aanzuigfilter is sterk vervuild	Aanzuigfilter reinigen of vernieuwen
		Persluchtgereedschappen hebben te groot luchtverbruik	Luchtverbruik van het persluchtgereedschap controleren; vakhandelaar voor druklucht opzoeken
		Lekkage aan de compressor	Lekkageplaats vaststellen, Güde Service waarschuwen
		Erg veel condens in de ketel	Condens aftappen
		Persluchtleiding ondicht	Persluchtleiding controleren, lekkage afdichten
		Aftapventiel voor condens is open of ontbreekt	Sluiten, resp. plaatsen
D	Tijdens het gebruik ontsnapt druklucht via het ontlastingsventiel onder de drukschakelaar	Ontlastingsventiel ondicht	Ontlastingsventiel reinigen of vervangen
E	Na het bereiken van de uitschakeldruk ontsnapt perslucht via het ontlastingsventiel onder de drukschakelaar tot het bereiken van de inschakeldruk	Inzetstuk terugslagventiel ondicht of defect	Inzetstuk terugslagventiel schoonmaken of vernieuwen
		Terugslagventiel is beschadigd	Terugslagventiel vervangen
F	Compressor schakelt vaak in	Erg veel condens in de drukketel	Condens aftappen
		Compressor overbelast	
G	Veiligheidsventiel blaast af	Keteldruk is hoger dan de ingestelde uitschakeldruk	Drukschakelaar door een bevoegde persoon (Güde Service) opnieuw laten instellen / laten vervangen
		Veiligheidsventiel is defect	Veiligheidsventiel vernieuwen of Güde Service opzoeken
H	Compressoraggregaat wordt te heet	Luchttoevoer is niet voldoende	Controleren of voldoende beluchting en ontluchting gewaarborgd is (minimale afstand tot de wand is 40 cm)
		Koelribben op de cilinder (cilinderkop) vervuild	Koelribben op de cilinder (cilinderkop) reinigen
		Gebruiksduur te lang	Compressor uitschakelen
I	De oliestand stijgt zonder dat olie nagevuld is	Er verzamelt zich condens in de olie	De compressor is overgedimensioneerd, Güde Service waarschuwen
		Hoge luchtvochtigheid	Olie verversen

J	Compressoraggregaat is oververhit en de compressor schakelt zich uit	Compressoraggregaat is overbelast	Güde Service waarschuwen
		Compressoraggregaat is defect	Güde Service waarschuwen
		Aan het compressoraggregaat is onderspanning	Güde Service waarschuwen
		Omgevingstemperatuur 35 C°	Güde Service waarschuwen

Onderhoudstabel

De volgende onderhoudsintervallen gelden voor normale gebruiksomstandigheden. Voor extreme gebruiksomstandigheden verkorten de onderhoudsintervallen zich overeenstemmend.					
Werkzaamheden	**Intervallen**	**Datum**	**Datum**	**Datum**	**Datum**
Aanzuigfilter controleren • reinigen • vervangen	wekelijks alle 50 bedrijfsuren min. 1x per jaar				
Terugslagventiel en inzetstuk schoonmaken	ieder jaar				
Oliepeil controleren	dagelijks, resp. voor ieder gebruik				
Olie verversen 1. Olieverversing mineraalolie, synthetische olie	na 50 bedrijfsuren 1 x per jaar alle twee jaren				
Olie vullen/navullen	naar behoefte				
Condens uit drukketel aftappen	na ieder gebruik				
Condens uit filterdrukregelaar aftappen	na ieder gebruik				
Filterinzetstuk schoonmaken	naar behoefte				
Compressor schoonmaken	naar behoefte				
Schroefverbindingen controleren	de eerste maal na 10 bedrijfsuren, vervolgens alle 500 bedrijfsuren				

I	**Prima di mettere l'apparecchio in funzione, leggere attentamente, per favore, il presente Manuale d'Uso**

A.V. 2 Le stampe supplementari, anche parziali, richiedono l'autorizzazione. Sono riservate le modifiche tecniche. Le figure sono illustrative!

I	Avete le domande tecniche? **Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso?** Sul nostro sito http://www.guede.com/support, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci dareste la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore: **N° serie:** **Cod. ord.:** **Anno di produzione:**		
	Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Apparecchio

Compressore 250/10/50V
Compressore stazionario, non richiedente del tanto spazio.

Accessori (di serie):
Interruttore a pressione, manometro, valvola di riduzione, valvola di sicurezza, rubinetto di drenaggio, valvola di ritegno, filtro d'aria, valvola di sfiato, ruote bantam, pannello dell'acciaio bonificato.

Campi dell'uso:
Adatto ai lavori pneumatici da carico leggero a medio – ad es. chiodatura, fibbiatura, intagli, forature e soffio, fino ai piccoli lavori di verniciatura.

Descrizione della macchina (fig. 1)

1. Polmone
2. Telaio
3. Valvola di drenaggio
4. Zoccolo di gomma
5. Regolazione del manico
6. Valvola di riduzione
7. Valvola di sovrappressione
8. Manometro di pressione nel polmone
9. Filtro d'aria
10. Manico da trasporto
11. Manometro di pressione in uscita
12. Raccordi rapidi
13. Tappo d'olio
14. Contattore/ON/OFF a pressione
15. Finestra d'ispezione
16. Vite di scarico dell'olio

Garanzia

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante della data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico della macchina, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

Istruzioni di sicurezza generali

Prima di utilizzare l'apparecchio, è necessario leggere completamente il Manuale d'Uso. Nel caso dei dubbi sulla connessione e manovra dell'apparecchio, rivolgersi al costruttore (Centro d'Assistenza).

Istruzioni d'installazione

- Controllare che l'apparecchio non ha subito i danni durante il trasporto.
- I danni eventuali comunicare immediatamente al trasportatore che ha fornito il compressore.
- Prima di messa in funzione occorre controllare livello d'olio nella pompa del compressore.
- Il compressore deve essere installato in vicinanza dell'utente.
- Sono sconsigliati i tubi d'aria e cavi d'alimentazione (prolunghe) troppo lunghi.
- Badare a che l'aria aspirata sia pulita e senza polvere.
- Non installare il compressore nel locale umido oppure bagnato.
- Il compressore deve essere utilizzato solo nei locali adatti (ben ventilaci, temperatura dell'ambiente da +5°C a 40°C). Nel locale non devono essere presenti la polvere, gli acidi, vapori e gas esplosivi oppure infiammabili.
- Il compressore è adatto ad uso nei locali asciutti. Lì, dove si lavora con getti d'acqua, l'uso del compressore è inammissibile.

PERCHE' SIA GARANTITO LIVELLO DI SICUREZZA ALTO, MANTENERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:
L'apparecchio è conforme ai requisiti della norma EN 61000-3-11 ed è sottoposto alle condizioni speciali per la connessione. Questo significa che l'uso sui punti d'allacciamento scelti a volontà non è ammissibile. L'apparecchio, in condizioni non adatte della rete, può provocare le oscillazioni temporanee della tensione. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso sui punti d'allacciamento che non superano l'impedenza massima ammissibile della rete $Z_{max} = 0{,}233\ \Omega$.
In caso di necessità, l'Utente deve assicurare dopo l'accordo con il fornitore dell'energia elettrica che il punto d'allacciamento, dove dovrà essere connesso l'apparecchio, dovrà rispettare il requisito sopra indicato.

⚠ **Attenzione: Utilizzare solo con RCD (interruttore di protezione alla corrente falsa)!**

- **Mai lasciare l'apparecchio senza la sorveglianza.**
- **Non lasciare l'apparecchio in marcia senza sorveglianza perché può costituire la fonte del pericolo.**
- **Spegnere il compressore sempre con il contattore a pressione, sconnettere la spina dalla presa e svuotare il polmone!**
- **Mantenere la zona di lavoro pulita ed ordinata.** La zona di lavoro e banco da lavoro disordinati aumentano il pericolo degli incidenti ed infortuni.
- **Porre attenzione alle condizioni ambientali nelle quali state lavorando.** Non utilizzare gli attrezzi ed apparecchi elettrici nell'ambiente umido e bagnato. Assicurare la buona illuminazione. Non esporre gli attrezzi elettrici alla pioggia oppure alta umidità dell'aria. Non attivare gli attrezzi elettrici in vicinanza ai liquidi e/o gas infiammabili.
- **Impedire l'accesso alla macchina per le persone non adatte.** Le visite ed assistenti, soprattutto i bambini e le

persone malate e/o fisicamente incapaci, tenere in distanza sicura dalla Vs. zona di lavoro.

- **Provvedere alla sicura conservazione degli utensili.** Le macchine che non devono essere utilizzate devono essere messe al luogo asciutto, possibilmente in alto, oppure chiuse in modo tale che non siano accessibili per altre persone.
- **Utilizzare per ogni singolo lavoro l'apparecchio giusto.** Non utilizzare gli attrezzi e/o apparecchi piccoli per lavori destinati da fare con le macchine grandi. Utilizzare gli apparecchi esclusivamente per scopi, per quali erano costruiti. Non sovraccaricare la macchina!
- **Porre attenzione al cavo d'alimentazione.** Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per sconnettere la spina dalla presa. Tenerlo fuori la portata delle fonti del calore, olio e spigoli vivi.
- **Evitare l'accensione indesiderata.** Prima di inserire la spina alla presa, accertarsi che sia disattivato l'interruttore dell'apparecchio.
- **All'aperto utilizzare solo i cavi di prolunga speciali.** Per lavoro all'aperto occorrono i cavi di prolunga speciali, adatti per tal scopo ed appositamente identificati.
- **Siate sempre attenti. Porre attenzione a ciò, che state facendo.** Lavorare in modo razionale. Non utilizzare gli attrezzi elettrici, quando siete stanchi.
- **Porre attenzione alle parti danneggiate.** Prima di utilizzare l'apparecchio, ispezionarlo. Sono danneggiate alcune parti? Nel caso del danneggiamento leggero considerare, se la macchina funzionerà ancora con sicurezza e perfettamente.
- **Precedere alle scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con gli oggetti messi a terra, ad es. acquedotti, corpi di riscaldamento, stufe e frigoriferi.
- **Utilizzare solo i pezzi di ricambio approvati.** Per manutenzione e riparazioni utilizzare solamente i ricambi originali. Rivolgersi per tal scopo al Centro d'Assistenza autorizzato.
- **Avviso!** L'applicazione degli accessori e delle parti aggiuntive, non consigliate univocamente nel presente Manuale d'Uso, può condurre ai danni delle persone e cose.
- **Non sporgersi dalla propria posizione.** Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo. Assicurare la posizione del corpo sicura e mantenere sempre l'equilibrio.
- **Non lasciare le chiavi di regolazione nell'apparecchio.** Prima di accendere l'apparecchio, controllare che siano eliminate tutte le chiavi ed attrezzi dell'aggiustaggio dallo stesso.

⚠ Attenzione!

Il compressore può essere utilizzato solo con le ruote adatte e paraurti di gomma!
Il compressore non deve essere montato nel veicolo senza la consegna eseguita dal professionista!
Il compressore deve essere controllato periodicamente dal professionista, se montato nel locale, senza cambiare il proprio posto!

⚠ Attenzione!

Al montaggio negli impianti automatici devono essere installati i dispositivi d'allarme e di sicurezza per caso di mancanza della corrente oppure il malfunzionamento e/o arresto del compressore.
(es. linee di foraggiere)

⚠ Attenzione!

Mai accendere oppure spegnere il compressore tramite la spina. Premere sempre il contattore a pressione, altrimenti non si attiverà lo sfiato.

Il compressore non diminuirà la pressione né in mancanza della corrente per tempo breve e può costituire così la fonte del pericolo.

⚠ Attenzione!

All'apertura del raccordo rapido potreste subire l'urto dal flessibile pneumatico! - Reggere il flessibile pneumatico!

Comportamento nel caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato.
Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo.

Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.
In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. **Luogo dell'incidente**
2. **Tipo dell'incidente**
3. **Numero dei feriti**
4. **Tipo della ferita**

Segnaletica:

Sicurezza del prodotto:

CE	
Prodotto è conforme alle relative norme CE	

Divieti:

Vietato tirare il cavo	Non utilizzare in pioggia

Avviso:

Avviso alla pericolosa tensione elettrica	Avviso alle superfici calde

Direttive:

Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso	Utilizzare gli occhiali di protezione e le cuffie

Tutela dell'ambiente:

Smaltire i rifiuti in modo professionale, che non sia inquinato l'ambiente.	Il materiale d'imballo di cartone può essere consegnato al Centro di raccolta allo scopo di riciclo.
Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.	

Imballo:

Proteggere all'umidità	L'imballo deve essere rivolto verso alto

Pericoli residuali e misure di protezione

Contatto elettrico diretto
Il cavo e/o spina difettosi possono causare la scossa elettrica pericolosa per la vita.
Il cavo e/o spina difettosi far sostituire dallo specialista.
Utilizzare l'apparecchio solo sull'attacco con interruttore di protezione alla corrente falsa (RCD).
Contatto elettrico indiretto
Infortuni dalle parti conducenti e/o elementi costruttivi difettosi.
Facendo la manutenzione sconnettere sempre la spina dalla presa. Utilizzare solo con interruttore RCD.
Illuminazione locale insufficiente
Illuminazione insufficiente costituisce alto rischio per la sicurezza.
Lavorando con apparecchio, assicurare sempre l'illuminazione sufficiente.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento derivano dai pittogrammi attaccati sull'apparecchio e sull'imballo. La descrizione dei singoli significati riporta il capitolo "Segnaletica".

Smaltimento dell'imballo da trasporto
L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo sono scelti a seconda la tutela dell'ambiente ed il modo di smaltimento, perciò possono essere riciclati.
Il ritorno dell'imballo in circolazione dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce i costi di lavorazione dei rifiuti.
Le singole parti dell'imballo (es. fogli, styropor) possono essere pericolosi per i bambini. **C'è pericolo di soffocamento!** Tenere le parti dell'imballo fuori portata dei bambini e smaltirli prima possibile.

Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica

Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso dell'apparecchio non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima

Con apparecchio possono lavorare solo le persone che hanno raggiunto 16 anni.
L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Istruzioni

Utilizzo dell'apparecchio richiede solo le istruzioni adeguate del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Dati tecnici

Allacciamento:	230 V
Frequenza / tipo di protezione:	50 Hz/IP 23
Classe di protezione:	I
Potenza max.:	1,8 kW/S3 60 %
Volume del polmone:	50 l
Max. potenza d'aspirazione:	Ca 250 l/h
Quantità effettiva fornita:	Ca 195 l/h
Max. pressione:	10 bar
Numero dei cilindri:	1
Rumorosità:	L_{WA} 97 dB
Peso:	Ca 35 kg
Dimensioni L x L x H in mm:	400 x 430 x 970
Cod. ord.:	50066

Trasporto e stoccaggio

- Per lo stoccaggio di tempo più lungo occorre pulire accuratamente l'apparecchio e ubicarlo in modo che sia impedito l'accesso alle persone non adatte.
- Non conservare il compressore né trasportare mai sul fianco e sotto pressione!
- La pressione nel polmone può scendere nel caso di raffreddamento dell'aria compressa.

Montaggio e prima messa in funzione

Istruzioni di sicurezza per prima messa in funzione

- Prima di eseguire l'aggiustaggio e la manutenzione, sconnettere la spina dalla presa!
- **Prima di ogni messa in funzione controllare livello d'olio!**
- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini.
- Dopo aver tolto l'imballo, controllare che l'apparecchio e tutte sue parti sono in perfette condizioni.
- **Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito.**
  Portare sempre gli occhiali di protezione oppure altro tipo di protezione degli occhi e dell'udito adatta. Mai orientare il getto dell'aria contro se stesso oppure contro le altre persone oppure gli animali. Il getto d'aria può accelerare notevolmente il movimento dei corpi estranei e lanciarli pericolosamente.
- **Utilizzare sempre i dispositivi di protezione alla folgorazione**
  Non utilizzare il compressore in vicinanza all'acqua oppure nell'ambiente umido.
- **Messa fuori servizio**
  Prima delle riparazioni, revisioni, manutenzione, pulizia oppure sostituzione delle parti costruttive sconnettere il compressore dalla fonte di tensione elettrica e svuotare completamente il polmone.
- **Avviamento improvviso della macchina**
  Non trasportare il compressore, se collegato alla fonte di tensione elettrica oppure con polmone sotto pressione. Prima di connettere il compressore alla fonte di tensione elettrica, assicurare che l'interruttore del sensore di pressione sia in posizione SPENTO.
- **Conservazione corretta del compressore**
  Quando il compressore non deve essere utilizzato, immagazzinarlo nel luogo asciutto, protetto ai fenomeni atmosferici. Tenere fuori la portata dei bambini.
- **Tuta da lavoro**
  Non portare gli indumenti larghi, né gioielli, perché possono essere presi dalle parti della macchina in movimento.
- **Manutenzione accurate del compressore**

  ⚠ **E' indispensabile rispettare le istruzioni di lubrificazione (Cfr. "Montaggio e prima messa in funzione" e "Ispezioni e manutenzione").**

⚠ E' indispensabile rispettare le istruzioni per filtro d'aria (Cfr. "Montaggio e prima messa in funzione" e "Ispezioni e manutenzione").
Controllare periodicamente il cavo d'alimentazione. Se danneggiato, far ripararlo e/o sostituirlo presso il Centro d'Assistenza. Accertarsi che l'esterno del compressore non presenta alcun danneggiamento visibile. Nel caso di contrario rivolgersi al Centro d'Assistenza più vicino.

- **L'uso esterno**
  Volendo utilizzare il compressore all'aperto, è ammesso utilizzarlo esclusivamente con cavo di prolunga destinato all'uso esterno, con indicazione relativa. **Attenzione: deve essere utilizzato il cavo con la sezione sufficiente (min. 1,5 mm2); i cavi lunghi più di 10 m, in temperature sfavorevoli, possono costituire i problemi con avviamento della macchina.**
- **Attenzione**
  Lavorare con attenzione e razionalmente. Non utilizzare il compressore quando siete stanchi. Non è ammesso utilizzare il compressore sotto l'effetto dell'alcol, droghe e/o farmaci che possono provocare la stanchezza.
- **Controllare che non siano danneggiate e/o permeabili alcune parti**
  Nel caso di danneggiamento dei dispositivi di protezione oppure delle altre parti del compressore, occorre controllarlo prima di metterlo in funzione ed accertarsi che l'esercizio dello stesso sarà sicuro.
  Tutte le parti danneggiate devono essere riparate oppure sostituite nell'officina d'Assistenza e/o secondo le istruzioni descritte nel Manuale d'Uso.
- **Utilizzo corretto del compressore**
  In esercizio del compressore rispettare tutte le istruzioni indicate nel presente Manuale d'Uso. Evitare che il compressore sia utilizzato dei bambini oppure delle persone non conoscenti del modo di funzionamento.
- **Mantenere pulito il reticolo di ventilazione**
  Mantener pulito il reticolo di ventilazione del motore. Utilizzando il compressore nell'ambiente estremamente sporco, pulirla periodicamente.
- **Esercitare il compressore sotto la tensione nominale**
  Esercitare il compressore sotto la tensione indicata sulla targhetta con dati elettrici. Utilizzando il compressore con la tensione superiore a quella nominale può avvenire il surriscaldo del motore.
- **Non utilizzare il compressore difettoso.**
  Nel caso che il compressore in marcia emette il rumore strano, vibra fortemente, oppure sembra difettoso in altro modo, deve essere immediatamente spento; far verificare la causa presso il Centro d'Assistenza più vicino.
- **Non utilizzare i diluenti per la pulizia delle parti di plastica**
  I solventi come benzine, diluenti, gasolio per motore oppure le altre sostanze contenenti alcol, possono danneggiare le parti di plastica del compressore. Non pulire quindi le parti di plastica utilizzando tali sostanze ma, nel caso di necessità, utilizzare il ranno a sapone oppure altri liquidi adatti.
- **Utilizzare esclusivamente i ricambi originali.**
  L'utilizzo dei ricambi degli altri produttori conduce alla perdita dei Vostri diritti derivanti della garanzia. Utilizzo dei ricambi diversi può condurre alle anomalie del funzionamento del compressore. I ricambi originali sono disponibili presso nostri venditori concessionari.
- **Non realizzare le modifiche del compressore**
  Non realizzare le modifiche del compressore. Per tutte le riparazioni rivolgersi al Centro d'Assistenza. La modifica non autorizzata può influire negativamente alla prestazione del compressore, può però causare anche gli infortuni, se fatta dalla persona che non dispone delle sufficienti conoscenze tecniche.
- **Non toccare le parti calde del compressore.**
  Non toccare i tubi, motore ed altre parti calde del compressore, altrimenti state rischiando le ustioni.
- Terminata la manutenzione e riparazioni dei dispositivi di sicurezza e di protezione, essi devono essere montati immediatamente e correttamente al suo posto.
- E' indispensabile conoscere le prescrizioni di sicurezza locali in vigore, idem tutte le altre prescrizioni generalmente accettate.
- Prima di usare l'apparecchio è indispensabile controllare i dispositivi di sicurezza dello stesso. Accertarsi che anche le parti danneggiate leggermente possono funzionare veramente bene.
- Se non è indicato diversamente nel presente Manuale d'Uso, le parti danneggiate e dispositivi di sicurezza devono essere riparate e/o sostituite presto il Centro d'Assistenza autorizzato.
- Far sostituire gli interruttori presso l'officina autorizzata.
- Questa macchina corrisponde alle relative istituzioni di sicurezza. Le riparazioni devono essere svolte solo dagli elettricisti specializzati presso le officine autorizzate, che utilizzeranno i ricambi originali. Ignorare tal regola costituisce il pericolo degli incidenti.
- Il numero dei cicli d'accensione in esercizio (ON/OFF) deve essere 3-10 per ora. Il rapporto fra il tempo d'esercizio del compressore ed arresto dovrebbe essere max. 60:40. Il tempo d'esercizio superiore porta al sovraccarico del compressore.
- **Alla fine del giorno di lavoro occorre mettere il compressore correttamente fuori la funzione. (spegnere; sconnettere la spina dalla presa; svuotare il polmone)**
- **Mai lasciare il compressore connesso alla rete durante la notte, se non deve lavorare!**

Istruzioni di sicurezza per lavoro con aria compressa e con le pistole da soffio

- I compressori e le tubazioni ottengono durante l'esercizio le temperature elevate. Il contatto con loro provoca le ustioni.
- I gas e vapori aspirati dal compressore non devono contenere gli additivi che possono causare l'incendio oppure l'esplosione nel compressore.
- Allentando il raccordo del flessibile esso si deve reggere con la mano per evitare le ferite per lancio del flessibile stesso.
- Lavorando con la pistola da soffio utilizzare gli occhiali di protezione. Gli oggetti estranei e le parti soffiate possono provocare le piccole ferite.
- Non orientare la pistola da soffio contro le persone e non pulire i vestiti indossati.
- Mai orientare il getto d'aria contro le persone né animali.
- Mai soffiare negli orifizi ciò potrebbe provocare gli incidenti mortali!

Esercizio dei serbatoi a pressione

- L'Utente del serbatoio a pressione deve mantenerlo nello stato corretto, utilizzarlo correttamente, controllare, la manutenzione necessaria e le riparazioni eseguire immediatamente e, in dipendenza alle circostanze attuali, adottare le necessarie misure di sicurezza.
- L'Ente di Controllo può per un singolo caso determinare le misure di controllo relative.
- Non utilizzare il serbatoio a pressione, se presenta i difetti che potrebbero minacciare i lavoratori oppure i terzi.
- Il serbatoio a pressione deve essere periodicamente controllato dal punto di vista del danneggiamento, per es. ruggine.
- In caso di danno verificato rivolgersi al CAT.

Montaggio / prima messa in funzione

Montaggio delle ruote:
Montare sull'apparecchio le ruote e gli zoccoli di gomma fissandone con le viti in dotazione.

⚠ **Mai appoggiare il compressore sul fianco perché potrebbe uscire l'olio.**

Appoggiare il compressore sulla superficie di lavoro orizzontale, piana e sufficientemente alta per evitare la perdita eventuale dell'olio per compressore.

Regolazione del gruppo di comando:
Allentare i dadi a galletto (5) e tirare il gruppo di comando in avanti. Fissare il gruppo di comando tramite i dadi a galletto in distanza sufficiente dall'aggregato; saranno così evitati i danni dalle vibrazioni.

Montaggio del tappo d'olio: (fig. 2)

⚠ **Prima di mettere in funzione il compressore, il tappo da trasporto deve essere cambiato dal tappo d'olio e prima di ogni messa in funzione deve essere assicurato giusto livello dell'olio.**

Togliere il tappo da trasporto dell'olio. Versare l'olio fino il segno nel livellostato. Montare quindi il tappo d'olio. "Cambio dell'olio" e "Ispezioni e manutenzione".
Montaggio del filtro d'aria: (fig. 3)
Si deve togliere il tappo da trasporto del filtro d'aria e avvitare al suo posto il filtro d'aria in dotazione. Attaccare il filtro d'aria alla filettatura ed avvitarlo manualmente nel senso orario. Verificando subito all'inizio che si fa fatica di avvitare il filtro d'aria, controllare nuovamente il suo inserimento nella filettatura; altrimenti il filetto di plastica del filtro d'aria potrebbe danneggiarsi. E' consigliato di pulire il filtro d'aria ogni 100 - 200 ore d'esercizio. (La posizione del boccone d'aspirazione richiesta può essere fissata con dado a galletto.).

Manovra

⚠ **Prima di ogni regolazione e/o manutenzione deve essere interrotta la tensione dal compressore.**

Accensione / Spegnimento
Il compressore può essere acceso tirando il pulsante d'accensione **(14)**, oppure spento premendo il pulsante stesso.

Regolazione della pressione d'esercizio
La pressione d'esercizio può essere facilmente impostata ruotando la manopola (6) **verso +**; **la pressione aumenta**. Ruotando il selettore **(6)** nel **senso antiorario (-), la pressione diminuisce.**

Il compressore è dotato della valvola automatica di sicurezza che si apre nel caso di sovrappressione. Tirando l'anello della valvola (7) è possibile scaricare manualmente la pressione dal polmone.

⚠ Badare alla quantità necessaria fornita dall'apparecchio pneumatico da Voi utilizzato! La sola pressione NON è determinante per l'esercizio perfetto oppure sufficiente. Una breve accensione del compressore dopo la sosta lunga è normale!
Le eventuali riparazioni previste far fare ed esclusivamente dal personale istruito ed autorizzato.

Ispezioni e manutenzione

⚠ **Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio scollegare la spina dalla presa.**

Prima di messa fuori servizio durevole occorre mettere alcune gocce dell'olio sulla cartuccia del filtro; nel seguente avviamento saranno così le pareti del cilindro prelubrificate.

Per la pulizia delle parti di plastica utilizzare il panno umido. Non utilizzare i detergenti, solventi, né gli oggetti appuntiti.

Dopo ogni uso
Pulire dalla polvere i fori di ventilazione e le parti mobili.

Periodicamente
Scaricare periodicamente (**min. ogni mese**) la condensa dal polmone; l'ignoranza può comportare l'annullamento della garanzia per la corrosione – per altro il compressore non richiede alcuna manutenzione.
(La condensa può diventare marrone dalla reazione con la superficie interna del polmone.)
1. Sconnettere la spina dalla presa!
2. Aprire la valvola di drenaggio (4/9) con la pressione nel polmone bassa (max. 1 bar) e scaricare completamente la condensa. (utilizzare un contenitore idoneo)
3. Chiudere la valvola.

⚠ **Cambio dell'olio (fig. 2)**
Durante il rodaggio del pistone possono originare le schegge; è quindi indispensabile eseguire il cambio d'olio dopo primi **10** ore d'esercizio. Per tal scopo Vi consigliamo il nostro l'olio per compressore (cod. ord.: 40056). Successivamente, in dipendenza alla frequenza dell'uso del compressore, l'olio dovrà essere cambiato ogni **100 – 200** ore d'esercizio. Per cambiare l'olio allentare la vite di scarico **(16)** e l'olio esausto raccogliere nel contenitore adatto.

⚠ **E' indispensabile rispettare le prescrizioni di smaltimento dell'olio esausto; consegnarlo al Centro di raccolta degli oli esausti.**

Serrare adesso la vite di scarico e versare l'olio fino al punto rosso dell'indicatore **(15)**.

Filtro d'aria:
E' necessario ogni tanto pulire la cartuccia del filtro d'aria: svitare il dado a galletto sul carter del filtro d'aria ed estrarre la cartuccia a piuma. E' possibile pulirla con la liscivia di sapone tiepida. Essiccare la cartuccia a piuma e rimontarla. Montare quindi il carter del filtro d'aria.

Sicurezza a surriscaldo: (in dipendenza al modello)
In caso di compressore caricato dal difetto tecnico oppure dall'eventuale esercizio permanente l'alimentazione della corrente viene interrotta automaticamente dal termico. Avvenuta tale situazione occorre sconnettere il compressore dalla rete e lasciarlo che si raffredda per ca. 5 minuti. Quando il compressore dopo un certo tempo d'esercizio non riparte, lasciarlo raffreddare per altri ca. 3 minuti.

Interruttore a pressione:
Il compressore è dotato dell'interruttore a pressione automatico il cui, raggiunta la pressione limite d'esercizio, lo spegne e, nella necessità successiva dell'aria, lo riaccende automaticamente. Pressione d'attivazione 7,5 bar, max. pressione 10 bar.

Rimozione dei guasti

Mantenere le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di manutenzione!
L'interruttore generale del compressore interrompe l'alimentazione della corrente.
In causa dei guasti (es. surriscaldo) si attiva il dispositivo di sicurezza del motore ed interrompe l'alimentazione della corrente.

In tal caso:
Spegnere il compressore con ON/OFF. Attendere un attimo. Premere il dispositivo di sicurezza del motore.

Riaccendere il compressore.
Il dispositivo di sicurezza del motore dovrebbe attivarsi nuovamente:
Spegnere il compressore con ON/OFF.
Interrompere l'alimentazione della corrente.
Rivolgersi al vostro partner di servizio più vicino.

Protezione termica del motore
In più, il compressore è dotato della protezione termica del motore. In surriscaldo, la protezione termica del motore si attiva ed interrompe l'alimentazione della corrente. Esiste il pericolo che il compressore è danneggiato. E' indispensabile rivolgersi al CAT!

Pericolo
Pericolo delle ferite! Il compressore raffreddato (ca. 5 minuti) può ripartire automaticamente.
Non funziona lo scarico della pressione
Lo scarico della pressione è disattivo in conseguenza della spina sconnessa dalla presa oppure della diminuzione della tensione in rete con il compressore acceso.
Riattivazione dello scarico della pressione:
Spegnere il compressore con ON/OFF. L'apparecchio scarica la pressione. Inserire la spina alla presa.
Accendere il compressore con ON/OFF.

AVVISO:
Sui compressori di potenza superiore a 2,0 kW possono originare le correnti di partenza abbastanza alte. Esse possono provocare l'intervento dei termici dell'impianto elettrico della Vostra casa. **Non si tratta del difetto!** In tal caso rivolgersi all'elettricista che Vi installerà le sicurezze adatte.

	Guasto	Causa	Rimozione
A	Il compressore in accensione non parte	La pressione nel polmone supera la pressione d'accensione.	Scaricare la pressione dal polmone in modo che il contattore a pressione si attiva automaticamente
		Alimentazione difettosa	L'alimentazione della corrente far controllare dalla persona adatta
		L'interruttore generale del compressore interrompe l'alimentazione della corrente.	
		Contattore a pressione difettoso	Far sostituirlo dalla persona autorizzata
B	Raggiunta la pressione d'accensione, il compressore parte per tempo breve / ronza e poi si spegne	Il cavo d'alimentazione troppo lungo oppure con la sezione troppo piccola.	Controllare la lunghezza e la sezione del cavo elettrico
C	Compressore marcia continuamente	Filtro d'aspirazione troppo sporco	Pulire il filtro d'aspirazione oppure sostituirlo
		L'attrezzo pneumatico ha il consumo dell'aria troppo alto	Controllare il consumo d'aria dell'attrezzo pneumatico; rivolgersi al venditore autorizzato
		Perdite sul compressore	Localizzare le perdite ed informare CAT Güde
		Troppa condensa nel polmone	Scaricare la condensa
		Tubazione pneumatica non tiene	Controllare la tubazione pneumatica, chiudere il punto della perdita
		Aperta la valvola di scarico oppure mance	Chiudere / montare
D	La valvola di sfiato sotto il contattore a pressione scarica l'aria compressa durante l'esercizio	Valvola di sfiato non tiene	Pulire / sostituire la valvola di sfiato
E	Raggiunta la pressione di spegnimento, dalla valvola di sfiato sotto il contattore a pressione scarica l'aria compressa finché non raggiunge la pressione d'accensione	L'anima della valvola di ritegno non tiene oppure è difettosa	Pulire oppure sostituire l'anima della valvola di ritegno
		Valvola di ritegno danneggiata	Sostituire la valvola di ritegno
F	Compressore s'accende spesso	Troppa condensa nel polmone	Scaricare la condensa
		Compressore sovraccaricato	
G	Scarica la valvola di sicurezza	La pressione nel polmone supera la pressione di spegnimento impostata	Far aggiustare/sostituire la valvola di sicurezza dalla persona autorizzata (CAT Güde)
		Valvola di sicurezza difettosa	Sostituire la valvola di sicurezza oppure rivolgersi al CAT Güde
H	Compressore si scalda troppo	Non è sufficiente l'aria d'alimentazione	Assicurare che sia garantito l'afflusso e deflusso sufficiente dell'aria (distanza minima dal muro 40 cm)
		Le alette di raffreddamento sul cilindro (testa del cilindro) sono sporche	Pulire le alette di raffreddamento sul cilindro (testa del cilindro)
		Periodo dell'uso troppo lungo	Spegnere il compressore
I	Livello d'olio sale senza aver aggiunto l'olio	Si cumula la condensa nell'olio	Compressore sovradimensionato, informare CAT Güde
		Alta umidità dell'aria	Cambiare l'olio

J	Compressore surriscaldato e spegne	Compressore sovraccaricato	Informare CAT Güde
		Compressore difettoso	Informare CAT Güde
		Compressore in sottotensione	Informare CAT Güde
		Temperatura dell'ambiente 35°C	Informare CAT Güde

Tabella della manutenzione

Gli intervalli di manutenzione valgono per le condizioni d'esercizio normali, per le estreme condizioni d'esercizio gli intervalli di manutenzione si diminuiscono in modo proporzionale.

Attività	**Intervalli**	**Data**	**Data**	**Data**	**Data**
Controllo del filtro d'aspirazione • pulizia • sostituzione	Ogni settimana Ogni 50 ore d'esercizio, min. 1 x in anno				
Pulizia della valvola di ritegno e dell'anima	annuale				
Controllo livello d'olio	Ogni giorno, prima di ogni messa in funzione				
Cambio dell'olio 1° cambio dell'olio dell'olio sintetico	dopo primi 50 ore d'esercizio annuale ogni due anni				
Rabbocco/aggiunta dell'olio	Secondo la necessità				
Scarico della condensa dal polmone	Dopo ogni uso				
Scarico della condensa dalla valvola di riduzione del filtro	Dopo ogni uso				
Pulizia della cartuccia del filtro	Secondo la necessità				
Pulizia del compressore	Secondo la necessità				
Controllo del raccordo a vite	Prima volta dopo 10 ore d'esercizio, poi ogni 500 ore d'esercizio				

HU	**Mielőtt az új géppel dolgozni kezd, olvassa el kérem gondosan ezt a használati útmutatót**

A.V. 2 Utánnyomás, még részleges is jóváhagyást igényel. Műszaki változtatás fenntartva Illusztrációs képet

HU	Vannak műszaki kérdései**? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészre vagy használati útmutatóra?** A mi honlapunkon **www.guede.com**a Szerviz részlegben gyorsan és bürokrácia nélkül segítünk. Kérjük segítsen nekünk segíteni Önnek. Hogy az Ön készülékét reklamáció esetén azonosítani tudjuk, szükségünk van a széria számra, megrendelő számra és gyártási évre. Ezeket az adatokat megtalálja a gép típus címkéjén. Hogy ezek az adatok mindig kéznél legyenek, kérjük jegyezzék fel lent. **Széria szám:** **Megrendelési szám:**		
	Tel: **+49 (0) 79 04 / 700-360**	**Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999**	**E-Mail: support@ts.guede.com**

Készülék

Kompresszor 250/10/50V
Stacionárius kompresszor nem helyigényes.

Felszerelés (széria):
Nyomáskapcsoló, manométer, redukciós szelep,iszapolószelep, visszacsapószelep, levegőszűrő, tehermentesítőszelep, bantam kerekek, nemesacél panel.

Felhasználás területe:
Megfelel könnyű és középnehéz pneumatikus munkákhoz – pl. szögelelés, kapocsbeütés, vágás, fúrás és lefúvás kisebb festési munkák.

Készülék leírása (. ábra) 1)

1. Légtartály
2. Alváz
3. Iszapolócsap
4. Gumiláb
5. Fogantyú beállítása
6. Nyomáscsökkentő szelep
7. Túlnyomás szelep
8. Manométer légfúvóka nyomása
9. Levegőszűrő
10. Hordozó fogantyú
11. Bemeneti nyomás manométere
12. Gyors kapocs
13. Olaj dugó
14. Nyomás kapcsoló/bekapcsoló/kikapcsoló
15. Átnéző
16. Olaj kieresztő szelep

Garancia

Garancia igényeket a mellékelt garanciakártya tartalmazza.

Általános biztonsági utasítások

Az egész használati utasítás az első használat előtt el kell olvasni. Abban az esetben ha a gép bekacsolása és kezelése körül kétségek keletkeznek forduljon a gyártóhoz (szerviz osztály)

Utasítások a gép felszereléshez

- Ellenőrizze nem e sérült meg a készülék szállítás közben.
- Esetleges károkat azonnal jelentse a szállítónak aki a kompresszort szállította.
- Üzembehelyezés előtt ellenőrizni kell az olaj mennyiségét a kompresszor szivattyújában.
- A kompresszort a fogyasztó közelében kell felállítani.
- Hosszú levegő csővezeték és hosszú bevezető kábelek (hosszabbító kábelek) nem ajánlottak.
- Ügyeljen arra, hogy a beszívott levegő tiszta és pormentes legyen.
- Kompresszort ne szerelje fel nedves vagy vizes helyen.
- A kompresszort csak megfelelő helyiségekben szabad használni (jól szellőztetett, környezeti hőmérséklet +5°C - 40°C) A helység nem lehet por, sav, pára, robbanékony vagy gyúlékony gáz.
- Kompresszort száraz helységekben ajánlott használni. Ott ahol szökő vízzel dolgoznak a kompresszor használata tilos.

MAGAS SZINTŰ BIZTONSÁG BETARTÁSA VÉGETT,TARTSA BE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT:
Készülék megfelel az EN 61000-3-11 követeléseinek és különleges hozzákapcsolási feltételeknek. Ez azt jelenti, hogy hozzákapcsolás bármilyen véletlenül választott ponton nem megengedett.
A készülék nem megfelelő hálózati feltételek mellett a fezsültség átmeneti ingadozásához vezethet.
A készülék kizárólag olyan csatlakozási pontokhoz köthető amely nem lépi túl a maximális megengedett Z_{max} = 0,233 Ω.hálózati impedanciát.
Önnek mit felhasználónak biztosítania kell, szükség esetén az áram szolgáltatóval, hogy a csatlakozó pont, melyen a készüléket akarja üzemeltetni, megfeleljen a fenti követelménynek.

⚠ **Vigyázz! Csak RCD (hibaáram elleni védőkapcsolóval) használja!**

- **A készüléket sose hagyja felügyelet nélkül.**
- **Készüléket ne hagyja bekapcsolva felügyelet nélkül, mert veszély forrása lehet!**
- **Kompresszort mindig kapcsolja ki a nyomáskapcsolón, húzza ki a dugót és engedje ki a légtartályt!**
- **Munkahelyet tartsa tisztán és kitakarítva.** A munkahelyi és asztalon lévő rendetlenség növeli a baleset veszélyt.
- **Ügyeljen a munkakörnyezet körülményeire ahol dolgozik.** Villamos szerszámokat és műszereket ne használjon nedves környezetben. Biztosítson megfelelő világítást Villamos szerszámokat ne tegye ki esőnek vagy nagyon nedves levegőnek. Villamos szerszámokat ne kapcsolja be gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.
- **Géphez idegen embereket ne engedjen.** Látogatókat és nézőket, főképpen gyerekeket, beteg vagy gyenge személyeket tartsa biztonságos távolságra munkahelyétől.
- **Biztosítsa a szerszámok biztonságos eltevését** Gépeket, melyeket nem használ tegye száraz lehetőleg magas helyre, vagy zárja el úgy, hogy más személyek ne jussanak hozzá,
- **Minden munkára használjon megfelelő készüléket.** Ne használjon kis készülékeket vagy tartozékokat olyan munkákra melyekhez nagy szerszámok kellenek. Készüléket kizárólag azokra a célokra használja amelyekre szerkesztve voltak. Gépet ne terhelje túl.
- **Ügyeljen a betápláló kábelra.** Tilos húzni a kábelt ! Ne használja a dugó kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőforrásoktól, olajtól és éles élektől.
- **Kerülje a véletlen bekapcsolást.** Mielőtt a dugót a dugaszaljba nyomja ügyeljen arra, hogy a gép kapcsolója ki legyen kapcsolva.
- **Kültérben csupán különleges hosszabbítókábelt használjon.** Kültéri használatra különleges hosszabbító

kábelre van szüksége, amely megfelel erre a célra és megfelelően meg van jelölve.

- **Legyen mindig éber. Ügyeljen arra, hogy mit csinál.** Mindeközben igazodjon józan eszéhez. Mikor fáradt ne használjon villamos szerszámot.
- **Ügyeljen a sérült részekre.** Használat előtt a gépet nézze át. Sérültek valamelyik részek ? Könnyű megsérülés esetén komolyan gondolkozzon el az felett, hogy a gép ennek dacára biztonságosan és kifogástalanul fog-e működni.
- **Előzze meg a villamos áramütéseket.** Akadályozza meg a testi érintkezést leföldelt tárgyakkal pl. vízvezetékkel, fűtőtestekkel, főzőkkel, hűtőkkel.
- **Csupán jóváhagyott alkatrészeket használjon.** Karbantartásnál és javításra csupán eredeti alkatrészeket használjon. Ezzel céllal forduljon arra jogosult szervízközponthoz.
- **Figyelmeztetés!** Nem ebben a Kezelési utasításban ajánlott tartozékok illetve alkatrészek használata személyi sérülés és géphibásodás kockázatával jár.
- **Ne hajoljon ki helyéről - Kerülje a nem természetes testtartást.** Munkaközben ügyeljen a biztonságos állásra és az egyensúly megtartására.
- **Ne hagyja a készüléken az állító kulcsokat** Bekapcsolás előtt ellenőrizze, el e távolította a gépről az állító kulcsokat és szerszámokat.

⚠ **Vigyázz!:**
Kompresszort csak megfelelő kerekekkel és gumiütközőkkel használható.
A kompresszort nem szabad gépkocsiba szerelni szakember átvétele nélkül.
Kompresszort rendszeresen kell szakemberrel ellenőriztetni, amennyiben helyiségben van felállítva anélkül, hogy helyét változtatná.

⚠ **Vigyázz!:**
Automata berendezésekbe szereléskor megfelelő riasztó, illetve biztonsági berendezést kell felszerelni áram kiesés vagy hibás funkció esetére vagy a kompresszor esetleges kihagyásakor.
(pl. etető gépsor).

⚠ **Vigyázz!:**
A kompresszort sose kapcsolja be, illetve ki a dugó segítségével. Mindig nyomja le a nyomás kapcsolót, mert másképpen nem aktiválódik a tehermentesítés.
Még rövid ideig tartó áramkiesés esetén sincs a kompresszor tehermentesítve és veszély forrás lehet.

⚠ **Vigyázz!:**
A gyors kapcsoló kinyitásánál a pneumatikus tömlő megütheti! - Pneumatikus tömlőt tartani kell!

Viselkedés vészhelyzetben

Balesetnél biztosítson megfelelő elsősegély nyújtást és lehető leggyorsabban hívjon kvalifikált orvosi segítséget.
A sebesültet óvja további sebesüléstől és nyugtassa meg.

Esetleges baleset végett a munkahelyen mindig kéznél kell lenni a DIN 13164 szerinti elsősegély doboznak. Az elősegélydobozból kivett anyagot azonnal pótolni kell.

1. **Amennyiben segítségre van szüksége adja meg:**
   Baleset helyét
2. **Baleset típusát**
3. **Sebesültek számát**
4. **Sebesülés mértékét**

Megjelölés

Gyártmány biztonsága:

CE	
Gyártmány megfelel az EU szabványoknak	

Tilalmak:

Tilos húzni a kábelt!	Esős időben ne használja

Intelmek:

Figyelmeztetés veszélyes villamos feszültség	Figyelmeztetés forró felület

Utasítások:

Használat előtt olvassa el a használati utasítást	Viseljen fülvédőt és védőszemüveget.

Környezet védelem:

Hulladékot szakszerűen semmisítse meg, ne ártson a környezetnek.	Papírlemez csomagoló anyagot újra feldolgozásra le kell adni
Hibás vagy javíthatatlan villamos készüléket megfelelő gyűjtőhelyen leadni	

Csomagolás:

Védje nedvesség ellen	Csomagot felfelé állítani

Fennálló veszélyek és biztonsági intézkedések

Elektromos érintkezés
Hibás kábel vagy dugaszaljéletveszélyes áram ütést okozhat.
Hibás kábelt vagy dugót szakemberrel cseréltesse ki Gépet kizárólag (RCD) hibaáram kioldóval rendelkező bevezetésre kapcsolja
Közvetett villamos érintkezés
Baleset vezető részektől a nyitott vagy sérült szerkezeti részektől.
Karbantartásnál mindig húzza ki a dugót a dugaszaljból. Csak RCD kapcsolóval használja
Nem megfelelő lokális világítás
Elégtelen megvilágítás nagy veszéllyel fenyeget.
Munkaközben a géppel mindig biztosítson megfelelő világítást

Kiselejtezés:

A kiselejtezésre vonatkozó utasításokat a gépen vagy a csomagoláson elhelyezett piktogramok jelzik Jelentésük leírását a „Megjelölés" fejezet tartalmazza.
Csomagolóanyag megsemmisítése
A csomagolás védi a készüléket a sérüléstől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi szempontok szerint vannak megválasztva ezért újra használhatók.
A csomagolóanyag újrafelhasználása csökkenti a hulladék megsemmisítésére használt kiadásokat.
A csomagolóanyag része (pl. fólia, sztiropor) veszélyes lehet a gyerekekre. **Megfulladás veszélye!** A csomagolóanyaghoz ne jussanak gyerekek, lehető leggyorsabban semmisítse meg.

Követelmények a kezelőre

A készülék használata előtt a kezelő figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Képzettség

Szakemberrel végzett részletes oktatáson kívül a készülék használatához nincs szükség különleges felkészítésre.

Minimális életkor

Géppel csak 16 évesnél idősebb személy dolgozhat. Kivételt képeznek azok serdülők akik szakkiképzés közben oktató felügyelete alatt dolgoznak a géppel

Kiképzés

Készülék használatához elég szakember által végzett oktatás illetve a használati útmutató. Speciális oktatás nem szükséges.

Műszaki adatok

Villamos csatlakozás	230 V
Frekvencia/védelem típusa	50 Hz/IP 23
Védelmei osztály:	i
Max. teljesítmény	1,8 kW/S3 60 %
Légtartály tartalma	50 l
Szívó teljesítmény	kb 250 l/ó
Effektív szállított mennyiség	kb 195 l/ó
max. nyomás	10 Bar
Hengerek száma	1
Zajszint	L_{WA} 97 dB
Tömeg:	kb 35 kg
Méretek hxszxm mm ben	400 x 430 x 970
Megrendelési sz.	50066

Szállítás és tárolás

- Hosszabb ideig tartó tárolásnál a készüléket alaposan ki kell tisztítani és el kell tenni, hogy ne jussanak hozzá illetéktelen személyek.
- A kompresszort ne tárolja és ne szállítsa fekve és nyomás alatt!
- A sűrített levegő lehűlésekor a nyomás a légtartályban csökkenhet.

Szerelés és előszöri üzembe állítás

Biztonsági utasítások az első üzembeállításhoz

- Bármilyen beállítás vagy karbantartás előtt húzza ki a dugót a dugaszaljból.
- **Minden üzembehelyezés előtt ellenőrizze az olaj szintet!**
- Gyerekek használhatják a gépet.
- A csomagolás levétele után ellenőrizze a készüléket hibátlan-e minden része.
- **Viseljen mindig védőszemüveget és fülvédőket.** Viseljen mindig védőszemüveget vagy megfelelő szem és fülvédőt. A nyomáslevegő sugárral sose célozzon saját vagy más személy testére vagy állatra. A levegő sugár az idegen tárgyakat felgyorsíthatja és veszélyesen ki lehetnek lőve.
- **Mindig használjon védőberendezést az áramütés ellen.** Kompresszort ne használja víz közelében vagy nedves környezetben.
- **Kompresszor üzemen kívüli szakasza** Javítás, időszaki ellenőrzések, karbantartás, tisztítás vagy szerkezeti részek cseréje előtt a kompresszort kapcsolja le az elektromos áramról és a légtartályt komplett eressze ki.
- **Gép akaraton kívüli bekapcsolása** A kompresszort ne szállítsa, ha az áramforrásra van kapcsolva vagy a fúvóka nyomás alatt van. A kompresszor villamos energiához való kapcsolása előtt biztosítsa, hogy a nyomás érzékelő KIKAPCSOLVA helyzetben van.
- **Kompresszor rendes tárolása** Amikor a kompresszort nem használja, helyezze száraz és időjárás viszonyaitól védett helyre. Tartsa úgy, hogy a gyerekek ne jussanak hozzá.
- **Munkaruha** Ne viseljen bő ruhát és ékszert, mert a szerkezeti részekbe bele akadhatnak.
- **A kompresszor gondos karbantartása**

  ⚠ **Feltétlenül tartsa be a kenési utasításokat (lásd „Összeállítás és első üzembeállítás" és „ Ellenőrzés és karbantartás").**

  ⚠ **Feltétlenül tartsa be a légszűrőre vonatkozó utasításokat (lásd „Összeállítás és első üzembeállítás" és „ Ellenőrzés és karbantartás").** Az elektromos kábelt rendszeres időközökben ellenőrizze. Ha megsérült szervizben cseréltesse ki. Győződjön meg róla, hogy a kompresszoron nincs semmiféle látható sérülés. Fordított esetben forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.
- **Kinti használat** Ha a kompresszort kint használja, csak kinti használatra alkalmazható- megjelölt hosszabbító kábelt használhat. **Vigyázz: A használt kábel keresztmetszete min. 1,5 mm^2, 10 méternél hosszabb kábel esetén a gép indításkor kedvezőtlen időjárás esetén problémák lehetnek.**
- **Figyelem** Dolgozzon körültekintően és használja józan eszét. Kompresszort ne használja ha fáradt. Tilos a kompresszort szeszes ital, kábítószer vagy bágyadtságot előidéző gyógyszer hatása alatt használni.
- **Ellenőrizze, hogy az gép részei nem-e hibásak vagy tömítetlenek.** Amennyiben a kompresszor védelmi berendezései megsérültek, szükséges azokat a kompresszor üzembehelyezése előtt ellenőrizni és megbizonyosodni arról, hogy a működése megbízható. Minden megrongálódott részt meg kell javíttatni vagy ki kell szakszervizben cseréltetni vagy az útmutatóban leírt utasítások szerint kicserélni.
- **A kompresszor helyes használata** A kompresszor üzemeltetésénél tartsa be kézikönyv minden utasítását. Ne engedje meg, hogy a kompresszort gyerekek vagy olyan személyek használják akik nem ismerik gép funkcióit.
- **Szellőztető rácsot tartsa tisztán.** A motor szellőztető rácsát tartsa tisztán. Rendszeres időközökben tisztítsa ki, ha a kompresszort szennyezett környezetben működteti.
- **A kompresszort névleges feszültségen üzemeltesse.** A kompresszort a gép adattábláin megadott feszültséggel működtesse. Ha az üzemeltetési feszültség nagyobb mint a névérték, akkor az motor túlhevüléséhez vezethet.
- **Ne használjon hibás kompresszort.** Amennyiben a kompresszor munka közben különös hangokat ad ki vagy erősen remeg vagy másképpen néz ki hibásnak, mindjárt le kell állítani, az okát a legközelebbi szervizben kell meg kerestetni.
- **Műanyag részeket ne tisztítsa oldószerekkel.** Oldószerek mint benzin, hígítók, gázolaj vagy más szesztartalmazó anyagok megrongálhatják a kompresszor műanyag részeit. Ezért a műanyag részeket ne tisztítsa ezekkel az anyagokkal, szükség esetén használjon szappanos vizet vagy megfelelő folyadékot.
- **Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.**

Más gyártótól származó pótalkatrész használata esetén a jótállásból származó jogai megszűnnek Idegen pótalkatrészek használata a kompresszor funkcióinak hibáihoz vezethet. Eredeti pótalkatrészeket a mi szerződéses eladóinknál kap.

- **A kompresszort ne változtassa.**
  A kompresszort ne változtassa. Minden javítással forduljon a vevőszervizhez. Nem megengedett változtatás negatívan hat a kompresszor teljesítményére, de szintén nehéz balesetet is okozhat, ha azt szakképzetlen személy végzi.
- **Ne nyúljon a kompresszor forró részeihez.**
  Ne nyúljon a csővezetékekhez, motorhoz és a többi forró részhez mert égési sebeket szenvedhet.
- Javítások és karbantartás után ügyelni kell arra, hogy a biztonsági és védelmi berendezések helyesen legyenek ismét felszerelve.
- Feltétlenül szükséges ismerni az adott helyen használt érvényes biztonsági előírásokat, valamint az összes más általában elismert biztonsági előírásokat.
- Gép használata előtt feltétlenül ellenőriznie kell a biztonsági berendezéseket Bizonyosodjon meg afelől, hogy látásra csak könnyen sérült részek valóban rendesen fognak-e működni.
- Amennyiben ebben a használati útmutatóban nincs másképpen feltüntetve, akkor a meghibásodott alkatrészek és biztonsági berendezések javítását arra jogosult szervízközpontban kell elvégeztetni.
- Megsérült kapcsolókat szakszervizben cseréltesse ki.
- Ez a készülék megfelel az illetékes biztonsági előírásoknak. Javításokat csupán autorizált szerviz központokban szakképzett villanyszerelő végezheti eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Be nem tartásuk, baleseteket okozhat.
- Üzemközben a kapcsolási ciklusok száma (be/kikapcsolás) 3-10 óránként. A kompresszor üzemelés –állás aránya maximálisan 60:40továbbtartó üzemelés a kompresszor túlterheléséhez vezet.
- **Munkanap végén a kompresszort rendesen ki kell iktatni az üzemelésből. (kikapcsolni, kihúzni a dugót a dugaszaljból, levegőtartályt kiengedni).**
- **Kompresszort ne hagyja sose éjjelre a hálózatra kapcsolva!**

Biztonsági utasítások nyomáslevegővel és lefúvó pisztollyal való munkához.

- Kompresszor és a csővezeték magas üzemi hőmérsékletet érhetnek el. Velük való érintkezés égési sebeket okozhat.
- A kompresszort által beszívott levegő nem tartalmazhat szennyeződést, azok a kompresszor égését vagy explózióját okozhatják.
- A tömlőcsatlakozó fellazításakor a tömlő csatlakozóját kézzel tartani kell, nehogy sérülést okozzon a tömlő kilövésekor.
- Munkaközben a fúvópisztollyal mindig viseljen védőszemüveget Idegen tárgyak és elfújt részecskék sebesülést okozhatnak.
- A fúvópisztollyal ne fújjon személyekre és ne tisztítsa az öltözetét.
- A nyomáslevegő sugárral sose célozzon más személyre vagy állatra.
- A levegő sugarat sose tartsa testnyílásaiban, halálos sérülésekhez vezethet!

Nyomástartó edények üzemelése

- Az üzemeltető a nyomástartóedényt rendes állapotban köteles tartani, rendesen használni, ellenőrizni, szükséges karbantartást és javítást haladéktalanul elvégezni és körülményekhez képes szükséges biztonsági intézkedéseket elvégezni.
- Ellenőrző szerv egyes esetekben ellenőrző intézkedéseket rendelhet el.
- Nyomástartó edényt ne használja, ha olyan hibái vannak, melyek veszélyeztethetnék az alkalmazottakat vagy harmadik személyeket.
- A nyomástartó edényt rendszeresen kell ellenőrizni sérülés szempontjából, pl. rozsdásodás.
- Amennyiben sérülést talál, kérjük forduljon a vevő szerviz műhelyéhez.

Szerelés / elöszöri üzembe állítás

Kerekek szerelése
Kerekeket és gumi sarkakat szerelje fel a mellékelt csavarokkal.

⚠ **A kompresszort sose fektesse oldalra, kifolyhat belőle az olaj.**

A kompresszort állítsa vízszintesen, egyenes és elegendően magas munka felületre, hogy meglegyen akadályozva az olaj esetleges kifolyása.

Kezelőegység beállítása:
Engedje fel a szárnyas anyát(5) és a kezelő egységet húzza előre. A kezelő egységet a szárnyas anyákkal fixelje elegendő távolságra az aggregáttól, így megakadályozza a rezgés okozta károkat.
Olajdugó felszerelése: ábra 2)

⚠ **A kompresszor üzembeállítása előtt a szállító dugót ki kell cserélni olajdugóra, továbbá minden üzembeállítás előtt biztosítani kell a megfelelő olaj mennyiséget.**

Vegye le az olaj szállítási dugóját. Esetleg az olajat töltse fel a nézőkén lévő jelig. Azután erősítse fel az olajdugót. „Olajcsere" lásd „Karbantartás és ellenőrzés"

Levegőszűrő felszerelése. ábra 3)
Ki kell szerelni a levegőszűrő szállító dugóját és helyette felcsavarni a mellékelt levegőszűrőt. A levegőszűrőt helyezze a menetre és óramutató járás irányába kézzel húzza meg. Amennyiben már elején érzi, hogy a levegőszűrőt nehéz meghúzni, ellenőrizze kérjük ismét helyesen e van a menetre téve, mert másképpen a levegőszűrő műanyag menete megsérülhet. A levegőszűrőt legalább minden 100- 200 üzemóra után tisztítani kell. (A beszívónyílás helyét szárnyas-anya meghúzásával lehet fixálni).

Kezelés

⚠ **A kompresszor bármilyen beállítása vagy karbantartása előtt húzza ki a dugót a dugaszaljból.**

Bekapcsolás illetve kikapcsolás
A kompresszort be lehet kapcsolni a bekapcsoló (14) gomb meghúzásával, illetve megnyomásával ki lehet kapcsolni.

A munka nyomás szabályzása
A munkanyomást egyszerűen be lehet állítani, forgógomb **(6) + irányba** fordításával a **munka nyomás növekszik.** A forgógomb **(6) - irányba** fordításával a **munka nyomás csökken.**

A kompresszor automatikus biztonsági szeleppel van felszerelve, túlnyomásnál kiereszti a nyomást. Itt a szelep karikájának meghúzásával a légtartályból kiereszthetí a levegőt kézzel (7).

⚠ Ügyeljen az Ön által használt pneumatikus készülékek mennyiségére! Maga a nyomás **NEM** elegendő a zavartalan és hibátlan üzemeléshez. A kompresszor rövid bekapcsolása hosszabb használat nélküli leállítás után normális.
Esetleges javításokat kizárólag szakképzett személyzettel végeztesse.

Ellenőrzés és karbantartás

⚠ Minden munkavégzés előtt a gépen húzza ki a dugót a dugaszaljból.

A kompresszor hosszú ideig tartó leállítása előtt célszerű néhány csepp olajat csöppenteni a levegőszűrő betétjére, ez arra jó, hogy a kompresszor következő indításakor a kompresszor hengerének falai előkenést kapnak.

A műanyag részek tisztítására használjon nedves rongyot. Ne használjon tisztító, oldó szereket vagy éles tárgyakat.
Minden használat után
A szellőztető nyílásokból és a mozgó részekről távolítsa el a port.

Rendszeresen
Rendszeresen (**min. hónaponként**) távolítsa el a levegőtartályból a lecsapódást, be nem tartása a rozsdásodásra vonatkozó garancia elvesztéséhez vezethet- másként a kompresszort nem kell karbantartani.
(A lecsapódás a légtartály felületétől barnára festődhet)
1. Dugót húzza ki a dugaszaljból!
2. A lecsapoló szelepet alacsony nyomásnál (max. 1 bar) nyissa ki, a lecsapódást teljesen eressze ki: (használjon megfelelő edényt)
3. Szelepet zárja le.

⚠ Olajcsere: ábra 2)
A dugattyú bejáratásánál forgácsok keletkezhetnek, ezért feltétlenül szükséges az olajat az első **10** üzemóra után kicserélni. Erre a célra a mi kompresszorolajunkat ajánljuk (megrend. sz.:40056). Később a kompresszor használatától függően, az olajat minden **100**-**200** üzemóra után ki kell cserélni. Az olajcserénél lazítsa fel a kieresztőcsavart (**16**) a fáradt olajat engedje ki megfelelő edénybe.
Okvetlen tartsa be a fáradt olaj megsemmisítésére vonatkozó előírásokat, az olajat begyűjtőállomáson szakszerűen kell megsemmisíteni.

Most ismét húzza meg a kieresztőcsavart és az olajat öntse az átnéző **(15)** közepén lévő piros pont közepéig.
Levegőszűrő:
Néha ki kell tisztítani a levegőszűrő betétjét, ahhoz vegye le a szárnyas-anyát a levegőszűrő fedeléről és vegye ki a habszűrőt. Ezt meleg szappanos vízzel ki lehet tisztítani. A habszűrőt szárítsa ki és ismét tegye vissza. Most a levegőszűrő fedelét ismét erősítse fel.
Túlmelegedés elleni biztosíték. (modelltől függően)
Ha a kompresszor műszaki defektel van terhelve vagy állandó üzemeléssel, az árambevezetés termo-kapcsolóval automatikusan megvan szakítva. Ha ez a helyzet feláll, akkor ajánlott a kompresszort a hálózatról lekapcsolni és kb. 5 percig hagyni hűlni. Ha a kompresszor bizonyos munkaidő után ismét nem indul meg , hagyja hűlni további 3 percet.
Nyomás kapcsoló:
A kompresszor el van látva automatikus nyomáskapcsolóval, amely a kompresszort a maximális üzemi nyomás elérése után kikapcsol és a levegő ismételt elfogyása után ismét bekapcsol. Bekapcsolási nyomás 7,5 bar, max. nyomás 10 bar.

Hibák elhárítása:

Tartsa be a biztonsági utasításokat és karbantartási utasításokat.
Motor kioldója megszakítja az áram bevezetést.
Hiba esetén (pl. túlhevülésnél) aktiválódik a motor kioldója és megszakítja az áramot.
Ebben az esetben:
A kompresszort kapcsolja ki be-/kikapcsolóval. Keveset várjon. Nyomja le a motor kioldóját.
Kompresszort ismét kapcsolja be.
A motor kioldója ismét aktiválódik:
A kompresszort kapcsolja ki be-/kikapcsolóval.
Megszakítja az áram bevezetést.
Lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizzel.
Motor hővédelme
Kompresszor ezenfelül el van látva motor hővédelmével. Túlhevülés esetén a motor hővédelme aktiválódik és megszakítja az áramot. A kompresszor megsérülésének veszélye áll fenn. Feltétlenül lépjen érintkezésbe a szervizzel!

⚠ Veszély
Baleseti veszély! A kompresszor kihűlhet (kb. 5 perc) és ismét automatikusan beindulhat.
Nem működik a nyomás tehermentesítés.
Nyomás tehermentesítés deaktiválva van a dugó kihúzásával a dugaszaljból vagy a hálózati feszültség csökkenésével a bekapcsolt kompresszor mellet.
Nyomás tehermentesítés reaktiválása.
A kompresszort kapcsolja ki be-/kikapcsolóval. Készülék tehermentesül. Dugót nyomja a dugaszaljba.
Kompresszort kapcsolja be be-/kikapcsolóval
FIGYELMEZTETÉS:
A 2,0 kW-nál nagyobb teljesítményű kompresszoroknál relatívan nagy felfutási áram keletkezhet. Ezek aktiválhatják az Ön házi villanyszerelés felhevülés elleni biztosítékait **Nem defektről van szó!** Ebben az esetben keresse fel a villanyszerelőt, aki megfelelő biztosítékot szerel fel.

	Hiba	Oka	Elhárítása
A	Kompresszor bekacsolás után nem indul	A légtartályban lévő nyomás nagyobb mint az indító nyomás	A nyomást a tartályból engedje ki, hogy a nyomáskapcsoló automatikusan bekapcsoljon.
		Hibás betáplálás	Bevezető áramot ellenőriztesse szakemberrel.
		Motor kioldója szaggatja az áram bevezetést.	
		Hibás nyomás kapcsoló	Nyomáskapcsolót cseréltesse ki szakemberrel.
B	Kompresszor a bekapcsolási nyomás elérésénél röviden megindul illetve búg és utána automatikusan kikapcsol.	Bevezető vezeték nagyon hosszú vagy nagyon kicsi a keresztmetszete.	Ellenőrizze a kábel hosszúságát és átmérőjét.
C	Kompresszor állandóan megy	Szívó szűrő erősen szennyezett	A szűrőt tisztítsa ki vagy cserélje ki.
		A pneumatikus szerszámnak nagy a levegő fogyasztása	Ellenőrizze a pneumatikus szerszám levegőfogyasztását, keresse fel a márkaeladót.
		Kompresszor tömítetlensége	Lokalizálja a tömítetlenséget és tájékoztassa a Güde szervizet.
		Sok a lecsapódás a levegő tartályban.	Lecsapódást eressze ki.
		Tömítetlen a pneumatikus csővezeték	Ellenőrizze a pneumatikus csővezetéket, tömítse el.
		A lecsapoló szelep nyitva vagy hiányzik	Zárja le illetve szerelje be.
D	Üzemközben a tehermenetsítő szelepből a nyomáskapcsoló alatt levegő illan el.	Tehermenetesítő szelep nem tömör.	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a tehermentesítő szelepet.
E	A kikapcsolási nyomás elérése után a tehermenetsítő szelepből a nyomáskapcsoló alatt nyomáslevegő szabadul fel, amíg nincs elérve a bekapcsolási nyomás.	Visszacsapó szelep betétje nem tömör vagy hibás	Visszacsapó szelep betétjét tisztítsa ki vagy cserélje ki
		Visszacsapó szelep meghibásodott.	Cserélje ki a visszacsapó szelepet.
F	Kompresszor gyakran bekapcsol	Sok a lecsapódás a levegő tartályban.	lecsapódást eressze ki.
		Kompresszor túl van terhelve	
g	Biztonsági szelep kifúj	A levegőtartályban lévőnyomás nagyobb mint a beállított kikapcsolási nyomás	Nyomás kapcsolót állíttassa be/ cseréltesse ki szakemberrel (Güde szerviz).
		Biztonsági szelep hibás.	Cserélje ki a biztonsági szelepet vagy keresse fel a Güde szervizet.
H	Kompresszor nagyon melegszik	Bevezető levegő nem elegendő	Biztosítsa az elegendő levegő bevezetést és elvezetést (faltól minimális távolság 40 cm).
		A hűtőbordázat a hengeren (hengerfejen) szennyezett.	A hűtőbordázatot a hengeren (hengerfejen) tisztítsa le.
		Nagyon hosszú használat	Kapcsolja ki a kompresszort.
I	Az olaj mennyiség növekszik anélkül, hogy fel lenne öntve.	Lecsapódás gyülemlik az olajban.	kopresszor túldimenzált, tályékoztassa a Güde szervizt..
		A levegő nagyon nedves	Cserélje ki az olajat
J	Kompresszor melegedik és kikapcsol	Kompresszor túl van terhelve	Tájékoztassa a Güde szervizet.
		Kompresszor hibás	Tájékoztassa a Güde szervizet.
		Kompresszor alul feszültségen van	Tájékoztassa a Güde szervizet.
		Környezet hőmérséklete. 35°C	Tájékoztassa a Güde szervizet.

Karbantartási táblázat

A karbantartási időközök normális üzemelésre vonatkoznak extrém üzemi feltételekhez a karbantartás időközei megfelelően rövidülnek.					
Tevékenység:	**Időközök**	**dátum**	**dátum**	**dátum**	**dátum**
Szívó szűrő ellenőrzése • tisztítás • csere	Hetente, minden 50 üzemóra után min. 1x évente				
Visszacsapó szelep és betétje tisztítása	évente				
Olaj állapotának ellenőrzése	Naponta illetve minden üzemelés előtt.				
Olajcsere Ásványi olaj, szintetikus olaj cseréje	minden 50 üzemóra után 1x évente Minden két évben				
Olaj feltöltés/ után-öntése	Szükség szerint				
Lecsapódás ki engedése a légtartályból	Minden használat után				
Lecsapódás kiengedése a szűrő redukciós szelepjéből	Minden használat után				
Levegőszűrő betétjének tisztítása	Szükség szerint				
Kompresszor tisztítása	Szükség szerint				
Csavarkötések ellenőrzése	Először 10 üzemóra után, utána minden 500 üzemóra után.				

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives. In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

PROHLASENI O SHODE EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnic EU na bezpečnost a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toho vyhlásenie svoju platnosť.

VYHLASENIE O ZHODE EÚ

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smerníc EÚ na bezpečnosť a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toho prohlášení svou platnost.

EG-CONFORMITEITVERKLARING

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÁ CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene. Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne zahtjeve u vezi sigurnosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do izmjene uređaja bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

IZJAVA O ISTOVETNOSTI EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja ustreznim osnovnim predpisom smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Prin prezenta declarăm că concepția și construcția utilajelor de mai jos, în execuția în care sunt date în circulație, corespund exigențelor de bază ale directivelor UE referitoare la siguranță și igienă. În cazul unei modificări pe utilaj care nu a fost consultată cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СХОДСТВО С ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на долупосочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания *на* инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

IZJAVA O SUKLADNOSTI EU

Temeljem ove izjave, mi, proglašavamo, da dole navedeni uređaji, u pogledu njihove koncepcije i konstrukcije kao i u pogledu izvedbi koje smo uveli u promet, ispunjavaju odgovarajuće osnovne direktive bezbjednosti i zdravlja prema smjernicama EU. Ako dođe do promjena na uređaju bez naše suglasnosti, ova Izjava postaje nevažećom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracji przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AB UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibariyle güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliğini yitirir.

Artikelnummer / Bezeichnung der Geräte
Article No. / Machine description | N° de commande / Désignation de l'appareil | Obj. č. / Označení přístrojů | Obj. č. / Označenie prístrojov | Artikel nr. / Benaming van de machine | Cod. ord. / Identificazione degli apparecchi | Megrendelési szám. / A gép jelzése | Kat br. / Oznaka uređaja | Nar. št. / Označitev naprav | Nr. com. / Însemnarea maşinilor | Заявка №. / Обозначение на уредите | Kat br. / Oznaka uređaja | Nr zam. / Oznaczenie urządzenia | Ürün no. / Cihaz bilgileri

#50066

250/10/50

Einschlägige EG-Richtlinien
Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на EC | Primjenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | İlgili AB yönetmelikleri

2006/42/EG

2004/108/EG

2000/14/EG & 2005/88/EG

2009/105/EG

2011/65/EU ROHS

Angewandte harmonisierte Normen
Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

EN 1012-1:2010

EN 60204-1/A1:2009

EN 55014-1/A2:2011

EN 55014-2/A2:2008

EN 61000-3-2/A2:2009

EN 61000-3-3:2008

Garantierter Schallleistungspegel
Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | zaručená hladina akustického výkonu | Garantovaná hladina akustického výkonu | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Livello di potenza sonora garantito | Garantált akusztikus teljesítményszint | Garantirana razina akustičke snage | zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Nivelul garantat al puterii sunetului | гарантирано ниво на звукова мощност | Garantovani nivo akustične snage | zagwarantowany poziom mocy akustycznej | Garanti edilen ses gücü seviyes

L_{WA} 98.8 dB (A)

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland

CE

Joachim Bürkle
Technische Dokumentation
Technical documentation | gérant Documents techniques | Technická dokumentace | Technická dokumentácia | Technische documentatie | Documentazione tecnica | Műszaki dokumentáció | Tehnička dokumentacija | Tehnična dokumentacija | Documentaţie tehnică | Техническа документация | Tehnička dokumentacija | Dokumentacja techniczna | Teknik dokümentasyon

Helmut Arnold
Geschäftsführer
Managing Director | Titre du signataire | jednatel | konateľ | bedrijfsleider | Amministratore delegato | ügyvezető igazgató | direktor | direktor | administrator | управител | direktor | Durektor | Şirket temsilcisi

Wolpertshausen, 2012-08-22

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com